

cecotec

LONGFLEX 710 PRO

Pistola de pintura/ Paint spray gun



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati útmutató
تاميل عتال ليلد

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA
HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS 6
GENERAL POWER TOOL SAFETY INSTRUCTIONS
CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES
OUTILS ÉLECTRIQUES 17
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEK-
TROWERKZEUGE 24
INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA
PER ATTREZZATURE ELETTRICHE 31
AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA
FERRAMENTAS ELÉTRICAS 37
ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR
ELEKTRISCH GEREEDSCHAP 43
OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI
OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ 56
ELEKTRIKLİ ALETLER İÇİN GENEL
GÜVENLİK UYARILARI 62
ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ 68
ADVERTIMENTS GENERALS DE SEURETAT PER A
EINES ELÈCTRIQUES 75
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK
ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ 81
قيىابرمطلا تاواڈالل قمااعلا قمالسلل اناارل ذحئ

ÍNDICE

1. Piezas y componentes 90
2. Antes de usar 90
3. Funcionamiento 91
4. Resolución de problemas 95
5. Limpieza y mantenimiento 96
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos 97
7. Copyright 98

INDEX

1. Parts and components 99
2. Before use 99
3. Operation 100
4. Troubleshooting 103
5. Cleaning and maintenance 104
6. Disposal of old electrical and
electronic appliances 106
7. Copyright 106

SOMMAIRE

1. Pièces et composants 107
2. Avant utilisation 107
3. Fonctionnement 108
4. Résolution de problèmes 112
5. Nettoyage et entretien 113

6. Recyclage des équipements électriques
et électroniques 114
7. Copyright 115

INHALT

1. Teile und Komponenten 116
2. Vor dem Gebrauch 116
3. Bedienung 117
4. Probleembehebung 121
5. Reinigung und Wartung 122
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten 123
7. Copyright 124

INDICE

1. Parti e componenti 125
2. Prima dell'uso 125
3. Funzionamento 126
4. Risoluzione dei problemi 129
5. Pulizia e manutenzione 131
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche
ed elettroniche 132
7. Copyright 132

ÍNDICE

1. Peças e componentes 133
2. Antes de usar 133
3. Funcionamento 134
4. Resolução de problemas 137
5. Limpeza e manutenção 139
6. Reciclagem de produtos elétricos
e eletrônicos 140
7. Copyright 140

INHOUD

1. Onderdelen en componenten 141
2. Voor gebruik 141
3. Bediening 142
4. Probleemoplossing 146
5. Reiniging en onderhoud 147
6. Recycling van elektrische en
elektronische apparatuur 148
7. Copyright 149

INDEKS

1. Części i komponenty 150
2. Przed użyciem 150
3. Działanie 151
4. Rozwiązywanie problemów 154
5. Czyszczenie i konserwacja 156
6. Recykling sprzętu elektrycznego
i elektronicznego 157
7. Prawa autorskie 157

INDEX

1. Součásti a komponenty 158
2. Před použitím 158
3. Provoz 159
4. Řešení problémů 162
5. Čištění a údržba 163
6. Recyklace elektrických a
elektronických zařízení 164
7. Autorská práva 165

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler 166
2. Kullanmadan önce 166
3. Operasyon 167
4. Problem çözme 170
5. Temizlik ve bakım 171
6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların
geri dönüşümü 173
7. Telif Hakkı 173

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα 174
2. Πριν από τη χρήση 174
3. Λειτουργία 175
4. Επίλυση προβλημάτων 179
5. Καθαρισμός και συντήρηση 180
6. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και
ηλεκτρονικού εξοπλισμού 182
7. Πνευματικά δικαιώματα 182

ÍNDEX

1. Peces i components 183
2. Abans de fer servir 183
3. Funcionament 184
4. Resolució de problemes 187
5. Neteja i manteniment 188
6. Reciclatge daparells elèctrics i electrònics 190
7. Copyright 190

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek 191
2. Használat előtt 191
3. Működés 192
4. Problémamegoldás 195
5. Tisztítás és karbantartás 197
6. Elektromos és elektronikus
berendezések újrahasznosítása 198
7. Szerzői jog 198

سردف

1. تانوكمل او اازج ال 199
2. مادختس ال لببق 199
3. لئغثتلا 200
4. تالكتشمل ل ح 203
5. قئايصل او فئظنتلا 203
6. قئنورتكتلال او قئئابرمكلا تاداعمل رئوت قءاع 205
7. رشئل او عئطلا قوق ح 205

NOTA

EU01_112766 - TotalPaint 750

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلا ب ؤصاخلا ؤي حمربلا تاميل عتلا تاري غتم عيم ج ىلع قبطنيو اماع لي لدلا • يبرع

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

-  ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
-  ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad designadas con el símbolo y todas las instrucciones.
- Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada.
- b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
- c) Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los

enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.

Utilice equipos de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Los equipos de protección como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva utilizados en condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.

- b) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, o antes de coger o transportar la herramienta. El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la puesta en tensión de herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a sufrir accidentes.
- c) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una

llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.

- d) No se exceda. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- e) Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- f) Si se han previsto dispositivos para la conexión de instalaciones de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se utilicen correctamente. El uso de la aspiración de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- g) No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la

herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

- d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las manejen personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e) Mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría provocar situaciones peligrosas.
- h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y exentas de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones imprevistas.

5) Servicios

- Haga que su herramienta eléctrica sea reparada por una persona de reparación calificada usando solo piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

6) Precauciones generales

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación en la que la fijación pueda entrar en contacto con cableado oculto. Las fijaciones que entran en contacto con un cable «vivo» pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén «vivas» y podrían provocar una descarga eléctrica al operario.
- Mantenga la herramienta eléctrica y sus accesorios alejados de superficies calientes.
- No deje que personas inexpertas utilicen la herramienta eléctrica y sus accesorios.
- Las personas con discapacidades físicas o mentales no deben usar la herramienta eléctrica y sus accesorios sin supervisión.
- Los niños no deben jugar, limpiar ni mantener la herramienta eléctrica y sus accesorios.
- Deje que la herramienta se enfríe después de usarla antes de tocarla.
- Siempre espere hasta que todas las partes móviles se detengan después de trabajar con la herramienta.

7) Seguridad adicional para la pistola pulverizadora

- No utilice la pistola para pulverizar materiales inflamables.
- Tenga cuidado con cualquier peligro que presente el material a pulverizar y consulte las marcas en el envase la información suministrada por el fabricante.

- No pulverice ningún material cuyo peligro se desconozca.
- Utilice siempre una mascarilla antipolvo mientras pulveriza.
- Se recomienda llevar protección auditiva durante la operación.
- No limpie la pistola con disolventes inflamables.
- ¡Advertencia! Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, revisión o mantenimiento.
- Si el cable de alimentación de esta herramienta eléctrica está dañado, debe ser sustituido por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicio.
- Si es necesario sustituir las escobillas de carbón, hágalo por un técnico cualificado (sustituya siempre las dos escobillas al mismo tiempo).

Icono	Significado
	Precaución
	Herramienta de clase II
	Use máscara protectora
	Consulte el manual/folleto de instrucciones
	Use guantes protectores
	Use protección ocular

GENERAL POWER TOOL SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

-  **WARNING:** read all safety warnings, instructions, figures and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
-  **WARNING:** read all safety warnings and instructions marked with the symbol.
- Keep all safety warnings and instructions for future reference.

1) Work area safety

- a) Keep the work area clean and well illuminated.
- b) Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that may light dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can make you lose control of the tool.

2) Electrical safety

- a) The power tools plugs must match the socket. Never modify the plug. Do not use adapter plugs with earthed power tools. The unmodified plugs and the suitable sockets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed surfaces, such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is a higher risk of electric shock if your body is in touch with grounded surfaces.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. The water inlet in a power tool increases the risk of electric shock.

Personal safety

- a) Stay alert and use common sense when using a power tool. Do not use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Lack of attention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety footwear, helmet or hearing protection, used under appropriate conditions, will reduce personal injuries.
- c) Avoid unintentional start-up. Make sure the switch is in the off position before connecting the tool to a power source and/or battery, or before picking it up or transporting it. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools with the switch in the on position may cause accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not exert too much force when using the tool. Keep your feet firmly on the ground and maintain your balance at all times. This will provide better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Wear appropriate clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Dust vacuuming can reduce dust-related hazards.

- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause serious injury within a fraction of a second.

3) Power tool use and maintenance

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing it. Such preventive safety measures reduce the risk of the power tool starting up accidentally.
- d) Store idle power tools and batteries out of the reach of children and do not allow people unfamiliar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintenance of power tools and accessories. Check if the moving parts are misaligned or stuck, if there are broken pieces or any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools properly maintained and with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to handle.
- g) Use the electric tool, accessories and drill bits, etc.

according to these instructions, taking into account work conditions and the work to be carried out. Use of the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.

- h) Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow safe handling and control of the tool in unexpected situations.

4) Service

- a) Have your power tool repaired by a qualified technician using only original replacement parts. This will ensure that the power tool remains safe.

5) General precautions

- a) Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the tool may come into contact with exposed wiring. The tool must not come into contact with live wires. This may result in electric shock.
- b) Keep the power tool and its accessories away from hot surfaces.
- c) Do not allow untrained people use the power tool and its accessories.
- d) People with physical or mental disabilities must not use power tools or accessories without supervision.
- e) Children must not play with, clean or try to repair the power tool and its accessories.
- f) Allow the tool to cool down completely after use before touching it.
- g) Always wait until all moving parts have stopped after working with the tool.

6) Additional safety instructions for the spray gun

- a) Do not spray flammable materials.
- b) Take note of possible risks posed by the spray material. Observe the markings on the container or the manufacturer's information regarding the spray material.
- c) Unknown materials could create hazardous conditions.
- d) Always wear a dust mask when using the spray gun.
- e) It is recommended to wear hearing protection during operation.
- f) Do not clean the spray gun with flammable solvents.
- g) Warning! Disconnect the mains plug from the socket before making any adjustments, cleaning or maintenance.
- h) If the power cord of this power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer.
- i) If it is necessary to replace the carbon brushes, have them replaced by a qualified technician (always replace both brushes at the same time).

Symbol	Meaning
	Warning.
	Class II tool.
	Wear a protective mask
	Refer to the instruction manual/brochure
	Wear protective gloves
	Wear eye protection

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

-  **AVERTISSEMENT.** Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie ou de donner lieu à des blessures graves.
-  **AVERTISSEMENT.** Lisez tous les avertissements de sécurité désignés par ce symbole et toutes les instructions.
- Veuillez bien garder toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour de futures références.

1) Sécurité dans la zone de travail

- a) Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.
- b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poudres inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poudre ou la fumée.
- c) Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez ni la fiche ni la prise. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.

- b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique si votre corps est en contact avec la terre.
- c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) Faites attention à ce que vous faites et soyez prudent lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) Utilisez un Équipement de Protection Individuelle (EPI). Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection individuelle, tels qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduisent le risque de blessures.
- c) Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur de l'outil est en position d'arrêt avant de le brancher sur le secteur ou de connecter la batterie, de le prendre ou de le transporter. Porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique avec l'interrupteur en position marche sont des facteurs de risque d'accident.
- d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant d'allumer l'outil électrique. Si une clé à molette est

laissée accrochée à une partie rotative de l'outil électrique, cela peut entraîner des blessures.

- e) N'adoptez pas une posture forcée. Gardez l'équilibre et la stabilité à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont prévus pour la connexion des installations d'extraction et de collecte de la poussière, veillez à ce qu'ils soient connectés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système d'aspiration de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) Veillez à ce que la confiance acquise par une utilisation fréquente de l'outil ne vous fasse pas ignorer les principes généraux de sécurité. Un geste imprudent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour chaque tâche. L'utilisation d'un bon outil électrique permet d'effectuer un travail de meilleure qualité et plus sûr, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Rangez les outils électriques hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser cet outil électrique. Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Entretien de l'outil électrique et de ses accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et qu'aucune autre condition ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus et aux bords pointus sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil électrique et ses accessoires conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- h) Maintenez les poignées et les surfaces sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et surfaces glissantes ne permettent pas une manipulation

et un contrôle sûr de l'outil dans des situations inattendues.

5) Services

- a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

6) Précautions générales

- a) Tenez l'outil électrique par la poignée ou par une surface isolée pour le prendre lorsque vous effectuez une tâche où l'outil risque d'entrer en contact avec des câbles cachés. Les surfaces qui entrent en contact avec un câble sous tension peuvent rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et provoquer un choc électrique pour l'utilisateur.
- b) Tenez l'outil électrique et ses accessoires à l'écart des surfaces chaudes.
- c) Ne laissez pas des personnes non formées utiliser cet outil électrique et ses accessoires.
- d) Les personnes souffrant d'un handicap physique ou mental ne doivent pas utiliser d'outils électriques et d'accessoires sans surveillance.
- e) Les enfants ne doivent pas jouer avec l'outil électrique et ses accessoires, ni les nettoyer ou les entretenir.
- f) Laissez l'outil refroidir après utilisation avant de le toucher.
- g) Attendez toujours que toutes les pièces mobiles soient arrêtées avant de travailler avec l'outil.

7) Sécurité supplémentaire pour le pistolet à peinture

- a) N'utilisez pas le pistolet pour pulvériser des matériaux inflammables.
- b) Prenez garde aux risques présentés par le matériau à pulvériser et reportez-vous aux indications figurant sur le récipient pour connaître les informations fournies par le fabricant.
- c) Ne pulvérisez pas un matériau dont le danger est inconnu.
- d) Portez toujours un masque anti-poussière lorsque vous pulvérisez.
- e) Il est recommandé de porter une protection auditive pendant l'utilisation.
- f) Ne nettoyez pas le pistolet avec des solvants inflammables.
- g) Avertissement ! Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance.
- h) Si le câble d'alimentation de cet outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble adéquat.
- i) S'il est nécessaire de remplacer les balais en carbone, faites-le faire par un technicien qualifié (remplacez toujours les deux balais en même temps).

Icône	Signification
	Avertissement
	Outil de classe II
	Portez un masque de protection

	Consultez le manuel d'instructions
	Portez des gants de protection
	Portez des lunettes de protection

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

-  **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
-  **WARNUNG** Lesen Sie alle mit dem Symbol gekennzeichneten Sicherheitshinweise und alle Anweisungen.
- Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen auf die Steckdose abgestimmt sein. Verändern Sie niemals

den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.

3) Persönliche Sicherheit

- a) Seien Sie aufmerksam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern die Zahl der Personenschäden.
- c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen oder bevor Sie das Gerät in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen

mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter lädt zu Unfällen ein.

- d) Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel. Wenn ein Schraubenschlüssel auf einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs liegen bleibt, kann dies zu Verletzungen führen.
- e) Nehmen Sie keine erzwungene Haltung ein. Halten Sie jederzeit das Gleichgewicht und die Stabilität. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Sind Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -auffangsystemen vorhanden, so ist darauf zu achten, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden. Der Einsatz einer Staubabsaugung kann staubbedingte Risiken verringern.
- h) Lassen Sie nicht zu, dass die durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrautheit dazu führt, dass Sie selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren. Eine unvorsichtige Handlung kann in einem Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das geeignete Elektrowerkzeug für Ihre

Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.

- b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker von der Stromquelle ab und/oder entfernen Sie den Akku, falls er abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder Elektrowerkzeuge lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von unerfahrenen Benutzern gefährlich.
- e) Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehörteilen. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- f) Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.

- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und die Bohrer usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

5) Dienstleistungen

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

6) Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei der das Befestigungsmittel mit verdeckten Leitungen in Berührung kommen kann. Befestigungselemente, die mit einer spannungsführenden Leitung in Berührung kommen, können dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen, was zu einem Stromschlag für den Bediener führen kann.
- b) Halten Sie das Elektrowerkzeug und seine Zubehörteile von heißen Oberflächen fern.
- c) Lassen Sie das Elektrowerkzeug und seine Zubehörteile nicht von unerfahrenen Personen benutzen.
- d) Personen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen

dürfen das Elektrowerkzeug und seine Zubehörteile nicht ohne Aufsicht benutzen.

- e) Kinder dürfen nicht mit dem Elektrowerkzeug und seinen Zubehörteilen spielen, es reinigen oder warten.
- f) Lassen Sie das Werkzeug nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es berühren.
- g) Warten Sie nach der Arbeit mit dem Werkzeug immer, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

7) Zusätzliche Sicherheit für die Spritzpistole

- a) Verwenden Sie die Spritzpistole nicht zum Spritzen von brennbaren Materialien.
- b) Achten Sie auf die Gefahren, die von dem zu versprühenden Material ausgehen, und beachten Sie die Angaben des Herstellers auf dem Behälter.
- c) Sprühen Sie keine Materialien, deren Gefährlichkeit nicht bekannt ist.
- d) Tragen Sie beim Sprühen immer eine Staubmaske.
- e) Es wird empfohlen, während des Betriebs einen Gehörschutz zu tragen.
- f) Reinigen Sie die Spritzpistole nicht mit brennbaren Lösungsmitteln.
- g) Warnung! Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen vornehmen.
- h) Wenn das Netzkabel dieses Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss es durch ein speziell präpariertes Kabel ersetzt werden, das bei der Kundendienstorganisation erhältlich ist.
- i) Wenn die Kohlebürsten ausgetauscht werden müssen, lassen Sie sie von einem qualifizierten Techniker austauschen (ersetzen Sie immer beide Bürsten gleichzeitig).

Symbol	Bezeichnung
	Achtung
	Werkzeug der Klasse II
	Tragen Sie eine Schutzmaske
	Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung
	Tragen Sie Schutzhandschuhe
	Tragen Sie einen Augenschutz

INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER ATTREZZATURE ELETTRICHE

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

-  **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
-  **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza contrassegnate dal simbolo e tutte le istruzioni.
- Conservare tutte le avvertenze e istruzioni e per consultazioni future.

1) Sicurezza nell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono infiammare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo di un elettro utensile. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono essere abbinate alla presa di corrente. Non modificare la presa. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici messi a terra. Le spine non modificate e le prese di corrente corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

- b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un maggiore rischio di scariche elettriche se il suo corpo è a terra.
- c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. L'entrata d'acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) Stare all'erta e utilizzare il senso comune mentre si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare utensili elettrici quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante il funzionamento degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni.
- b) Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso corretto di protezioni, come maschere anti-polvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco protettore o di protezione uditiva ridurrà il rischio di lesioni personali.
- c) Evitare l'avviamento involontario. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione Off prima di collegarsi all'alimentazione e/o inserire la batteria, prendere o trasportare l'utensile. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o l'accensione di utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita a incidenti.
- d) Prima di accendere l'elettroscopio, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave inglese. Se una chiave inglese o fissa viene lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile elettrico, si possono verificare lesioni personali.
- e) Non esagerare. Mantenere sempre l'equilibrio e la stabilità. Questo darà un migliore controllo

- dell'elettroscopio in situazioni impreviste.
- f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Capi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso dell'aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) Non permettere che la familiarità acquisita attraverso l'uso frequente degli strumenti ti permetta di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Uso e cura degli utensili elettrici

- a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico appropriato per l'applicazione. L'utensile giusto svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'elettroscopio se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettroscopio prima di effettuare qualsiasi intervento, cambiare gli accessori o riporre gli elettroscopii. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio che l'utensile elettrico si avvii accidentalmente.

- d) Conservare l'attrezzatura elettrica fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso a persone che non hanno familiarità con il prodotto. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- e) Manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare il disallineamento o l'intasamento delle parti mobili, la rottura di pezzi o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione con bordi di taglio affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da maneggiare.
- g) Utilizzare l'attrezzo, gli accessori e le punte per utensili, ecc. in conformità a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare una situazione pericolosa.
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono un uso e un controllo sicuri dell'attrezzo in situazioni impreviste.

5) Servizi

- a) Far riparare l'elettro utensile da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettro utensile.

6) Precauzioni generali

- a) Sostenere l'utensile elettrico dalle impugnature isolate quando si esegue un'operazione in cui l'elemento di

fissaggio può entrare in contatto con un cablaggio nascosto. Gli elementi di fissaggio che entrano in contatto con un cavo di alimentazione sotto tensione possono far sì che le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico diventino sotto tensione e possano provocare una scossa elettrica all'utente.

- b) Tenere l'elettro utensile e i suoi accessori lontano da superfici calde.
- c) Non permettere a persone inesperte di utilizzare l'elettro utensile e i suoi accessori.
- d) Le persone con disabilità fisiche o mentali non devono utilizzare utensili elettrici e accessori senza supervisione.
- e) I bambini non devono giocare, pulire o sostenere l'elettro utensile e i suoi accessori.
- f) Lasciare raffreddare l'utensile dopo l'uso prima di toccarlo.
- g) Attendere sempre che tutte le parti in movimento si siano fermate dopo aver utilizzato l'utensile.

7) Sicurezza supplementare per la pistola a spruzzo

- a) Non utilizzare la pistola per spruzzare materiali infiammabili.
- b) Prestare attenzione a qualsiasi pericolo che il materiale da spruzzare presenti e consultare le indicazioni riportate sulla confezione.
- c) Non spruzzare materiali di cui non si conosce la pericolosità.
- d) Indossare sempre una maschera antipolvere mentre si spruzza.
- e) Si raccomanda di indossare una protezione per l'udito durante il funzionamento.

- f) Non pulire la pistola con solventi infiammabili.
- g) Avvertenza! Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire o eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.
- h) Se il cavo di alimentazione di questo elettrooutensile è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente creato.
- i) Se è necessario sostituire le spazzole di carbone, farle sostituire da un tecnico qualificato (sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente).

Icona	Significato
	Attenzione
	Utensile di classe II
	Indossare una maschera protettiva
	Consultare il manuale d'istruzioni
	Indossare guanti protettivi
	Indossare una protezione per gli occhi

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

-  AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. O incumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
-  AVISO Leia todos os avisos de segurança sinalizados com o símbolo e todas as instruções.
- Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

1) Segurança no espaço de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa com boa iluminação.
- b) Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas susceptíveis de explosão, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando estiver a utilizar uma ferramenta eléctrica. As distrações podem causar-lhe a perda de controlo.

2) Segurança eléctrica

- a) As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Não modifique a tomada. Não utilize as tomadas com adaptadores com ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas não modificadas e as tomadas

- adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) Evite o contato com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) Não exponha as ferramentas eléctricas a condições de chuva ou humidade. Se a água entrar numa ferramenta eléctrica, aumenta o risco de choque eléctrico.

3) Segurança pessoal

- a) Mantenha-se alerta, veja o que está a fazer e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize ferramentas eléctricas quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas eléctricas pode resultar em lesões graves.
- b) Use equipamento de protecção individual. Use sempre uma protecção ocular. O equipamento de protecção como a máscara contra poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protecção auditiva, utilizado em condições apropriadas, reduzirá o risco de ferimentos.
- c) Evite a utilização involuntária. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ferramenta a uma fonte de energia e/ou a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas com o interruptor ligado pode causar acidentes.
- d) Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta eléctrica. Se uma chave de porcas ou uma chave inglesa for deixada numa parte rotativa da ferramenta eléctrica, pode causar lesões.

- e) Mantenha uma posição correcta. Mantenha o equilíbrio e a estabilidade em todas as circunstâncias. Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) Vista-se adequadamente. Não utilize roupa folgada ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis. A roupa folgada, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- g) Se estiverem disponíveis os sistemas de extração e recolha de pó, certifique-se de os ligar e utilizar correctamente. A utilização do extrator de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.
- h) Não deixe que a habitação adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita relaxar e ignorar os princípios de segurança das ferramentas. Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

4) Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

- a) Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica certa fará um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi desenhada.
- b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a liga e desliga. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, se esta for amovível da ferramenta eléctrica, antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou guardar as ferramentas eléctricas. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligação accidental da ferramenta eléctrica.

- d) Guarde as ferramentas eléctricas inactivas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções operem a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas para utilizadores inexperientes.
- e) Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta eléctrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção deficiente.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte bem conservadas e afiadas têm menos probabilidade de obstruir-se e são mais fáceis de controlar.
- g) Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, e em função das condições de trabalho e do trabalho a efetuar. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que não os previstos pode dar origem a situações perigosas.
- h) Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura. Os punhos e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Serviços

- a) A ferramenta eléctrica deve ser reparada por um técnico qualificado, apenas com peças de substituição

idênticas. Isto assegura a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.

6) Precauções gerais

- a) Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de aperto isoladas quando executar uma operação em que o fixador possa entrar em contacto com a cablagem oculta. Os fixadores que entrem em contacto com um fio sob tensão podem fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica estejam sob tensão, o que pode provocar um choque eléctrico ao utilizador.
- b) Mantenha a ferramenta eléctrica e os seus acessórios afastados de superfícies quentes.
- c) Não permita que pessoas não qualificadas utilizem a ferramenta eléctrica e os seus acessórios.
- d) As pessoas com deficiências físicas ou mentais não devem utilizar ferramentas eléctricas e acessórios sem supervisão.
- e) As crianças não devem brincar, limpar ou efetuar a manutenção da ferramenta eléctrica e dos seus acessórios.
- f) Deixe a ferramenta arrefecer completamente antes de usar.
- g) Espere sempre que todas as partes móveis estejam paradas depois de trabalhar com a ferramenta.

7) Segurança adicional para a pistola de pulverização

- a) Não utilize a pistola para pulverizar materiais inflamáveis.
- b) Tenha cuidado com os riscos apresentados pelo material a pulverizar e consulte as marcas no recipiente para obter informações fornecidas pelo fabricante.
- c) Não pulverize qualquer material cujo perigo seja desconhecido.

- d) Use sempre uma máscara anti-pó durante a pulverização.
- e) Recomenda-se a utilização de proteção auditiva durante o funcionamento.
- f) Não limpe a pistola com solventes inflamáveis.
- g) Advertência! Desligue a ficha da tomada antes de efetuar quaisquer ajustes, assistência ou manutenção.
- h) Se o cabo de alimentação desta ferramenta elétrica estiver danificado, deve ser substituído por um cabo adequado.
- i) Se for necessário substituir as escovas de carvão, solicite a sua substituição a um técnico qualificado (substitua sempre as duas escovas ao mesmo tempo).

Ícone	Significado
	Precaução
	Ferramenta de classe II
	Use uma máscara de proteção
	Consulte o manual de instruções.
	Use luvas de proteção
	Use proteção ocular

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

-  **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
-  **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen die met het symbool zijn aangegeven en alle instructies.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

1) Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) Houd kinderen en anderen uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.

2) Elektrische veiligheid

- a) Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Wijzig nooit de stekker. Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Water dat in elektrisch gereedschap komt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislipschoenen, een helm of gehoorbescherming verminderen, mits correct gebruikt, persoonlijk letsel.
- c) Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, of voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan, kan ongelukken veroorzaken.
- d) Verwijder eventuele stelsleutels of steeksleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Als een steeksleutel of steeksleutel vast komt te zitten in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap, kan

- dit leiden tot persoonlijk letsel.
- e) Overdrijf het niet. Zorg te allen tijde voor evenwicht en stabiliteit. Dit zorgt voor betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g) Indien er apparaten worden meegeleverd voor het aansluiten van stofafzuig- en opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging kan stofgerelateerde risico's verminderen.
- h) Laat de vertrouwdheid die u door frequent gereedschapsgebruik opdoet, u er niet toe brengen om zelfgenoegzaam te worden en de veiligheidsprincipes van gereedschap te negeren. Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap doet de klus beter en veiliger, met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit zet. Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires

verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk start.

- d) Bewaar elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is buiten het bereik van kinderen en laat het niet gebruiken door iemand die niet bekend is met het gereedschap of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Laat het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt als het beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te controleren.
- g) Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, de boortjes, enz. volgens deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak. Het gebruik van het elektrische gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken maken het moeilijk om het gereedschap veilig te hanteren en te controleren in onverwachte situaties.

5) Diensten

- a) Laat uw elektrische gereedschap repareren door een

gekwalficeerde reparateur die uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Zo blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

6) Algemene voorzorgsmaatregelen

- a) Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij de bevestigingsmiddelen in contact kunnen komen met verborgen bedrading. Bevestigingsmiddelen die in contact komen met een spanningvoerende draad kunnen ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan, wat de gebruiker een elektrische schok kan bezorgen.
- b) Houd het elektrische gereedschap en de accessoires uit de buurt van hete oppervlakken.
- c) Laat het elektrische gereedschap en de accessoires niet gebruiken door onervaren personen.
- d) Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen geen elektrisch gereedschap en toebehoren zonder toezicht gebruiken.
- e) Kinderen mogen niet met het elektrische gereedschap en de accessoires spelen, en ze niet schoonmaken of onderhouden.
- f) Laat het gereedschap na gebruik afkoelen voordat u het aanraakt.
- g) Wacht altijd totdat alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen nadat u met het gereedschap hebt gewerkt.

7) Extra veiligheid voor het spuitpistool

- a) Gebruik het pistool niet om ontvlambare materialen te

- sputen.
- b) Wees u bewust van eventuele gevaren die het te sputen materiaal met zich meebrengt en raadpleeg de markeringen op de verpakking en de informatie van de fabrikant.
 - c) Spuit geen materiaal waarvan het gevaar onbekend is.
 - d) Draag altijd een stofmasker tijdens het sputen.
 - e) Het is aan te raden om tijdens de operatie gehoorbescherming te dragen.
 - f) Maak het pistool niet schoon met ontvlambare oplosmiddelen.
 - g) Waarschuwing! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen, inspecties of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
 - h) Als het netsnoer van dit elektrische gereedschap beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal daarvoor geschikt snoer, dat verkrijgbaar is via de serviceorganisatie.
 - i) Als de koolborstels vervangen moeten worden, laat dit dan doen door een gekwalificeerde technicus (vervang altijd beide borstels tegelijk).

Icon	Betekenis
	Voorzichtigheid
	Klasse II-gereedschap
	Draag een beschermend masker

	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing/het boekje
	Draag beschermende handschoenen
	Draag oogbescherming

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje przed użyciem produktu. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- ⚠ OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- ⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oznaczone symbolem oraz wszystkie instrukcje.
- Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrym oświetleniu.
- b) Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, takich jak obecność łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) Trzymaj dzieci i innych z dala od siebie podczas korzystania z elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj wtyczek adapterowych z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i właściwe gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Zachowaj czujność, uważaj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie obsługuj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Stosuj osobisty sprzęt ochronny. Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask lub ochrona słuchu, jeśli jest prawidłowo używany, zmniejszy ryzyko obrażeń ciała.
- c) Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/ lub akumulatora lub przed podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym przełącznikiem grozi wypadkami.
- d) Wyjmij klucz regulacyjny lub klucz francuski przed włączeniem elektronarzędzia. Pozostawienie klucza francuskiego lub klucza francuskiego w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e) Nie przesadzaj. Utrzymuj równowagę i stabilność przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i odzież z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w ruchome części.
- g) Jeśli urządzenia są przewidziane do podłączania systemów odsysania i zbierania pyłu, upewnij się, że są podłączone i używane prawidłowo. Korzystanie z odsysania pyłu może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.
- h) Nie pozwól, aby znajomość zdobyta dzięki częstemu używaniu narzędzi sprawiła, że staniesz się zadowolony z siebie i zignorujesz zasady bezpieczeństwa narzędzi. Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- a) Nie używaj elektronarzędzia na siłę. Używaj właściwego elektronarzędzia do swojego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza i nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjmij akumulator, jeśli jest odłączalny, z elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzi. Te środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko

- przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) Przechowuj nieużywane elektronarzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalaj nikomu nieznającemu elektronarzędzia lub niniejszej instrukcji na ich obsługę. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź, czy ruchome części nie są źle ustawione lub nie są zablokowane, czy nie są uszkodzone i czy nie ma innych warunków, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, przed jego użyciem należy je naprawić. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Dobrze utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zacinają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g) Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, wiertła itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i zadanie, które ma zostać wykonane. Używanie elektronarzędzia do operacji innych niż te, do których jest przeznaczone, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- h) Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne utrudniają bezpieczne postępowanie się narzędziem i kontrolowanie go w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Usługi

- a) Oddaj swoje elektronarzędzie do naprawy przez wykwalifikowanego pracownika, używającego

wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

6) Ogólne środki ostrożności

- Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania operacji, w których łącznik może zetknąć się z ukrytym okablowaniem. Łączniki, które zetkną się z przewodem „pod napięciem”, mogą spowodować, że odstąpione metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem i mogą spowodować porażenie operatora prądem.
- Trzymaj elektronarzędzie i jego akcesoria z dala od gorących powierzchni.
- Nie należy pozwalać osobom niedoświadczonym na używanie elektronarzędzia i jego akcesoriów.
- Osoby z niepełnosprawnością fizyczną lub psychiczną nie powinny używać elektronarzędzi i akcesoriów bez nadzoru.
- Dzieci nie powinny bawić się, czyścić ani konserwować elektronarzędzia i jego akcesoriów.
- Po użyciu odczekaj, aż narzędzie ostygnie, zanim go dotkniesz.
- Po zakończeniu pracy narzędziem należy zawsze odczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.

7) Dodatkowe zabezpieczenie pistoletu natryskowego

- Nie używaj pistoletu do rozpylania materiałów łatwopalnych.
- Należy zapoznać się z zagrożeniami związanymi z rozpylaniem materiałem i zapoznać się z oznaczeniami na pojemniku oraz informacjami podanymi przez producenta.
- Nie rozpylać żadnych materiałów o nieznanym zagrożeniu.

- Podczas rozpylania należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową.
- Podczas zabiegu zaleca się noszenie ochronników słuchu.
- Nie czyścić pistoletu łatwopalnymi rozpuszczalnikami.
- Ostrzeżenie! Odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, kontroli lub konserwacji.
- Jeżeli przewód zasilający elektronarzędzia ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na specjalnie przygotowany przewód dostępny w serwisie.
- Jeśli konieczna jest wymiana szczotek węglowych, należy to zrobić przez wykwalifikowanego technika (zawsze wymieniaj obie szczotki jednocześnie).

Ikona	Oznaczający
	Ostrożność
	Narzędzie klasy II
	Noś maskę ochronną
	Zapoznaj się z instrukcją obsługi/broszurą
	Noś rękawice ochronne
	Noś okulary ochronne

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

-  **VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.
-  **VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění označená symbolem a všechny pokyny.
- Uchovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- c) Při používání elektrického nářadí držte děti a jiné osoby v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku neupravujte. Nepoužívejte adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a správné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým

proudem.

- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
- b) Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, při správném používání sníží riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením nářadí ke zdroji napájení a/nebo k baterii, nebo před jeho zvednutím či přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, když je vypínač zapnutý, může vést k úrazům.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo klíč. Pokud klíč nebo klíč zachycený v rotující části elektrického nářadí, může dojít ke zranění osob.
- e) Nepřehánějte to. Vždy udržujte rovnováhu a stabilitu. To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) Oblékejte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé

vlasý se mohou zachytit o pohyblivé části.

- g) Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení systémů pro odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a používána. Použití odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.
- h) Nedovolte, abyste se díky znalostem získaným častým používáním nářadí stali samolibými a ignorovali zásady bezpečnosti při práci s nářadím. Neopatrný zásah může ve zlomku vteřiny způsobit vážné zranění.

4) Používání a péče o elektrické nářadí

- a) Netlačte na elektrické nářadí silou. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správné elektrické nářadí odvede práci lépe a bezpečněji při výkonu, pro který bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze sítě a/nebo vyjměte z něj baterii, pokud je odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte nikomu, kdo s nářadím není obeznámen nebo nepoznal tento návod k obsluze, aby ho obsluhoval. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- e) Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnané nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené a zda nejsou v nich jiné problémy, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené,

nechte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Dobře udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zaseknou a snáze se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vrtáky atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na pracovní podmínky a prováděný úkol. Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy ztěžují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

5) Služby

- a) Nechte si elektrické nářadí opravit kvalifikovaným opravářem a použijte pouze identické náhradní díly. Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.

6) Obecná opatření

- a) Při práci, při které by se spojovací prvek mohl dotknout skrytého vedení, držte elektrické nářadí za izolované úchopné plochy. Spojovací prvky, které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou pod napětím a obsluze by mohly způsobit úraz elektrickým proudem.
- b) Udržujte elektrické nářadí a jeho příslušenství mimo dosah horkých povrchů.
- c) Nedovolte nezkušeným osobám používat elektrické nářadí a jeho příslušenství.
- d) Osoby s fyzickým nebo duševním postižením by neměly

- používat elektrické nářadí a příslušenství bez dozoru.
- e) Děti by si s elektrickým nářadím a jeho příslušenstvím neměly hrát, čistit ani udržovat.
 - f) Nechte nástroj po použití vychladnout, než se ho dotknete.
 - g) Po práci s nástrojem vždy počkejte, dokud se všechny pohyblivé části nezastaví.

7) Dodatečná bezpečnost pro stříkací pistoli

- a) Nepoužívejte pistoli ke stříkání hořlavých materiálů.
- b) Buďte si vědomi všech nebezpečí, která představuje stříkaný materiál, a řiďte se označením na nádobě a informacemi poskytnutými výrobcem.
- c) Nestříkejte žádné materiály s neznámým nebezpečím.
- d) Při stříkání vždy používejte protiprachovou masku.
- e) Během operace se doporučuje nosit ochranu sluchu.
- f) Nečistěte pistoli hořlavými rozpouštědly.
- g) Varování! Před prováděním jakýchkoli úprav, kontrol nebo údržby odpojte zástrčku ze zásuvky.
- h) Pokud je napájecí kabel tohoto elektrického nářadí poškozen, musí být vyměněn za speciálně připravený kabel, který je k dostání v servisní organizaci.
- i) Pokud je nutné vyměnit uhlíkové kartáče, nechte je vyměnit kvalifikovaným technikem (vždy vyměňujte oba kartáče současně).

Ikona	Význam
	Pozor

	Nástroj třídy II
	Noste ochrannou roušku
	Viz návod k obsluze/brožuru
	Používejte ochranné rukavice
	Používejte ochranu očí

ELEKTRİKLİ ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu gelecekte referans olması veya yeni

kullanıcılar için saklayın.

- ⚠ UYARI Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıdaki tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- ⚠ UYARI Sembolle gösterilen tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.
- Tüm uyarıları ve talimatları gelecekte referans olması açısından saklayın.

1) İşyerinde güvenlik

- a) Çalışma alanınızı temiz ve iyi aydınlatılmış tutun.
- b) Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Elektrikli aletler tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar yaratır.
- c) Elektrikli bir alet kullanırken çocukları ve diğerlerini uzak tutun. Dikkat dağınık şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektriksel güvenlik

- a) Elektrikli alet fişleri prize uymalıdır. Fişi asla değiştirmeyin. Topraklanmış elektrikli aletlerle adaptör fişleri kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) Borular, radyatörler, sobalar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçınınız. Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.
- c) Elektrikli aletleri yağmura veya neme maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

3) Kişisel güvenlik

- a) Elektrikli bir aleti çalıştırırken uyanık olun, ne yaptığınızı dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli bir alet çalıştırmayın. Elektrikli bir aleti çalıştırırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- b) Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Her zaman göz koruması takın. Toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya işitme koruması gibi koruyucu ekipmanlar, doğru kullanıldığında kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- c) İstem dışı çalıştırmayı önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya akü takımına bağlamadan veya aleti alıp taşımadan önce şalterin kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız şalterdeyken taşımak veya şalter açıkken elektrikli aletleri açmak kazalara davetiye çıkarır.
- d) Elektrikli aleti açmadan önce herhangi bir ayar anahtarını veya somun anahtarını çıkarın. Elektrikli aletin dönen bir parçasına sıkışmış bir anahtar veya somun anahtarı bırakmak kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- e) Aşırıya kaçmayın. Her zaman denge ve stabiliteyi koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- f) Uygun şekilde giyin. Bol giysiler veya takılar takmayın. Saçınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- g) Toz çekme ve toplama sistemlerini bağlamak için cihazlar sağlanmışsa, bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun. Toz çekme kullanımı tozla ilgili riskleri azaltabilir.
- h) Sık alet kullanımından kazanılan aşinalığın, rehavete

kapılmanıza ve alet güvenliği prensiplerini görmezden gelmenize izin vermeyin. Dikkatsiz bir hareket, bir saniyenin çok küçük bir kısmında ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.
- Anahtar onu açıp kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri saklamadan önce fişi güç kaynağından çıkarın ve/veya çıkarılabilirse pil takımını elektrikli aletten çıkarın. Bu önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.
- Boşta duran elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli alete veya bu talimatlara aşına olmayan hiç kimsenin bunları çalıştırmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler deneyimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletleri ve aksesuarları koruyun. Hareketli parçaların yanlış hizalanmasını veya bağlanmasını, kırık parçaları ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Hasarlıysa, kullanmadan önce elektrikli aleti onartın. Birçok kaza, kötü bakımı yapılan elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Keskin kenarlı, iyi bakımı yapılmış kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

- Elektrikli aleti, aksesuarları ve matkap uçlarını vb. bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve gerçekleştirilecek görevi göz önünde bulundurarak kullanın. Elektrikli aletin amaçlanan işlemler dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Sapları ve tutma yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ve greslerden arındırılmış tutun. Kaygan saplar ve tutma yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aleti güvenli bir şekilde tutmayı ve kontrol etmeyi zorlaştırır.

5) Hizmetler

- Elektrikli aletinizi yalnızca aynı yedek parçaları kullanan kalifiye bir tamirciye tamir ettirin. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin sağlanmasını garanti altına alacaktır.

6) Genel önlemler

- Bağlantı elemanının gizli kablolarla temas edebileceği bir işlem yaparken elektrikli aleti yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun. "Canlı" bir telle temas eden bağlantı elemanları elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarını "canlı" hale getirebilir ve operatöre elektrik çarpması verebilir.
- Elektrikli aleti ve aksesuarlarını sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Elektrikli aleti ve aksesuarlarını deneyimsiz kişilerin kullanmasına izin vermeyin.
- Fiziksel veya zihinsel engelli kişiler, elektrikli alet ve aksesuarları gözetim altında olmadan kullanmamalıdır.
- Çocuklar elektrikli el aleti ve aksesuarlarıyla oynamamalı, temizlememeli veya bakımını yapmamalıdır.
- Alete dokunmadan önce kullanımdan sonra soğumasını

bekleyin.

- g) Aletle çalıştıktan sonra her zaman tüm hareketli parçaların durmasını bekleyin.

7) Sprey tabancası için ek güvenlik

- Silahlı yanıcı maddeleri püskürtmek için kullanmayın.
- Püskürtülen malzemenin oluşturabileceği tehlikelere karşı dikkatli olun ve kap üzerindeki işaretlere ve üretici tarafından sağlanan bilgilere başvurun.
- Tehlikesi bilinmeyen hiçbir maddeyi püskürtmeyin.
- Spreyleme sırasında mutlaka toz maskesi takın.
- Operasyon sırasında işitme koruması kullanılması önerilir.
- Silahlı yanıcı çözücülerle temizlemeyin.
- Uyarı! Herhangi bir ayarlama, inceleme veya bakım yapmadan önce fişi prizden çıkarın.
- Bu elektrikli aletin güç kablosu hasar görürse, servis kuruluşu aracılığıyla temin edilebilecek özel olarak hazırlanmış bir kablo ile değiştirilmesi gerekir.
- Karbon fırçaların değiştirilmesi gerekiyorsa, bunları kalifiye bir teknisyen tarafından değiştirilmesini sağlayın (her zaman her iki fırçayı aynı anda değiştirin).

	Koruyucu maske takın
	Kullanım kılavuzuna/kitapçığına bakın
	Koruyucu eldiven giyin
	Göz koruması kullanın

Simge	Anlam
	Dikkat
	Sınıf II aracı

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας που επισημαίνονται με το σύμβολο και όλες τις οδηγίες.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- c) Κρατήστε τα παιδιά και άλλους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα-προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν

το σώμα σας είναι γειωμένο.

- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Η εισροή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- a) Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- b) Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται σωστά, θα μειώσει τους τραυματισμούς.
- c) Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία ή πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων με τον διακόπτη ενεργοποιημένο προκαλεί ατυχήματα.
- d) Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν αφήσετε ένα κλειδί ή κλειδί πιασμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- e) Μην το παρακάνετε. Διατηρείτε ισορροπία και σταθερότητα ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες

καταστάσεις.

- f) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- g) Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) Μην αφήσετε την εξοικείωση που αποκτάτε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- a) Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά

εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά και μην επιτρέπτε σε κανέναν που δεν είναι εξοικειωμένος με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να τα χειρίζεται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων χρηστών.
- e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακή συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα καλά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγξετε.
- g) Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές που προβλέπονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δυσκολεύουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Υπηρεσίες

- a) Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο τεχνικό που χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

6) Γενικές προφυλάξεις

- a) Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το στοιχείο στερέωσης μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφά καλώδια. Τα στοιχεία στερέωσης που έρχονται σε επαφή με ένα “ηλεκτροφόρο” καλώδιο μπορούν να θέσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου σε “ηλεκτροφόρο” τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- b) Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του μακριά από θερμές επιφάνειες.
- c) Μην επιτρέπτε σε άτομα χωρίς εμπειρία να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του.
- d) Άτομα με σωματικές ή νοητικές αναπηρίες δεν πρέπει να χρησιμοποιούν ηλεκτρικά εργαλεία και αξεσουάρ χωρίς επίβλεψη.
- e) Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του, να το καθαρίζουν ή να το συντηρούν.
- f) Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει μετά τη χρήση πριν το αγγίξετε.
- g) Να περιμένετε πάντα μέχρι να σταματήσουν όλα τα κινούμενα μέρη μετά την εργασία με το εργαλείο.

7) Επιπλέον ασφάλεια για το πιστόλι ψεκασμού

- a) Μην χρησιμοποιείτε το πιστόλι για ψεκασμό εύφλεκτων υλικών.
- b) Να είστε ενήμεροι για τυχόν κινδύνους που ενέχει το υλικό που ψεκάζεται και ανατρέξτε στις σημάνσεις στο δοχείο και στις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- c) Μην ψεκάζετε κανένα υλικό άγνωστου κινδύνου.
- d) Να φοράτε πάντα μάσκα σκόνης κατά τον ψεκασμό.
- e) Συνιστάται η χρήση προστατευτικών ακοής κατά τη διάρκεια της επέμβασης.
- f) Μην καθαρίζετε το όπλο με εύφλεκτα διαλυτικά.
- g) Προειδοποίηση! Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, επιθεώρηση ή συντήρηση.
- h) Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικά κατασκευασμένο καλώδιο που διατίθεται από την εταιρεία σέρβις.
- i) Εάν χρειάζεται αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα, αναθέστε την αντικατάστασή τους σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό (αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο ψηκτρές ταυτόχρονα).

Εικόνισμα	Εννοια
	Προσοχή
	Εργαλείο κατηγορίας II

	Φορέστε προστατευτική μάσκα
	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών χρήσης
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια
	Να φοράτε προστασία ματιών

ADVERTIMENTS GENERALS DE SEGURETAT PER A EINES ELÈCTRIQUES

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- ⚠ ADVERTIMENT Llegiu totes les advertències de seguretat, instruccions, il·lustracions i especificacions subministrades amb aquesta eina elèctrica. L'incompliment de totes les instruccions indicades a continuació pot provocar una baixada elèctrica, un incendi i/o lesions greus.
- ⚠ ADVERTIMENT Llegiu tots els advertiments de seguretat designats amb el símbol i totes les instruccions.
- Deseu totes les advertències i instruccions per a futures consultes.

1) Seguretat a l'àrea de treball

- Mantenir la zona de treball neta i ben il·luminada.
- No utilitzeu eines elèctriques en atmosferes explosives, com ara la presència de líquids, gasos o pols inflamables. Les eines elèctriques creen espurnes que poden inflamar la pols o els fums.
- Mantingueu allunyats els nens i altres persones mentre utilitza una eina elèctrica. Les distraccions poden fer-li perdre el control.

2) Seguretat elèctrica

- Els endolls de les eines elèctriques han de coincidir amb la presa de corrent. No modifiqueu mai l'endoll. No utilitzeu endolls adaptadors amb eines elèctriques connectades a terra. Els endolls no modificats i les preses de corrent adequades redueixen el risc de descàrrega elèctrica.
- Eviteu el contacte del cos amb superfícies connectades a terra, com canonades, radiadors, cuines i frigorífics.
- No exposeu les eines elèctriques a la pluja ni a la humitat. L'entrada d'aigua en una eina elèctrica augmenta el risc de baixada elèctrica.

3) Seguretat personal

- a) Mantingueu-vos alerta, estigueu atents al que feu i utilitzeu el sentit comú quan utilitzeu una eina elèctrica. No utilitzeu una eina elèctrica si esteu cansats o sota els efectes de drogues, alcohol o medicaments.
- b) Utilitzeu equips de protecció individual. Utilitzeu sempre protecció ocular. Els equips de protecció com la màscara antipols, el calçat de seguretat antilliscant, el casc o la protecció auditiva utilitzats en condicions adequades han de reduir les lesions personals.
- c) Eviteu l'arrencada involuntaria. Assegureu-vos que l'interruptor és a la posició d'apagat abans de connectar l'eina a la font d'alimentació i/oa la bateria, o abans d'agafar o transportar l'eina. El transport d'eines elèctriques amb el dit a l'interruptor o la posada en tensió d'eines elèctriques que tenen l'interruptor encès convida a patir accidents.
- d) Traieu qualsevol clau d'ajustament o clau anglesa abans d'encendre l'eina elèctrica. Si es deixa una clau anglesa o una clau fixa en una peça giratòria de l'eina elèctrica, es poden produir lesions personals.
- e) No s'excedeixi. Mantingueu l'equilibri i l'estabilitat en tot moment. Això permet un control millor de l'eina elèctrica en situacions inesperades.
- f) Vesteixi's adequadament. No porteu roba solta ni joies. Mantingueu els cabells i la roba allunyats de les peces mòbils. La roba solta, les joies o els cabells llargs poden quedar atrapats a les peces en moviment.
- g) Si s'han previst dispositius per a la connexió d'instal·lacions d'aspiració i recollida de pols, assegureu-vos que estiguin connectats i que s'utilitzin correctament. L'ús de l'aspiració de la pols pot reduir els

riscos relacionats amb la pols.

- h) No deixeu que la familiaritat adquirida per l'ús freqüent de les eines us permeti tornar-se complaent i ignorar els principis de seguretat de les eines. Una acció descuidada pot causar lesions greus en una fracció de segon.

4) Ús i cura de les eines elèctriques

- a) No forceu l'eina elèctrica. Utilitzeu l'eina elèctrica adequada per aplicar-la. L'eina elèctrica correcta realitzarà la feina millor i de manera més segura al ritme per al qual va ser dissenyada.
- b) No utilitzeu l'eina elèctrica si l'interruptor no l'encén i s'apaga. Tota eina elèctrica que no es pugui controlar amb l'interruptor és perillosa i s'ha de reparar.
- c) Desconnecteu l'endoll de la font d'alimentació i/o traieu el paquet de bateries, si és desmuntable, de l'eina elèctrica abans de fer qualsevol ajustament, canviar accessoris o guardar eines elèctriques. Aquestes mesures de seguretat preventives redueixen el risc de posada en marxa accidental de l'eina elèctrica.
- d) Deseu les eines elèctriques inactives fora de l'abast dels nens i no permeteu que les manegin persones que no estiguin familiaritzades amb l'eina elèctrica o amb aquestes instruccions. Les eines elèctriques són perilloses a mans d'usuaris inexperts.
- e) Manteniment de ferramentes elèctriques i accessoris. Comproveu si les peces mòbils estan desalineades o embussades, si hi ha peces trencades o qualsevol altra condició que pugui afectar el funcionament de l'eina elèctrica. Si està malmesa, feu reparar l'eina elèctrica abans d'utilitzar-la. Molts accidents són causats per eines elèctriques mal mantingudes.
- f) Mantingueu les eines de tall esmolades i netes. Les eines

de tall ben mantingudes i amb vores esmolades tenen menys probabilitats d'embussar-se i són més fàcils de controlar.

- g) Utilitzeu l'eina elèctrica, els accessoris i les broques, etc., d'acord amb aquestes instruccions, tenint en compte les condicions de treball i la feina a realitzar. L'ús de l'eina elèctrica per a operacions diferents de les previstes podria provocar situacions perilloses.
- h) Mantingueu les empunyadures i les superfícies d'unió seques, netes i exemptes d'oli i greix. Les empunyadures i superfícies de subjecció relliscosa no permeten manejar i controlar l'eina amb seguretat en situacions imprevistes.

5) Serveis

- a) Feu que la vostra eina elèctrica sigui reparada per una persona de reparació qualificada usant només peces de recanvi idèntiques. Això assegurarà que la seguretat de l'eina elèctrica es mantingui.

6) Precaucions generals

- a) Subjecteu l'eina elèctrica per les superfícies de subjecció aïllades, quan realitzeu una operació en què la fixació pugui entrar en contacte amb cablejat ocult. Les fixacions que entren en contacte amb un cable "viu" poden fer que les parts metàl·liques exposades de l'eina elèctrica estiguin "vives" i podrien provocar una descàrrega elèctrica a l'operari.
- b) Mantingueu l'eina elèctrica i els seus accessoris allunyats de superfícies calentes.
- c) No deixeu que persones inexpertes utilitzin l'eina elèctrica i els seus accessoris.

- d) Les persones amb discapacitats físiques o mentals no han de fer servir l'eina elèctrica i els seus accessoris sense supervisió.
- e) Els nens no han de jugar, netejar ni mantenir l'eina elèctrica i els accessoris.
- f) Deixeu que l'eina es refredi després de fer-la servir abans de tocar-la.
- g) Sempre espereu fins que totes les parts mòbils s'aturin després de treballar amb l'eina.

7) Seguretat addicional per a la pistola polvoritzadora

- a) No utilitzeu la pistola per polvoritzar materials inflamables.
- b) Aneu amb compte amb qualsevol perill que presenti el material a polvoritzar i consulteu les marques a l'envàs la informació subministrada pel fabricant.
- c) No polvoritzeu cap material el perill del qual es desconeixi.
- d) Utilitzeu sempre una màscara antipols mentre polvoritza.
- e) Es recomana portar protecció auditiva durant l'operació.
- f) No netegeu la pistola amb dissolvents inflamables.
- g) Advertiment! Desconnecteu l'endoll de la presa de corrent abans de fer qualsevol ajustament, revisió o manteniment.
- h) Si el cable d'alimentació d'aquesta eina elèctrica està fet malbé, ha de ser substituït per un cable especialment preparat disponible a través de l'organització de servei.
- i) Si cal substituir les escombretes de carbó, feu-ho per un tècnic qualificat (substituïu sempre les dues escombretes al mateix temps).

Icona	Significat
	Precaució

	Eina de classe II
	Utilitzeu màscara protectora
	Consulteu el manual/fullet d'instruccions
	Utilitzeu guants protectors
	Utilitzeu protecció ocular

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

-  FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az elektromos

szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

-  FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes, a szimbólummal jelölt biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást.
- Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

1) Biztonság a munkahelyen

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és másokat. A figyelemelterelések miatt elveszítheti az uralmát a szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- A szerszámgépek csatlakozódugóinak illeszkedniük kell a konnektorhoz. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugót. Ne használjon adapterdugókat földelt szerszámgépekkel. A módosítatlan dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha a teste földelt, megnő az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz növeli

az áramütés kockázatát.

3) Személyes biztonság

- a) Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszt elektromos szerszám használata közben. Ne kezelje az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A védőfelszerelések, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a védősisak vagy a hallásvédő, megfelelő használat esetén csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- c) Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt a szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, illetve mielőtt felveszi vagy hordozza a szerszámot. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy az elektromos szerszámok bekapcsolt állapotban történő bekapcsolása balesetet okozhat.
- d) A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. Ha a villáskulcs vagy villáskulcs beszorul a szerszám forgó alkatrészei közé, az személyi sérülést okozhat.
- e) Ne vigye túlzásba. Mindig őrizze meg az egyensúlyát és a stabilitását. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj

beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- g) Ha porelszívó és -gyűjtő rendszerek csatlakoztatására szolgáló eszközök állnak rendelkezésre, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően vannak csatlakoztatva és használatban vannak. A porelszívás használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.
- h) Ne hagyja, hogy a gyakori szerszámhasználatból szerzett tapasztalatod miatt önelégültté válj, és figyelmen kívül hagyd a szerszámokkal kapcsolatos biztonsági alapelveket. Egy gondatlan mozdulat egy pillanat alatt súlyos sérülést okozhat.

4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

- a) Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot az adott feladathoz. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát a tervezett sebességgel.
- b) Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy eltárolná az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető). Ezek a megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.
- d) A használaton kívüli elektromos szerszámokat tárolja gyermekek elől elzárva, és ne engedje, hogy olyan személy használja azokat, aki nem ismeri az elektromos szerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos

szerszámok veszélyesek a tapasztalatlan felhasználók kezében.

- e) Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek hibás beállítását vagy beszorulását, a törött alkatrészeket és minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A jól karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos szerszámot, tartozékokat, fűrófejeket stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megnehezítik a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Szolgáltatások

- a) Az elektromos szerszámot szakképzett szerelővel javíttassa meg, kizárólag eredeti alkatrészeket használva. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatát.

6) Általános óvintézkedések

- a) Olyan művelet végzésekor, ahol a rögzítőelem rejtett vezetékekhez érhet, a szerszámot a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg. Az élő vezetékekkel érintkező rögzítőelemek a szerszám szabadon lévő fém alkatrészeit is feszültség alá helyezhetik, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- b) Tartsa távol az elektromos szerszámot és annak tartozékait a forró felületektől.
- c) Ne engedje meg, hogy tapasztalatlan személyek használják az elektromos szerszámot és annak tartozékait.
- d) Fizikai vagy mentális fogyatékkal élő személyek felügyelet nélkül nem használhatnak elektromos szerszámokat és tartozékokat.
- e) Gyermek nem játszhatnak az elektromos szerszámmal és annak tartozékaival, illetve nem tisztíthatják és nem tarthatják karban azokat.
- f) Használat után hagyja lehűlni a szerszámot, mielőtt megérinti.
- g) A szerszámmal végzett munka után mindig várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll.

7) További biztonság a szórópisztolyhoz

- a) Ne használja a pisztolyt gyúlékony anyagok permetezésére.
- b) Legyen tisztában a permetezett anyag által jelentett veszélyekkel, és olvassa el a tartályon található jelöléseket, valamint a gyártó által megadott információkat.
- c) Ne permetezzen ismeretlen veszélyességű anyagot.
- d) Permetezés közben mindig viseljen porvédő maszkot.
- e) A műtét során hallásvédő viselése ajánlott.
- f) Ne tisztítsa a pisztolyt gyúlékony oldószerekkel.
- g) Figyelem! Bármilyen beállítás, ellenőrzés vagy

karbantartás előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

- h) Ha a szerszámgép tápkábele sérült, azt egy speciálisan előkészített kábellel kell kicserélni, amely a szervizszervezeten keresztül szerezhető be.
- i) Ha szénkeféket kell cserélni, bízza azokat szakképzett szerelőre (mindig mindkét keféet egyszerre cserélje ki).

تحذيرات السلامة العامة للأدوات الكهربائية

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

-  تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات أدناه إلى صدمة كهربائية أو حرق أو إصابة خطيرة.
-  تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة الموضحة بالرمز وجميع التعليمات.
- احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

١) السلامة في مكان العمل

- (a) حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً.
- (b) لا تستخدم الأدوات الكهربائية في أجواء قابلة للانفجار، مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. تُنتج الأدوات الكهربائية شرارات قد تُشعل الغبار أو الأبخرة.
- (c) أبقِ الأطفال والآخرين بعيداً أثناء استخدام أداة كهربائية. قد يُسبب لك التشتيت فقدان السيطرة.

٢) السلامة الكهربائية

- (a) يجب أن تتوافق مقاييس الأدوات الكهربائية مع المقيس. لا تُعدّل المقيس أبداً. لا تستخدم مقاييس محولة مع أدوات كهربائية مؤرضة. المقاييس غير المعدلة والمقاييس المناسبة تقلل من خطر الصدمات الكهربائية.
- (b) تجنب ملامسة جسدك للأسطح المؤرضة، مثل الأنابيب، والمشعات، والمواقف، والثلاجات. يزداد خطر التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسدك مؤرضاً.
- (c) لا تُعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الرطوبة. دخول الماء إلى الأداة يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

٣) السلامة الشخصية

- (a) كن متيقظاً، وانتبه لما تفعله، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل أداة كهربائية. لا تشغل أداة كهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. قد يؤدي أي إهمال أثناء تشغيل أداة كهربائية إلى إصابة شخصية خطيرة.
- (b) استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائماً واقياً للعينين. عند استخدام معدات الوقاية الشخصية، مثل قناع الغبار، وأحذية السلامة غير القابلة للانزلاق، والخوذة، أو واقيات السمع، بشكل صحيح، ستقلل من الإصابات الشخصية.
- (c) تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيل الأداة بمصدر الطاقة و/أو البطارية، أو قبل حملها. حمل الأدوات الكهربائية وإصبعك على المفتاح، أو تشغيلها مع وجود المفتاح قيد التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع حوادث.
- (d) انزع أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك مفتاح ربط أو مفتاح ربط عالقاً في جزء دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابة شخصية.
- (e) لا تُفرط في الاستخدام. حافظ على توازنك وثباتك دائماً. هذا يُتيح لك تحكماً أفضل بالأداة.

Ikon	Jelentés
	Vigyázat
	II. osztályú eszköz
	Viseljen védőmaszkot
	Lásd a használati útmutatót/füzetet
	Viseljen védőkesztyűt
	Viseljen szemvédőt

- (b) احتفظ بأداة الطاقة وملحقاتها بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- (c) لا تسمح للأشخاص عديمي الخبرة باستخدام الأداة الكهربائية وملحقاتها.
- (d) لا يجوز للأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو العقلية استخدام الأدوات الكهربائية والملحقات دون إشراف.
- (e) لا يجوز للأطفال اللعب بأداة الطاقة وملحقاتها أو تنظيفها أو صيانتها.
- (f) اترك الأداة لتبرد بعد الاستخدام قبل لمسها.
- (g) انتظر دائماً حتى تتوقف جميع الأجزاء المتحركة بعد العمل بالأداة.

- (f) ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- (g) في حال توفر أجهزة لتوصيل أنظمة شفط وجمع الغبار، تأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدام شفط الغبار يقلل من مخاطر الغبار.
- (h) لا تدع التعود على استخدام الأدوات بكثرة يجعلك تتهاون وتتجاهل مبادئ السلامة. فالتصرف غير الدقيق قد يسبب إصابة خطيرة في لحظة.

٧ سلامة إضافية لبندقية الرش

- (a) لا تستخدم المسدس لرش المواد القابلة للاشتعال.
- (b) كن على دراية بأي مخاطر قد تشكلها المادة التي يتم رشها وراجع العلامات الموجودة على الحاوية والمعلومات المقدمة من قبل الشركة المصنعة.
- (c) لا ترش أي مادة ذات خطورة غير معروفة.
- (d) ارتدي دائماً قناع الغبار أثناء الرش.
- (e) من المستحسن ارتداء أدوات حماية السمع أثناء العملية.
- (f) لا تقم بتنظيف البندقية بالمذيبات القابلة للاشتعال.
- (g) تحذير! افصل القابس عن مأخذ الطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو فحوصات أو صيانة.
- (h) إذا تعرض سلك الطاقة الخاص بهذه الأداة الكهربائية للتلف، فيجب استبداله بسلك مُجهز خصيصاً ومتوفر من خلال منظمة الخدمة.
- (i) إذا كانت هناك حاجة إلى استبدال فرش الكربون، فاستبدلها بواسطة فني مؤهل (استبدل الفرشيتين دائماً في نفس الوقت).

٤ استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

- (a) لا تجبر الأداة الكهربائية على العمل. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لتطبيقك. الأداة الكهربائية المناسبة ستؤدي العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بالسرعة التي صُممت لها.
- (b) لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان المفتاح لا يُشغّلها ويُطفئها. أي أداة كهربائية لا يُمكن التحكم بها باستخدام المفتاح تُعدّ خطرة ويجب إصلاحها.
- (c) افصل القابس عن مصدر الطاقة و/أو انزع حزمة البطارية، إن كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الإجراءات الوقائية للسلامة تقلل من خطر تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.
- (d) احفظ الأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال، ولا تسمح لأي شخص غير مُلمّ بها أو بهذه التعليمات بتشغيلها. تُعدّ الأدوات الكهربائية خطرة على أيدي المستخدمين غير المُتدربين.
- (e) صيانة الأدوات الكهربائية وملحقاتها. تأكد من عدم وجود أي خلل في محاذاة الأجزاء المتحركة أو تشابكها، أو أي كسر فيها، أو أي مشاكل أخرى قد تؤثر على تشغيلها. في حال تلفها، يُرجى إصلاحها قبل استخدامها. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- (f) حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. أدوات القطع ذات الحواف الحادة التي تُحافظ عليها جيداً تكون أقل عرضة للانحشار، وأسهل في التحكم.
- (g) استخدم الأداة الكهربائية وملحقاتها ورؤوس المثقاب، وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والمهمة المطلوب تنفيذها. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في غير الأغراض المخصصة لها إلى مواقف خطيرة.
- (h) حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح الإمساك الزلقة تُصعّب التعامل مع الأداة والتحكم بها بأمان في المواقف غير المتوقعة.

٥ خدمات

- (a) اطلب من فني إصلاح مؤهل إصلاح أداتك الكهربائية باستخدام قطع غيار مطابقة فقط. هذا يضمن سلامة أداتك الكهربائية.

٦ الاحتياطات العامة

- (a) أمسك الأداة الكهربائية من أسطح الإمساك المعزولة عند القيام بأي عمل قد يلامس فيه المثبت أسلاكاً مخفية. قد يؤدي ملامسة المثبتات لسلك كهربائي إلى إمداد الأجزاء المعدنية المكشوفة من الأداة الكهربائية بالطاقة، مما قد يُعرّض المُشغّل لصدمة كهربائية.

معنى	رمز
حذر	
أداة من الفئة الثانية	
ارتد قناعاً واقياً	
راجع دليل التعليمات/الكتيب	
ارتد قفازات واقية	
ارتداء حماية العين	

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Boquilla
2. Tapa de aire
3. Tuerca de unión
4. Parte frontal de la pistola
5. Gatillo
6. Parte trasera de la pistola
7. Ajuste del volumen de material
8. Cubierta del filtro de aire
9. Cable de alimentación
10. Depósito

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Pistola de pintura
- Boquilla 1 mm
- Boquilla 1,5 mm
- Boquilla 2 mm
- Boquilla 2,5 mm
- Boquilla 3 mm
- Tapa para depósito

- Vaso medidor de viscosidad
 - Conector para soplado de polvo
 - Filtro
 - Accesorios de limpieza
 - Este manual de instrucciones
-
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

1. Desenrosque el depósito de la pistola.
2. Alinee el tubo de aspiración (Fig. 2). Si el tubo de aspiración está colocado correctamente, el contenido del depósito se puede pulverizar casi sin dejar residuos. Para trabajar en objetos horizontales: Gire el tubo de aspiración hacia adelante (Fig. 2 A). Para pulverizar objetos por encima de la cabeza: Gire el tubo de aspiración hacia atrás (Fig. 2 B).
3. Coloque el depósito sobre una hoja de papel, vierta el material a pulverizar preparado y enrosque firmemente el depósito en la pistola.
4. Conecte la parte frontal con la parte trasera de la pistola (Fig. 3).
5. Coloque la máquina únicamente sobre una superficie nivelada y limpia. De lo contrario, la máquina podría volcar.
6. Accione el gatillo. La pistola tiene un gatillo de dos etapas. En la primera etapa se pone en marcha la turbina. Si el gatillo se presiona más, se transporta el material.
7. Ajuste la configuración de pulverización en la pistola.

 ¡PRECAUCIÓN: ¡PELIGRO DE LESIONES! Nunca dirija el chorro de pulverización hacia personas o animales.

 Advertencia: Asegúrese de llevar el equipo de protección adecuado antes de utilizar la herramienta.

 Advertencia: Asegúrese de que la zona esté bien ventilada y de que no haya ningún tipo de vapor inflamable.

 ¡Atención! Nunca utilice el aparato si la junta de la boquilla está dañada o en mal estado. Si la junta de la boquilla está en mal estado o dañada, los líquidos pueden entrar en el aparato y aumentar el riesgo de descarga eléctrica. Compruebe la junta de la boquilla antes de cada uso.

Preparación del material a pulverizar

Esta pistola de pintura permite aplicar pinturas, barnices y esmaltes que no estén diluidos o que lo estén ligeramente. Encontrará información detallada sobre la dilución recomendada en la ficha técnica del fabricante del producto que vaya a usar.

- 1. Remueva bien el material (pintura, barniz, etc.) y vierta la cantidad necesaria en el depósito de la pistola.

Material a pulverizar	Recomendación de dilución
Esmaltes	Sin diluir.
Conservantes para madera, mordientes, aceites, agentes desinfectantes, agentes protectores de plantas.	Sin diluir.
Pinturas que contienen disolventes y pinturas solubles en agua, imprimaciones, pinturas para vehículos, esmaltes de capa gruesa.	Diluir entre un 5 y un 10 %.
Pinturas para paredes con especificaciones concretas.	Diluir de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

- 2. Si el caudal de pulverización es demasiado bajo, añada una dilución adicional del 5 - 10 % de forma gradual hasta conseguir el caudal deseado.

Tipo de pinturas y otros líquidos que se pueden usar

Puedes usar la pistola para pulverizar una amplia variedad de líquidos, incluyendo:

- Pinturas y acabados tanto a base de agua como a base de disolventes.
- Imprimaciones.
- Pinturas de dos componentes.
- Acabados transparentes.
- Acabados especiales para coches (automoción).
- Selladores de tinción (para dar color y sellar).
- Conservantes para madera.

Tipos de pintura y otros líquidos que NO se deben usar

Hay ciertos líquidos que no son adecuados para esta pistola y no deben usarse. Estos son:

- Pinturas para paredes que no cumplan las especificaciones de uso.

- Pinturas que sean muy alcalinas o muy ácidas.
- Cualquier material que sea inflamable.

Ajuste del patrón de pulverización deseado

Fig. 4

Se pueden seleccionar tres patrones de pulverización diferentes en la pistola, dependiendo de la aplicación y el objeto a pintar.

 ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. No apriete nunca el gatillo mientras ajusta la tapa de aire.

Gire la tapa de aire hasta la posición del patrón de pulverización deseado (flecha) (Fig. 5).

- Fig. 4 A = chorro plano vertical → para superficies horizontales.
- Fig. 4 B = chorro plano horizontal → para superficies verticales.
- Fig. 4 C = chorro circular → para esquinas, bordes y superficies de difícil acceso.

Ajuste del volumen del material

Ajuste el volumen de material girando el regulador situado en el protector del gatillo de la pistola (Fig. 6).

- – Girar a la izquierda → menor volumen de material
- + Girar a la derecha → mayor volumen de material

Técnica de pulverización

- El resultado de la pulverización depende en gran medida de la uniformidad y limpieza de la superficie a pulverizar. Por lo tanto, la superficie debe prepararse cuidadosamente y mantenerse libre de polvo.
- Cubra todas las superficies que no deban ser pulverizadas.
- Cubra las roscas de tornillos o partes similares del objeto a pintar.
- Es aconsejable probar la pistola sobre un cartón o una superficie similar para encontrar el ajuste correcto.

Importante: Comience a pulverizar fuera del área objetivo y evite interrupciones dentro del área objetivo.

- Uso correcto (Fig. 7A). Asegúrese de mantener la pistola a una distancia uniforme de aprox. 5 - 15 cm del objeto a pintar.
- Uso incorrecto (Fig. 7B). Acumulación excesiva de niebla de pulverización, calidad de superficie irregular.
- Mueva la pistola de manera uniforme de lado a lado o de arriba a abajo, dependiendo del ajuste del patrón de pulverización.

- Un movimiento uniforme de la pistola resulta en una calidad de superficie uniforme.
- Si se acumula material en la boquilla (A) y la tapa de aire (B) (Fig. 8), limpie ambas partes con un disolvente o agua.

Interrupción temporal del trabajo

Si necesita interrumpir el trabajo de pulverización por un periodo de tiempo que no supere las 4 horas, siga estos pasos:

Desconecte el aparato.

Importante: Si ha estado utilizando barnices de 2 componentes, limpie el aparato inmediatamente. Estos materiales se secan muy rápido y podrían dañar la pistola si no se limpian a tiempo.

Instrucciones para la sustitución del conector para soplado de polvo

Fig. 9

Para sustituir el conector, desenrosque la tuerca de unión en sentido antihorario, retire el cabezal de pulverización, sustituya el conector para soplado de polvo y vuelva a enroscar la tuerca negra en sentido horario.

Instrucciones para soplado de polvo / inflado

Se utiliza para limpiar huecos estrechos, y también se puede utilizar para inflar, como pelotas de yoga, colchones de aire, juguetes infantiles, etc.

Instrucciones para la sustitución del conector de limpieza

Fig. 10

Para sustituir el conector, desenrosque la tuerca de unión en sentido antihorario, retire el cabezal de pulverización y la boquilla, sustituya el conector de limpieza y apriete la tuerca de unión en sentido horario.

4. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Posible solución
No sale material de la boquilla.	· Boquilla obstruida. · Tubo de aspiración obstruido. · Ajuste del volumen de material girado demasiado a la izquierda (-). · Tubo de aspiración suelto. · No hay acumulación de presión en el depósito.	→ Limpiar la boquilla. → Limpiar el tubo de aspiración. → Girar a la derecha (+) → Insertar correctamente el tubo de aspiración. → Apretar el depósito
El material gotea de la boquilla.	· Boquilla suelta. · Boquilla desgastada. · Falta o está desgastada la junta de la boquilla. · Conjunto de material en la tapa de aire, boquilla o aguja.	→ Apretar la boquilla. → Cambiar la boquilla. → Insertar una junta de boquilla intacta. → Limpiar.
Atomización demasiado gruesa.	· Viscosidad del material demasiado alta. · Volumen de material demasiado grande. · Tornillo de ajuste del volumen de material girado demasiado a la derecha (+). · Boquilla contaminada. · Filtro de aire muy sucio. · Poca acumulación de presión en el depósito.	→ Diluir el material. → Girar el tornillo de ajuste del volumen de material a la izquierda (-). → Limpiar boquilla. → Cambiar filtro. → Apretar el depósito.
El chorro de pulverización pulsa.	· Se está acabando el material en el depósito. · Filtro de aire muy sucio. · Falta o está desgastada la junta de la boquilla.	→ Rellenar el depósito con material. → Cambiar filtro. → Insertar una junta de boquilla intacta.

El material causa "lágrimas de pintura".	· Se ha aplicado demasiado material.	→ Girar el tornillo de ajuste del volumen de material a la izquierda (-).
Demasiada niebla de pulverización (Sobrepulverización).	· Distancia al objeto demasiado grande. · Se ha aplicado demasiado material.	→ Reducir distancia. → Girar el tornillo de ajuste del volumen de material a la izquierda (-).
Pintura en la manguera de ventilación.	· Diafragma sucio. · Diafragma defectuoso.	→ Limpiar el diafragma. → Reemplazar el diafragma.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Una limpieza adecuada es indispensable para el correcto funcionamiento de la pistola de pulverización de pintura. No se aceptarán reclamaciones de garantía en caso de limpieza incorrecta o inexistente.

1. Desenchufe el cable de alimentación. Ventile el depósito en caso de pausas prolongadas y una vez finalizado el trabajo. Esto se puede hacer abriendo brevemente y luego cerrando el depósito, o apretando el gatillo y dejando que la pintura vuelva al depósito original.
2. Separe las partes de la pistola. Presione ligeramente hacia abajo el gancho (Fig. 3B "click"). Gire la parte frontal y la parte trasera de la pistola una contra la otra y sepárelas.
3. Desenrosque el depósito. Vacíe cualquier resto de material de revestimiento de nuevo en el recipiente original.
4. Vierta disolvente o agua en el depósito. Vuelva a enroscar el depósito. No utilice materiales inflamables para la limpieza.
5. Vuelva a montar la pistola (Fig. 3).
6. Enchufe el cable de alimentación, encienda la máquina y pulverice el disolvente o agua en un recipiente o un paño.
7. Repita el procedimiento anterior hasta que el disolvente o agua que sale de la boquilla esté limpio.
8. Apague la máquina y retire el enchufe.
9. Desenrosque el depósito y vacíelo. Extraiga el tubo de aspiración con la junta del depósito.



¡PRECAUCIÓN! Nunca limpie las juntas, el diafragma ni los orificios de la boquilla o de aire de la pistola con objetos metálicos. La manguera de ventilación y el diafragma solo son resistentes a los disolventes hasta cierto punto. No los sumerja en disolvente, solo límpielos con un paño.

10. Limpie el exterior de la pistola y el depósito con un paño humedecido en disolvente o agua
11. Desenrosque la tuerca de unión (Fig.11, elemento 1) y retire la tapa de aire (2) y la boquilla (3). Limpie la tapa de aire, la boquilla con un cepillo y disolvente o agua.



¡ADVERTENCIA! Nunca utilice la máquina sin el filtro de aire; podría aspirar suciedad e interferir con el funcionamiento de la máquina. Desconecte el enchufe antes de cambiar piezas

12. Cambie el filtro de aire si está sucio (Fig. 12).

Conector de limpieza

Fig. 13

Para realizar la limpieza del conector de limpieza, conecte un extremo de la manguera de agua al grifo y el otro extremo al conector de limpieza. Abra el grifo para enjuagar el canal interno del cuerpo de la pistola.

Almacenamiento

- Asegúrese de que la pistola de pintura esté limpia y seca antes de guardarla.
- Guarde la herramienta en un lugar interior y en el que no haya humedad.
- Para evitar daños, envuelva el cable de modo que no se doble durante el almacenamiento.

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Nozzle
2. Air cap
3. Union nut
4. Front gun body
5. Trigger
6. Rear gun body
7. Spray material volume control
8. Air filter cover
9. Power cord
10. Container

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Paint spray gun
- 1 mm nozzle
- 1.5 mm nozzle
- 2 mm nozzle
- 2.5 mm nozzle
- 3 mm nozzle
- Container lid
- Viscosity measuring cup

- Dust blowing connector
 - Filter
 - Cleaning accessories
 - Instruction manual
-
- Do not remove the product serial number in order to keep proper traceability of the appliance in case assistance is required.

3. OPERATION

1. Unscrew the container from the spray gun.
2. Align the suction tube (Fig. 2). If the suction tube is correctly positioned, the contents of the tank can be sprayed with almost no residue. For working on horizontal objects: Rotate the suction tube forward (Fig. 2 A). For spraying objects overhead: Turn the suction tube backwards (Fig. 2 B).
3. Place the tank on a sheet of paper, pour the prepared material to be sprayed and screw the tank firmly onto the gun.
4. Connect the front part to the rear part of the gun (Fig. 3).
5. Place the tool only on a level and clean surface. Otherwise, the machine could tip over.
6. Activate the trigger. The gun has a two-stage trigger. In the first stage, the turbine is started up. If the trigger is pressed further, the material is transported.
7. Adjust the spray settings on the gun.

-  CAUTION: Risk of injury! Never direct the spray jet at people or animals.
-  Warning: Make sure that you wear the appropriate protective equipment when using the tool.
-  Warning: Ensure that the spray area is well ventilated and free of flammable materials.
-  Warning! Never use the appliance if the nozzle seal is damaged or in bad condition. If the nozzle gasket is in poor condition or damaged, liquids can enter the appliance and increase the risk of electric shock. Check the nozzle seal before each use.

Preparation of the material to be sprayed

This spray gun allows the application of undiluted or slightly diluted paints, varnishes and enamels. Detailed information on the recommended dilution can be found in the manufacturer's data sheet of the product to be used.

1. Stir the material (paint, varnish, etc.) well and pour the required amount into the spray gun tank.

Material to be sprayed	Dilution recommendation
Enamels	Undiluted.
Wood preservatives, mordants, oils, disinfecting agents, plant protection agents.	Undiluted.
Paints containing solvents and water soluble paints, primers, vehicle paints, thick coat enamels.	Dilute between 5 and 10 %.
Wall paints with specific specifications.	Dilute according to the manufacturer's instructions.

2. If the spray flow rate is too low, add an additional dilution of 5 - 10 % gradually until the desired flow rate is achieved.

Type of paints and other liquids that can be used

You can use the gun to spray a wide variety of liquids, including:

- Both water-based and solvent-based paints and finishes.
- Primers.
- Two-component paints.
- Transparent finishes.
- Special finishes for cars (automotive).
- Staining sealers (for coloring and sealing).
- Wood preservatives.

Types of paint and other liquids that should NOT be used

There are certain liquids that are not suitable for this gun and should not be used. These are:

- Wall paints that do not meet the specifications for use.
- Paints that are very alkaline or very acidic.
- Any material that is flammable.

Setting of the desired spray pattern

Fig. 4

Three different spray patterns can be selected on the gun, depending on the application and the object to be painted.



WARNING! Risk of injury. Never pull the trigger while adjusting the air cap.

Turn the air cap to the desired spray pattern position (arrow) (Fig. 5).

- Fig. 4 A = vertical flat jet → for horizontal surfaces.
- Fig. 4 B = horizontal flat jet → for vertical surfaces.
- Fig. 4 C = circular jet → for corners, edges and hard-to-reach surfaces.

Spray material volume setting adjustment

Adjust the material volume by turning the regulator located on the gun trigger guard (Fig. 6).

- – Turn to the left → smaller volume of material
- + Turn to the right → "greater volume of material"

Spraying technique

- The spray result depends to a large extent on the uniformity and cleanliness of the surface to be sprayed. Therefore, the surface must be carefully prepared and kept free of dust.
- Cover all surfaces that are not to be sprayed.
- Cover screw threads or similar parts of the object to be painted.
- It is advisable to test the gun on a cardboard or similar surface to find the correct setting. Important: Start spraying outside the target area and avoid interruptions within the target area.
- Correct use (Fig. 7A). Be sure to keep the spray gun at a uniform distance of approx. 5 - 15 cm from the object to be painted.
- Incorrect use (Fig. 7B). Excessive accumulation of spray mist, uneven surface quality.
- Move the gun evenly from side to side or up and down, depending on the spray pattern setting.
- Uniform gun movement results in uniform surface quality.
- If material builds up on the nozzle (A) and air cap (B) (Fig. 8), clean both parts with a solvent or water.

Temporary interruption of work

If you need to interrupt the spraying job for a period of time not exceeding 4 hours, follow these steps:

Unplug the device.

Important: If you have been using 2-component varnishes, clean the device immediately.

These materials dry very fast and could damage the gun if not cleaned in time.

Instructions for powder blowing connector replacement

Fig. 9

To replace the connector, unscrew the union nut counterclockwise, remove the spray head, replace the powder blow-off connector and screw the black nut clockwise again.

Powder blowing / inflation instructions

Used for cleaning narrow gaps, and can also be used for inflating, such as yoga balls, air mattresses, children's toys, etc.

Instructions for the replacement of the cleaning connector

Fig. 10

To replace the connector, unscrew the union nut counterclockwise, remove the spray head and nozzle, replace the cleaning connector and tighten the union nut clockwise.

4. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible solution
No material comes out of the nozzle.	· Clogged nozzle. · Clogged suction pipe. · Material volume adjustment turned too far to the left (-). · Suction tube loose. · There is no pressure build-up in the reservoir.	→ Clean the nozzle. → Clean the suction pipe. → Turn right (+) → Insert the suction tube correctly. → Tighten the reservoir
Material drips from the nozzle.	· Loose nozzle. · Worn nozzle. · Nozzle gasket is missing or worn. · Set of material in the air cap, nozzle or needle.	→ Tighten the nozzle. → Change nozzle. → Insert an intact nozzle gasket. → Clean.

Spraying too coarse.	· Spray material too viscous. · Spray material volume too high. · Material volume adjustment screw turned too far to the right (+). · Contaminated nozzle. · Air filter very dirty. · Low pressure build-up in the reservoir.	→ Dilute the material. → Turn the material volume adjustment screw counterclockwise (-). → Clean nozzle. → Change filter. → Tighten the reservoir.
The spray jet is irregular.	· Running out of material in the container. · Air filter very dirty. · Nozzle gasket is missing or worn.	→ Fill the tank with material. → Change filter. → Insert an intact nozzle gasket.
The material causes "paint tears".	· Too much spray material applied.	→ Turn the material volume adjustment screw counterclockwise (-).
Too much spray mist (overspray).	· Distance to object too great. · Too much spray material applied.	→ Reduce distance. → Turn the material volume adjustment screw counterclockwise (-).
Paint on the ventilation hose.	· Dirty diaphragm. · Defective diaphragm.	→ Clean the diaphragm. → Replace diaphragm.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Proper cleaning is essential for the correct operation of the paint spray gun. No warranty claims will be accepted in case of incorrect or non-existent cleaning.

1. Unplug the power cable. Ventilate the tank in case of long breaks and after work is finished. This can be done by briefly opening and then closing the reservoir, or by squeezing the trigger and letting the paint flow back into the original reservoir.
2. Separate the parts of the gun. Slightly press down the hook (Fig. 3B "click"). Rotate the front and rear of the gun against each other and separate them.

3. Unscrew the container. Empty any remaining coating material back into the original container.
4. Pour solvent or water into the container. Screw the container back on. Do not use flammable materials for cleaning.
5. Reassemble the gun (Fig. 3).
6. Plug in the power cord, turn on the machine and spray the solvent or water into a container or a cloth.
7. Repeat the above procedure until the solvent or water coming out of the nozzle is clean.
8. Turn off the machine and remove the plug.
9. Unscrew the container and empty it. Remove the suction tube with the gasket from the container.



CAUTION! Never clean the seals, diaphragm, or spray gun nozzle and air holes with metallic objects. The vent hose and diaphragm are only resistant to solvents to a certain extent. Do not soak them in solvent, just wipe them with a cloth.

10. Clean the outside of the spray gun and the container with a cloth dampened in solvent or water.
11. Unscrew the union nut (Fig.11, item 1) and remove the air cap (2) and nozzle (3). Clean the air cap, nozzle with a brush and solvent or water.



WARNING! Never use the machine without the air filter; it could suck in dirt and interfere with the machine's operation. Disconnect the spray gun from the power socket before changing parts.

12. Replace the air filter if it is dirty (Fig. 12).

Cleaning connector

Fig. 13

To clean the cleaning connector, connect one end of the water hose to the faucet and the other end to the cleaning connector. Open the tap to rinse the internal channel of the gun body.

Storage

- Make sure the spray gun is clean and dry before storing it.
- Store the tool indoors and away from moisture.
- To avoid damage, wrap the power cord so that it does not twist during storage.

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Buse
2. Chapeau d'air
3. Écrou-raccord
4. Avant du pistolet
5. Gâchette
6. Arrière du pistolet
7. Réglage du volume du matériau
8. Couvreclle du filtre d'air
9. Câble d'alimentation
10. Réservoir

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Pistolet à peinture
- Buse de 1 mm
- Buse de 1,5 mm
- Buse de 2 mm
- Buse de 2,5 mm
- Buse de 3 mm
- Couvercle pour le réservoir

- Coupe de viscosité (gobelet doseur)
 - Connecteur pour souffler la poussière
 - Filtre
 - Accessoires de nettoyage
 - Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. FONCTIONNEMENT

1. Dévissez le réservoir du pistolet.
2. Alignez le tube d'aspiration (Img. 2). Si le tube d'aspiration est correctement placé, le contenu du réservoir peut être pulvérisé presque sans résidus. Pour travailler sur des objets horizontaux : Tournez le tube d'aspiration vers l'avant (Img. 2 A). Pour pulvériser des objets au-dessus de la tête : Tournez le tube d'aspiration vers l'arrière (Img. 2 B).
3. Placez le réservoir sur une feuille de papier, versez le produit à pulvériser préparé et vissez fermement le réservoir sur le pistolet.
4. Assemblez l'avant et l'arrière du pistolet (Img. 3).
5. Placez l'appareil uniquement sur une surface plane et propre. Dans le cas contraire, il pourrait se renverser.
6. Actionnez la gâchette. Le pistolet est équipé d'une gâchette à deux positions. La première étape permet de mettre en marche la turbine. En appuyant davantage sur la gâchette, le produit est pulvérisé.
7. Réglez la configuration de pulvérisation sur le pistolet

-  Précaution : Risque de blessures ! Ne dirigez jamais le jet vers des personnes ou des animaux.
-  Avertissement : Veillez à porter l'équipement de protection approprié avant d'utiliser l'outil.
-  Avertissement : Assurez-vous que la zone est bien ventilée et qu'il n'y a pas de vapeurs inflammables.
-  Attention ! N'utilisez jamais l'appareil si le joint de la buse est endommagé ou en mauvais état. Si le joint de la buse est en mauvais état ou endommagé, des liquides peuvent pénétrer dans l'appareil et augmenter le risque d'électrocution. Vérifiez le joint de la buse avant chaque utilisation.

Préparation du matériel à pulvériser

Ce pistolet à peinture permet d'appliquer des peintures, des vernis et des émaux non dilués ou légèrement dilués. Vous trouverez des informations détaillées sur la dilution recommandée dans la fiche technique du fabricant du produit que vous allez utiliser.

1. Mélangez bien le produit (peinture, vernis, etc.) et versez la quantité nécessaire dans le réservoir du pistolet.

Matériau à pulvériser	Recommandation de dilution
Émaux	Non dilué.
Produits de conservation pour le bois, teintures, huiles, agents désinfectants, agents de protection des plantes.	Non dilué.
Peintures contenant des solvants et peintures solubles dans l'eau, apprêts, peintures pour véhicules, émaux à couche épaisse.	Diluez entre 5 et 10 %.
Peintures murales avec des spécifications particulières.	Diluez conformément aux instructions du fabricant.

2. Si le débit de pulvérisation est trop faible, ajoutez progressivement 5 à 10 % de dilution supplémentaire jusqu'à obtenir le débit souhaité.

Type de peintures et autres liquides pouvant être utilisés

Vous pouvez utiliser le pistolet pour pulvériser une grande variété de liquides, y compris :

- Peintures et finitions à base d'eau ou de solvants.
- Apprêts.
- Peintures à deux composants.
- Finitions transparentes.
- Finitions spéciales pour les voitures (automobile).
- Scellants teintants (pour colorer et sceller)
- Produits de protection du bois.

Types de peinture et autres liquides à NE PAS utiliser

Certains liquides ne conviennent pas à ce pistolet et ne doivent pas être utilisés. Il s'agit des produits suivants :

- Peintures murales ne répondant pas aux spécifications d'utilisation.
- Peintures très alcalines ou très acides.
- Tout matériau inflammable.

Réglage du jet souhaité

Img. 4

Trois modes de pulvérisation différents peuvent être sélectionnés sur le pistolet, en fonction de l'application et de l'objet à peindre.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure. N'appuyez jamais sur la gâchette pendant le réglage du chapeau d'air.

Tournez le chapeau d'air sur la position de pulvérisation souhaitée (flèche) (Img. 5).

- Img. 4 A = jet plat vertical → pour les surfaces horizontales.
- Img. 4 B = jet plat horizontal → pour les surfaces verticales.
- Img. 4 C = jet circulaire → pour les coins, les bords et les surfaces difficiles à atteindre.

Réglage du volume du matériau

Régalez le volume de produit en tournant le régulateur situé sur le protecteur de la gâchette du pistolet (Img. 6).

- - Tourner à gauche → volume de matériel réduit
- + Tourner à droite → plus grand volume de matériel

Technique de pulvérisation

- Le résultat de la pulvérisation dépend dans une large mesure de l'uniformité et de la propreté de la surface à pulvériser. La surface doit donc être soigneusement préparée et maintenue exempte de poussière.
- Couvrez toutes les surfaces qui ne doivent pas être pulvérisées.
- Couvrez les filets de vis ou les parties similaires de l'objet à peindre.
- Il est conseillé de tester le pistolet sur un carton ou une surface similaire afin de trouver le réglage adéquat.

Important : Commencez à pulvériser en dehors de la zone à traiter et évitez les interruptions à l'intérieur de celle-ci.

- Utilisation correcte (Img. 7A). Veillez à maintenir le pistolet à une distance constante d'environ 5 à 15 cm de l'objet à peindre.
- Utilisation incorrecte (Img. 7B). Accumulation excessive de brouillard de pulvérisation, qualité de surface irrégulière.

- Déplacez le pistolet de manière uniforme d'un côté à l'autre ou de haut en bas, en fonction du réglage du modèle de pulvérisation.
- Un mouvement uniforme du pistolet permet d'obtenir une qualité de surface uniforme.
- Si du produit s'accumule dans la buse (A) et le chapeau d'air (B) (Img. 8), nettoyez ces deux pièces avec un solvant ou de l'eau.

Interruption temporaire du travail

Si vous devez interrompre les travaux de pulvérisation pour une période ne dépassant pas 4 heures, suivez les étapes suivantes :

Éteignez l'appareil.

Important : Si vous avez utilisé des vernis à 2 composants, nettoyez immédiatement l'appareil. Ces matériaux sèchent très rapidement et peuvent endommager le pistolet s'ils ne sont pas nettoyés à temps.

Instructions pour le remplacement du connecteur pour le soufflage de poussière

Img. 9

Pour remplacer le connecteur, dévissez l'écrou de raccordement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, retirez la tête de pulvérisation, remplacez le raccord pour le soufflage de poussière et revissez l'écrou noir dans le sens des aiguilles d'une montre.

Instructions pour le soufflage de poussière / le gonflage

Il est utilisé pour nettoyer les espaces étroits, il peut également être utilisé pour gonfler des ballons de yoga, des matelas pneumatiques, des jouets pour enfants, etc.

Instructions pour le remplacement du connecteur de nettoyage

Img. 10

Pour remplacer le connecteur, dévissez l'écrou de raccordement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, retirez la tête de pulvérisation et la buse, remplacez le connecteur de nettoyage et serrez l'écrou de raccordement dans le sens des aiguilles d'une montre.

4. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Possible solution
Aucun matériau sort de la buse.	· Buse obstruée. · Tube d'aspiration bouché. · Réglage du volume de produit tourné trop vers la gauche (-). · Tube d'aspiration détaché. · Pas d'accumulation de pression dans le réservoir.	→ Nettoyer la buse. → Nettoyer le tube d'aspiration. → Tourner à droite (+) → Insérer correctement le tube d'aspiration. → Serrer le réservoir
Du produit s'écoule de la buse.	· Buse lâche. · Buse usée. · Le joint de la buse est manquant ou usé. · Accumulation de produit dans le chapeau d'air, la buse ou l'aiguille.	→ Serrer la buse. → Remplacer la buse. → Insérer un joint de buse intact. → Nettoyer.
Pulvérisation trop épaisse.	· Viscosité du matériau trop élevée. · Il y a trop de matériau dans le récipient. · Vis de réglage du débit de matériel tournée trop vers la droite (+). · Buse contaminée. · Le filtre à air est très sale. · Faible accumulation de pression dans le réservoir.	→ Diluer le matériau. → Tourner la vis de réglage du volume de matériau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-). → Nettoyer la buse. → Changer le filtre. → Serrer le réservoir.
Le jet de pulvérisation est irrégulier.	· Le réservoir est presque vide. · Le filtre à air est très sale. · Le joint de la buse est manquant ou usé.	→ Remplir le réservoir de matériel. → Changer le filtre. → Insérer un joint de buse intact.

Le matériau provoque des « coulures de peinture ».	· Trop de matériel appliqué.	→ Tourner la vis de réglage du volume de matériau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-).
Trop de brouillard de pulvérisation (surpulvérisation).	· La distance avec l'objet est trop grande. · Trop de matériel appliqué.	→ Réduire la distance. → Tourner la vis de réglage du volume de matériau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-).
Peinture sur le tube d'aspiration.	· Diaphragme sale. · Diaphragme défectueux.	→ Nettoyer le diaphragme. → Remplacer le diaphragme.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage adéquat est indispensable au bon fonctionnement du pistolet pulvérisateur de peinture. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée en cas de nettoyage incorrect ou inexistant.

1. Débranchez le câble d'alimentation. Ventilez le réservoir pendant les longues pauses et après la fin du travail. Pour ce faire, il suffit d'ouvrir brièvement le réservoir, puis de le refermer, ou d'appuyer sur la gâchette et de laisser la peinture s'écouler dans le réservoir d'origine.
2. Séparez les pièces du pistolet. Appuyez légèrement sur le crochet (Img. 3B « clic »). Faites pivoter l'avant et l'arrière du pistolet l'un contre l'autre et séparez-les.
3. Dévissez le réservoir. Videz tout résidu de produit de revêtement dans le récipient d'origine.
4. Versez du solvant ou de l'eau dans le réservoir. Revissez le réservoir. N'utilisez pas de matériaux inflammables pour le nettoyage.
5. Réassemblez le pistolet (Img. 3).
6. Branchez le câble d'alimentation, allumez l'appareil et pulvérisez le solvant ou l'eau dans un récipient ou sur un chiffon.
7. Répétez la procédure ci-dessus jusqu'à ce que le solvant ou l'eau sortant de la buse soit propre.
8. Éteignez l'appareil et débranchez-le.
9. Dévissez le réservoir et videz-le. Retirez le tube d'aspiration avec le joint du réservoir.



Précaution ! Ne nettoyez jamais les joints, le diaphragme ou les orifices de la buse ou

de l'air du pistolet avec des objets métalliques. Le tuyau de ventilation et le diaphragme ne résistent aux solvants que dans une certaine mesure. Ne les plongez pas dans un solvant, nettoyez-les uniquement avec un chiffon.

10. Nettoyez l'extérieur du pistolet et le réservoir avec un chiffon imbibé de solvant ou d'eau.
11. Dévissez l'écrou de raccordement (Img. 11, élément 1) et retirez le chapeau d'air (2) et la buse (3). Nettoyer le chapeau d'air, la buse avec une brosse et du solvant ou de l'eau.



AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre à air, car celui-ci pourrait aspirer des impuretés et nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Débranchez le pistolet de la prise avant de changer les pièces.

12. Remplacez le filtre à air s'il est sale (Img. 12).

Connecteur de nettoyage

Img. 13

Pour nettoyer le connecteur de nettoyage, branchez une extrémité du tuyau d'eau au robinet et l'autre extrémité au connecteur de nettoyage. Ouvrez le robinet pour rincer le canal interne du corps du pistolet.

Stockage

- Assurez-vous que le pistolet à peinture est propre et sec avant de le ranger.
- Rangez l'outil à l'intérieur et à l'abri de l'humidité.
- Pour éviter tout dommage, enroulez le câble de manière à ce qu'il ne se plie pas pendant le stockage.

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez

contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Farbdüse
2. Luftkappe
3. Überwurfmutter
4. Vorderteil der Pistole
5. Abzug
6. Hinterteil der Pistole
7. Materialmengenregulierung
8. Luftfilterabdeckung
9. Stromkabel
10. Behälter

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

- Farbspritzpistole
- Düse 1 mm
- Düse 1,5 mm
- Düse 2 mm
- Düse 2,5 mm
- Düse 3 mm
- Deckel für Tank

- Viskositätsmessbecher
 - Anschluss zum Staubausblasen:
 - Filter
 - Reinigung Zubehörteile
 - Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

3. BEDIENUNG

1. Schrauben Sie den Tank von der Pistole ab.
2. Richten Sie das Saugrohr aus (Abb. 2). Bei richtiger Positionierung des Saugrohrs kann der Tankinhalt nahezu rückstandsfrei versprüht werden. Für Arbeiten an horizontalen Objekten: Drehen Sie das Saugrohr nach vorne (Abb. 2 A). Zum Besprühen von Objekten über Kopf: Drehen Sie das Saugrohr nach hinten (Abb. 2 B).
3. Stellen Sie den Behälter auf ein Blatt Papier, füllen Sie das vorbereitete Spritzmaterial ein und schrauben Sie den Behälter fest auf die Pistole.
4. Verbinden Sie den vorderen Teil mit dem hinteren Teil der Pistole (Abb. 3).
5. Stellen Sie die Maschine nur auf eine ebene und saubere Oberfläche. Andernfalls könnte die Maschine umkippen.
6. Betätigen Sie den Abzug. Die Waffe hat einen zweistufigen Abzug. In der ersten Stufe wird die Turbine in Betrieb genommen. Wenn der Auslöser weiter gedrückt wird, wird das Material transportiert.
7. Passen Sie die Sprüheinstellungen an der Pistole an.

 **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Richten Sie den Sprühstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.

 **Warnung:** Achten Sie darauf, dass Sie eine geeignete Schutzausrüstung tragen, bevor Sie das Werkzeug benutzen.

 **Warnung:** Stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist und keine brennbaren Dämpfe vorhanden sind.

 **Achtung!** Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn die Düse beschädigt oder in schlechtem Zustand ist. Wenn die Düsendichtung in schlechtem Zustand oder beschädigt ist, können Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und die Gefahr eines Stromschlags erhöhen. Prüfen Sie die Dichtung der Düse vor jedem Gebrauch.

Vorbereitung des zu spritzenden Materials

Diese Farbspritzpistole ermöglicht das Auftragen von unverdünnten oder leicht verdünnten Farben, Lacken und Emaillen. Detaillierte Angaben zur empfohlenen Verdünnung finden Sie im Datenblatt des Herstellers des zu verwendenden Produkts.

1. Rühren Sie das Material (Farbe, Lack usw.) gut um und gießen Sie die erforderliche Menge in den Tank der Spritzpistole.

Zu besprühendes Material	Verdünnungsempfehlung
Emaillen	Unverdünnt.
Holzschutzmittel, Beizmittel, Öle, Desinfektionsmittel, Pflanzenschutzmittel.	Unverdünnt.
Lösemittelhaltige und wasserlösliche Farben, Grundierungen, Fahrzeuglacke, Dickschichtlacke.	Zwischen 5 und 10 % verdünnen.
Wandanstriche mit spezifischen Spezifikationen.	Nach Herstellerangaben verdünnen.

2. Ist die Aufwandmenge zu gering, so ist schrittweise eine zusätzliche Verdünnung von 5 - 10 % hinzuzufügen, bis die gewünschte Aufwandmenge erreicht ist.

Art der Farben und anderen Flüssigkeiten, die verwendet werden können

Mit der Pistole können Sie eine Vielzahl von Flüssigkeiten versprühen, z. B:

- Sowohl Farben und Lacke auf Wasser- als auch auf Lösungsmittelbasis.
- Grundierungen.
- Zwei-Komponenten-Farben.
- Transparente Oberflächen.
- Speziallacke für Autos (Automobil).
- Färbende Versiegelungsmittel (zum Färben und Versiegeln).
- Holzschutzmittel.

Arten von Farben und anderen Flüssigkeiten, die NICHT verwendet werden dürfen

Es gibt bestimmte Flüssigkeiten, die für diese Pistole nicht geeignet sind und nicht verwendet werden sollten. Hier einige Beispiele:

- Wandfarben, die nicht den Spezifikationen für die Verwendung entsprechen.
- Farben, die sehr alkalisch oder sehr sauer sind.
- Jedes Material, das entflammbar ist.

Einstellung des gewünschten Sprühbildes

Abb. 4

An der Spritzpistole können je nach Anwendung und zu lackierendem Objekt drei verschiedene Spritzbilder gewählt werden.



WARNUNG! Verletzungsgefahr. Ziehen Sie niemals den Abzug, während Sie die Luftkappe einstellen.

Drehen Sie die Luftkappe in die gewünschte Spritzbildposition (Pfeil) (Abb. 5).

- Abb. 4 A = vertikaler Flachstrahl → für horizontale Flächen.
- Abb. 4 B = horizontaler Flachstrahl → für vertikale Flächen.
- Abb. 4 C = Rundstrahl → für Ecken, Kanten und schwer zugängliche Flächen.

Einstellung der Materialmenge

Stellen Sie die Materialmenge durch Drehen des Reglers am Abzugsbügel der Pistole ein (Abb. 6).

- – Nach links drehen → weniger Materialvolumen
- + Nach rechts drehen → größeres Materialvolumen

Sprühtechnik

- Das Sprühergebnis hängt in hohem Maße von der Gleichmäßigkeit und Sauberkeit der zu besprühenden Oberfläche ab. Daher muss die Oberfläche sorgfältig vorbereitet und staubfrei gehalten werden.
- Decken Sie alle Flächen ab, die nicht besprüht werden sollen.
- Decken Sie Schraubengewinde oder ähnliche Teile des zu lackierenden Objekts ab.
- Es ist ratsam, die Pistole auf Karton oder einer ähnlichen Oberfläche zu testen, um die richtige Passform zu finden.

Wichtig: Beginnen Sie mit dem Sprühen außerhalb des Zielgebiets und vermeiden Sie Unterbrechungen innerhalb des Zielgebiets.

- Richtige Anwendung (Abb. 7A). Achten Sie darauf, dass die Spritzpistole einen gleichmäßigen Abstand von ca. 5 - 15 cm zum zu lackierenden Objekt hat.
- Falsche Verwendung (Abb. 7B). Übermäßige Ansammlung von Sprühnebel, ungleichmäßige Oberflächenqualität.

- Bewegen Sie die Pistole gleichmäßig von einer Seite zur anderen oder auf und ab, je nach Einstellung des Spritzbildes.
- Eine gleichmäßige Bewegung der Pistole führt zu einer gleichmäßigen Oberflächenqualität.
- Wenn sich Material an der Düse (A) und der Luftkappe (B) ansammelt (Abb. 8), reinigen Sie beide Teile mit einem Lösungsmittel oder Wasser.

Vorübergehende Beendigung der Arbeit

Wenn Sie die Spritzarbeiten für eine Zeitspanne von höchstens 4 Stunden unterbrechen müssen, gehen Sie wie folgt vor:

Schalten Sie das Gerät aus.

Wichtig: Wenn Sie 2-Komponenten-Lacke verwendet haben, reinigen Sie das Gerät sofort. Diese Materialien trocknen sehr schnell und können die Pistole beschädigen, wenn sie nicht rechtzeitig gereinigt werden.

Anleitung für den Austausch des Pulvergebläseanschlusses

Abb. 9

Zum Auswechseln des Anschlusses schrauben Sie die Überwurfmutter gegen den Uhrzeigersinn ab, nehmen den Sprühkopf ab, setzen den Pulverausblasanschluss wieder ein und schrauben die schwarze Mutter wieder im Uhrzeigersinn fest.

Anweisungen zum Staubausblasen / Aufblasen

Er wird zum Reinigen von engen Zwischenräumen verwendet und kann auch zum Aufblasen von z. B. Yogabällen, Luftmatratzen, Kinderspielzeug usw. eingesetzt werden.

Anweisungen für den Austausch des Reinigungssteckers

Abb. 10

Zum Auswechseln des Anschlusses die Überwurfmutter gegen den Uhrzeigersinn abschrauben, den Sprühkopf und die Düse abnehmen, den Reinigungsanschluss wieder einsetzen und die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn anziehen.

4. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Es kommt kein Material aus der Düse.	· Verstopfte Düse. · Ansaugrohr verstopft. · Einstellung der Materiallautstärke zu weit nach links gedreht (-). · Ansaugrohr lose. · Kein Druckaufbau im Tank.	→ Düse reinigen. → Reinigen Sie das Saugrohr. → Rechts abbiegen (+) → Den Saugschlauch richtig einsetzen. → Tank festziehen
Material tropft aus der Düse.	· Lose Düse. · Verschlissene Düse. · Düsendichtung fehlt oder ist verschlissen. · Materialsatz in der Luftkappe, Düse oder Nadel.	→ Die Düse anziehen. → Düse auswechseln. → Eine intakte Düsendichtung einsetzen. → Zu reinigen.
Zerstäubung zu grob.	· Materialviskosität zu hoch. · Materialmenge zu groß. · Materialvolumen-Einstellschraube zu weit nach rechts (+) gedreht. · Verunreinigte Düse. · Verschmutzter Luftfilter. · Niedriger Druckaufbau im Tank.	→ Das Material verdünnen. → Drehen Sie die Einstellschraube für die Materialmenge gegen den Uhrzeigersinn (-). → Düse reinigen. → Filter wechseln. → Den Behälter festziehen.
Der Sprühstrahl ist ungleichmäßig.	· Das Material im Depot geht zur Neige. · Verschmutzter Luftfilter. · Düsendichtung fehlt oder ist verschlissen.	→ Füllen Sie den Tank mit Material auf. → Filter wechseln. → Eine intakte Düsendichtung einsetzen.
Das Material verursacht "Lackrisse".	· Es wurde zu viel Material verwendet.	→ Drehen Sie die Einstellschraube für die Materialmenge gegen den Uhrzeigersinn (-).

Zu viel Sprühnebel (Overspray).	· Abstand zum Objekt zu groß. · Es wurde zu viel Material verwendet.	→ Abstand verringern. → Drehen Sie die Einstellschraube für die Materialmenge gegen den Uhrzeigersinn (-).
Farbe in der Belüftungsöffnung.	· Verschmutzte Membran. · Defekte Membran.	→ Reinigen Sie die Membrane. → Membrane austauschen.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Eine ordnungsgemäße Reinigung ist für das einwandfreie Funktionieren der Farbspritzpistole unerlässlich. Bei unsachgemäßer oder nicht vorhandener Reinigung werden keine Garantieansprüche anerkannt.

1. Trennen Sie den Stromkabel ab. Belüften Sie den Tank bei längeren Pausen und nach Beendigung der Arbeit. Dies kann durch kurzes Öffnen und anschließendes Schließen des Behälters oder durch Betätigen des Abzugs und Zurückfließenlassen der Farbe in den ursprünglichen Behälter geschehen.
2. Trennen Sie die Teile der Pistole. Drücken Sie den Haken leicht nach unten (Abb. 3B „Klick“). Drehen Sie die Vorder- und Rückseite der Pistole gegeneinander und trennen Sie sie.
3. Schrauben Sie den Tank ab. Leeren Sie das restliche Beschichtungsmaterial zurück in den Originalbehälter.
4. Gießen Sie Lösungsmittel oder Wasser in den Tank. Schrauben Sie den Tank wieder an. Verwenden Sie die Spritzpistole nicht zum Spritzen von brennbaren Materialien.
5. Bauen Sie die Pistole wieder zusammen (Abb. 3).
6. Stecken Sie das Netzkabel ein, schalten Sie das Gerät ein und sprühen Sie das Lösungsmittel oder Wasser in einen Behälter oder ein Tuch.
7. Wiederholen Sie den Vorgang, bis das aus der Düse austretende Lösungsmittel oder Wasser sauber ist.
8. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.
9. Schrauben Sie den Tank ab und entleeren Sie ihn. Entfernen Sie das Saugrohr mit der Dichtung vom Tank.

 **VORSICHT!** Reinigen Sie niemals die Dichtungen, die Membrane, die Düse oder die Luftlöcher der Pistole mit Metallgegenständen. Der Entlüftungsschlauch und die Membrane

sind nur bis zu einem gewissen Grad lösungsmittelbeständig. Weichen Sie sie nicht in Lösungsmittel ein, sondern wischen Sie sie nur mit einem Tuch ab.

10. Reinigen Sie die Außenseite der Pistole und des Tanks mit einem mit Lösungsmittel oder Wasser angefeuchteten Tuch.
11. Schrauben Sie die Überwurfmutter (Abb.11, Pos. 1) ab und entfernen Sie die Luftkappe (2) und die Düse (3). Reinigen Sie die Luftkappe und die Düse mit einer Bürste und Lösungsmittel oder Wasser.

 **WARNUNG!** Betreiben Sie die Maschine niemals ohne Luftfilter; er könnte Schmutz ansaugen und den Betrieb der Maschine beeinträchtigen. Trennen Sie die Farbspritzpistole von der Steckdose, bevor Sie Teile austauschen.

12. Ersetzen Sie den Luftfilter, wenn er verschmutzt ist (Abb. 12).

ReinigungsanschlussReinigungsanschlussReinigungsanschluss
Abb. 13

Um den Reinigungsanschluss zu reinigen, schließen Sie ein Ende des Wasserschlauchs an den Wasserhahn und das andere Ende an den Reinigungsanschluss an. Öffnen Sie den Hahn, um den inneren Kanal des Pistolenkörpers zu spülen.

Lagerung

- Stellen Sie sicher, dass die Farbspritzpistole sauber und trocken ist, bevor Sie sie aufbewahren.
- Lagern Sie das Gerät in geschlossenen Räumen und vor Feuchtigkeit geschützt.
- Um Schäden zu vermeiden, wickeln Sie das Kabel so ein, dass es bei der Lagerung nicht geknickt wird.

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei..

7. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Ugello
2. Tappo dell'aria
3. Dado di raccordo
4. Parte anteriore della pistola
5. Grilletto
6. Retro della pistola
7. Regolazione del volume del materiale
8. Copertura del filtro dell'aria
9. Cavo di alimentazione
10. Contenitore

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Pistola a spruzzo per verniciare
- Beccuccio da 1 mm
- Beccuccio da 1,5 mm
- Beccuccio da 2 mm
- Beccuccio da 2,5 mm
- Beccuccio da 3 mm
- Coperchio per il serbatoio

- Misuratore di viscosità
 - Connettore per il soffiaggio della polvere
 - Filtro
 - Accessori di pulizia
 - Il presente manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

1. Svitare il serbatoio dalla pistola.
2. Allineare il tubo di aspirazione (Fig. 2). Se il tubo di aspirazione è posizionato correttamente, il contenuto del serbatoio può essere spruzzato quasi senza residui. Per lavorare su oggetti orizzontali: Ruotare il tubo di aspirazione in avanti (Fig. 2 A). Per spruzzare oggetti in alto: Ruotare il tubo di aspirazione all'indietro (Fig. 2 B).
3. Posizionare il serbatoio su un foglio di carta, versare il materiale preparato da spruzzare e avvitare saldamente il serbatoio alla pistola.
4. Collegare la parte anteriore alla parte posteriore della pistola (Fig. 3).
5. Posizionare la macchina solo su una superficie piana e pulita. In caso contrario, la macchina potrebbe ribaltarsi.
6. Premere il grilletto. La pistola ha un grilletto a due stadi. Nella prima fase, la turbina viene avviata. Se si preme ulteriormente il pulsante, il materiale viene trasportato.
7. Regolare le impostazioni di spruzzatura sulla pistola.

 **ATTENZIONE: PERICOLO DI LESIONI!** Non dirigere mai il getto di spray verso persone o animali.

 **Attenzione:** Prima di utilizzare l'utensile, assicurarsi di indossare i dispositivi di protezione adeguati.

 **Attenzione:** Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e che non siano presenti vapori infiammabili.

 **Attenzione!** Non utilizzare mai l'apparecchio se la guarnizione dell'ugello è danneggiata o in cattive condizioni. Se la guarnizione dell'ugello è in cattive condizioni o danneggiata, i liquidi possono penetrare nell'apparecchio e aumentare il rischio di scosse elettriche. Controllare la tenuta dell'ugello prima di ogni utilizzo.

Preparazione del materiale da spruzzare

Questa pistola a spruzzo consente di applicare pitture, vernici e smalti non diluiti o leggermente diluiti. Informazioni dettagliate sulla diluizione consigliata sono disponibili nella scheda tecnica del produttore del prodotto da utilizzare.

1. Mescolare bene il materiale (pittura, vernice, ecc.) e versare la quantità necessaria nel serbatoio della pistola a spruzzo.

Materiale da spruzzare	Raccomandazione di diluizione
Smalti	Non diluito.
Conservanti del legno, mordenti, oli, disinfettanti, agenti fitosanitari.	Non diluito.
Vernici contenenti solventi e vernici idrosolubili, primer, vernici per veicoli, smalti a spessore.	Diluire tra il 5 e il 10%.
Pitture murali con specifiche tecniche.	Diluire secondo le istruzioni del produttore.

2. Se il tasso di irrorazione è troppo basso, aggiungere gradualmente un'ulteriore diluizione del 5-10% fino a raggiungere il tasso di irrorazione desiderato.

Tipo di vernici e altri liquidi utilizzabili

La pistola può essere utilizzata per spruzzare un'ampia gamma di liquidi, tra cui:

- Vernici e finiture sia a base d'acqua che a base di solventi.
- Primer.
- Vernici bicomponenti.
- Finiture trasparenti.
- Finiture speciali per automobili (automotive).
- Sigillanti (per colorare e sigillare).
- Conservanti del legno.

Tipi di vernice e altri liquidi da non utilizzare

Alcuni liquidi non sono adatti a questa pistola e non devono essere utilizzati. Questi sono:

- Pitture murali non conformi alle specifiche d'uso.
- Vernici molto alcaline o molto acide.
- Qualsiasi materiale infiammabile.

Impostazione del getto desiderato

Fig. 4

Sulla pistola a spruzzo è possibile selezionare tre diversi tipi di spruzzo, a seconda dell'applicazione e dell'oggetto da verniciare.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni. Non premere mai il grilletto mentre si regola il tappo dell'aria.

Ruotare il cappello dell'aria nella posizione del getto desiderata (freccia) (Fig. 5).

- Fig. 4 A = getto piatto verticale → per superfici orizzontali.
- Fig. 4 B = getto piatto orizzontale → per superfici verticali.
- Fig. 4 C = getto circolare → per angoli, bordi e superfici difficili da raggiungere.

Regolazione del volume del materiale

Regolare il volume del materiale ruotando il regolatore sulla protezione del grilletto della pistola (Fig. 6).

- – Girare a sinistra → volume di materiale più piccolo
- + Girare a destra → volume maggiore di materiale

Tecnica di spruzzatura

- Il risultato della spruzzatura dipende in larga misura dall'uniformità e dalla pulizia della superficie da spruzzare. Pertanto, la superficie deve essere preparata con cura e mantenuta libera dalla polvere.
- Coprire tutte le superfici che non devono essere spruzzate.
- Coprire le filettature delle viti o parti simili dell'oggetto da verniciare.
- Si consiglia di provare la pistola su un cartone o su una superficie simile per trovare l'adattamento corretto.

Importante: Iniziare l'irrorazione al di fuori dell'area bersaglio ed evitare interruzioni all'interno dell'area bersaglio.

- Uso corretto (Fig. 7A). Assicurarsi di mantenere la pistola a spruzzo a una distanza uniforme di circa 5-15 cm dall'oggetto da verniciare.
- Uso non corretto (Fig. 7B). Accumulo eccessivo di nebbia di spruzzatura, qualità della superficie non uniforme.
- Muovere la pistola in modo uniforme da un lato all'altro o verso l'alto e verso il basso, a seconda dell'impostazione del getto.
- Un movimento uniforme della pistola si traduce in una qualità uniforme della superficie.
- Se si forma del materiale sull'ugello (A) e sul cappello dell'aria (B) (Fig. 8), pulire entrambe le parti con un solvente o con acqua.

Interruzione temporanea del lavoro

Se è necessario interrompere il lavoro di irrorazione per un periodo di tempo non superiore alle 4 ore, attenersi alla seguente procedura:

Spegnere l'apparecchio.

Importante: Se si sono utilizzate vernici bicomponenti, pulire immediatamente il dispositivo. Questi materiali si asciugano molto rapidamente e possono danneggiare la pistola se non vengono puliti in tempo.

Istruzioni per la sostituzione del connettore di soffiaggio della polvere

Fig. 9

Per sostituire il connettore, svitare il dado di raccordo in senso antiorario, rimuovere la testina di spruzzo, sostituire il connettore di soffiaggio della polvere e riavvitare il dado nero in senso orario.

Istruzioni per il soffiaggio della polvere / gonfiaggio

Si utilizza per la pulizia di spazi ristretti e per il gonfiaggio di palloni da yoga, materassi ad aria, giocattoli per bambini, ecc.

Istruzioni per la sostituzione del connettore di pulizia

Fig. 10

Per sostituire il connettore, svitare il dado di raccordo in senso antiorario, rimuovere la testina e l'ugello, sostituire il connettore di pulizia e serrare il dado di raccordo in senso orario.

4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Non esce materiale dal beccuccio.	• Ugello intasato. • Tubo di aspirazione intasato. • Impostazione del volume del materiale troppo spostata verso sinistra (-). • Tubo di aspirazione allentato. • Nessun accumulo di pressione nel serbatoio.	→ Pulire l'ugello. → Pulire il tubo di aspirazione. → Girare a destra (+) → Inserire correttamente il tubo di aspirazione. → Serrare il serbatoio

Il materiale gocciola dal beccuccio.	- Beccuccio allentato. - Beccuccio usurato. - Guarnizione dell'ugello mancante o usurata. - Insieme di materiale nel cappello dell'aria, nell'ugello o nell'ago.	→ Serrare l'ugello. → Sostituire l'ugello. → Inserire una guarnizione dell'ugello intatta. → Pulizia.
Spruzzatura troppo spessa.	- Viscosità del materiale troppo elevata. - Volume del materiale troppo grande. - Vite di regolazione del volume del materiale ruotata troppo a destra (+). - Ugello contaminato. - Filtro dell'aria molto sporco. - Accumulo di bassa pressione nel serbatoio.	→ Diluire il materiale. → Ruotare la vite di regolazione del volume del materiale in senso antiorario (-). → Pulire l'ugello. → Cambiare il filtro. → Serrare il serbatoio.
Il getto di spray pulsa.	- Il materiale nel deposito si sta esaurendo. - Filtro dell'aria molto sporco. - Guarnizione dell'ugello mancante o usurata.	→ Riempire il serbatoio con il materiale. → Cambiare il filtro. → Inserire una guarnizione dell'ugello intatta.
Il materiale provoca "strappi di vernice".	Troppo materiale applicato.	→ Ruotare la vite di regolazione del volume del materiale in senso antiorario (-).
Nebulizzazione eccessiva (overspray).	- Distanza dall'oggetto troppo grande. - Troppo materiale applicato.	→ Ridurre la distanza. → Ruotare la vite di regolazione del volume del materiale in senso antiorario (-).
Vernice sul tubo di ventilazione.	- Diaframma sporco. - Diaframma difettoso.	→ Pulire il diaframma. → Sostituire il diaframma.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Una pulizia adeguata è essenziale per il corretto funzionamento della pistola a spruzzo. Non saranno accettate richieste di garanzia in caso di pulizia errata o inesistente.

1. Scollegare il cavo di alimentazione. Ventilare la vasca durante le pause prolungate e al termine dei lavori. Questo può essere fatto aprendo e chiudendo brevemente il serbatoio, oppure premendo il grilletto e facendo rifluire la vernice nel serbatoio originale.
2. Separare le parti della pistola. Premere leggermente il gancio (Fig. 3B "click"). Ruotare la parte anteriore e posteriore della pistola l'una contro l'altra e separarle.
3. Svitare il serbatoio. Svuotare il materiale di rivestimento rimasto nel contenitore originale.
4. Versare il solvente o l'acqua nel serbatoio. Riavvitare il serbatoio. Non utilizzare materiali infiammabili per la pulizia.
5. Rimontare la pistola (Fig. 3).
6. Collegare il cavo di alimentazione, accendere la macchina e spruzzare il solvente o l'acqua in un contenitore o in un panno.
7. Ripetere la procedura sopra descritta fino a quando il solvente o l'acqua che esce dall'ugello è pulito.
8. Spegnerla macchina e rimuovere la spina.
9. Svitare il serbatoio e svuotarlo. Rimuovere il tubo di aspirazione con la guarnizione dal serbatoio.



ATTENZIONE! Non pulire mai le guarnizioni, il diaframma, l'ugello o i fori dell'aria della pistola con oggetti metallici. Il tubo di sfiato e la membrana sono resistenti ai solventi solo fino a un certo punto. Non immergerli nel solvente, ma pulirli con un panno.

10. Pulire l'esterno della pistola e del serbatoio con un panno inumidito con solvente o acqua.
11. Svitare il dado di raccordo (Fig. 11, pos. 1) e rimuovere il cappello dell'aria (2) e l'ugello (3). Pulire il cappello dell'aria e l'ugello con una spazzola e un solvente o acqua.



AVVERTENZA! Non utilizzare mai la macchina senza il filtro dell'aria, che potrebbe aspirare lo sporco e interferire con il funzionamento della macchina. Scollegare la pistola dalla presa prima di sostituire le parti.

12. Sostituire il filtro dell'aria se è sporco (Fig. 12).

Connettore di pulizia

Fig. 13

Per pulire il connettore di pulizia, collegare un'estremità del tubo dell'acqua al rubinetto e l'altra al connettore di pulizia. Aprire il rubinetto per lavare il canale interno del corpo della pistola.

Conservazione

- Assicurarsi che la pistola sia pulita e asciutta prima di riporla.
- Conservare l'utensile al chiuso e al riparo dall'umidità.
- Per evitare danni, avvolgere il cavo in modo che non si pieghi durante la conservazione.

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici.

Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Bocal
2. Tampa de ar
3. Porca de união
4. Frente da arma
5. Disparador
6. Parte posterior da pistola
7. Ajuste do volume do material
8. Tampa do filtro de ar
9. Cabo de alimentação
10. Depósito

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Pistola de pintura
- Bocal 1 mm
- Bocal 1,5 mm
- Bocal 2 mm
- Bocal 2,5 mm
- Bocal 3 mm
- Tampa do depósito

- Copo de medição da viscosidade
 - Conector de sopro de pó
 - Filtro
 - Acessórios de limpeza
 - Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitar assistência.

3. FUNCIONAMENTO

1. Desaparafusar o depósito da pistola.
2. Alinhar o tubo de aspiração (Fig. 2). Se o tubo de sucção estiver corretamente posicionado, o conteúdo do depósito pode ser pulverizado quase sem resíduos. Para trabalhar objectos horizontais: Rodar o tubo de aspiração para a frente (Fig. 2 A). Para pulverizar objectos acima da cabeça: Rodar o tubo de aspiração para trás (Fig. 2 B).
3. Colocar o reservatório sobre uma folha de papel, deitar o material preparado a pulverizar e aparafusar firmemente o reservatório à pistola.
4. Ligar a parte da frente à parte de trás da pistola (Fig. 3).
5. Colocar a máquina apenas sobre uma superfície plana e limpa. Caso contrário, a máquina pode tombar.
6. Puxar o gatilho. A pistola tem um gatilho de duas fases. Na primeira fase, a turbina é colocada em funcionamento. Se o gatilho continuar a ser premido, o material é transportado.
7. Ajustar as definições de pulverização na pistola.

 **ATENÇÃO:** PERIGO DE FERIMENTOS! Nunca dirigir o jato de pulverização para pessoas ou animais.

 **Aviso:** Certifique-se de que usa o equipamento de proteção adequado antes de utilizar a ferramenta.

 **Aviso:** Certifique-se de que a área está bem ventilada e que não estão presentes vapores inflamáveis.

 **Atenção!** Nunca utilizar o aparelho se a junta do bico estiver danificada ou em mau estado. Se a junta do bico estiver em mau estado ou danificada, podem entrar líquidos no aparelho e aumentar o risco de choque elétrico. Verificar a vedação do bico antes de cada utilização.

Preparação do material a pulverizar

Esta pistola de pintura permite a aplicação de tintas, vernizes e esmaltes não diluídos ou ligeiramente diluídos. Informações detalhadas sobre a diluição recomendada podem ser encontradas na folha de dados do fabricante do produto a ser utilizado.

1. Agitar bem o material (tinta, verniz, etc.) e deitar a quantidade necessária no depósito da pistola de pulverização.

Material a pulverizar	Recomendação de diluição
Esmaltes	Não diluído.
Conservantes de madeira, mordentes, óleos, desinfectantes, agentes fitossanitários.	Não diluído.
Tintas que contenham solventes e tintas solúveis em água, primários, tintas para veículos, esmaltes de camada espessa.	Diluir entre 5 e 10 %.
Tintas para paredes com especificações específicas.	Diluir de acordo com as instruções do fabricante.

2. Se a taxa de pulverização for demasiado baixa, adicionar gradualmente uma diluição adicional de 5 a 10 % até atingir a taxa de pulverização desejada.

Tipo de tintas e outros líquidos que podem ser utilizados

Pode utilizar a pistola para pulverizar uma grande variedade de líquidos, incluindo:

- Tintas e acabamentos tanto à base de água como à base de solventes.
- Primários.
- Tintas de dois componentes.
- Acabamentos transparentes.
- Acabamentos especiais para automóveis (sector automóvel).
- Selantes de coloração (para colorir e selar).
- Conservantes de madeira.

Tipos de tintas e outros líquidos que NÃO devem ser utilizados

Há certos líquidos que não são adequados para esta pistola e que não devem ser utilizados. Estes são:

- Tintas para paredes que não cumprem as especificações de utilização.
- Tintas muito alcalinas ou muito ácidas.
- Qualquer material que seja inflamável.

Definição do padrão de pulverização pretendido

Fig. 4

Podem ser seleccionados três padrões de pulverização diferentes na pistola de pulverização, consoante a aplicação e o objeto a pintar.



ATENÇÃO! Perigo de ferimento. Nunca puxe o gatilho enquanto estiver a ajustar a tampa de ar.

Rode a tampa de ar para a posição desejada do padrão de pulverização (seta) (Fig. 5).

- Fig. 4 A = jato plano vertical → para superfícies horizontais.
- Fig. 4 B = jato plano horizontal → para superfícies verticais.
- Fig. 4 C = jato circular → para cantos, arestas e superfícies difíceis de alcançar.

Ajuste do volume do material

Ajustar o volume de material rodando o regulador situado no guarda-mato da pistola (Fig. 6).

- – Virar à esquerda → menor volume de material
- + Virar para a direita → maior volume de material

Tecnologia de pulverização

- O resultado da pulverização depende, em grande medida, da uniformidade e limpeza da superfície a pulverizar. Por conseguinte, a superfície deve ser cuidadosamente preparada e mantida livre de poeiras.
- Cobrir todas as superfícies que não devem ser pulverizadas.
- Cobrir as roscas dos parafusos ou partes semelhantes do objeto a pintar.
- É aconselhável testar a pistola num cartão ou numa superfície semelhante para encontrar o ajuste correto.

Importante: Comece a pulverizar fora da área-alvo e evite interrupções dentro da área-alvo.

- Utilização correta (Fig. 7A). Manter a pistola de pulverização a uma distância uniforme de cerca de 5 a 15 cm do objeto a pintar.
- Utilização incorrecta (Fig. 7B). Acumulação excessiva de névoa de pulverização, qualidade de superfície irregular.
- Mova a pistola uniformemente de um lado para o outro ou para cima e para baixo, consoante a definição do padrão de pulverização.
- Um movimento uniforme da pistola resulta numa qualidade de superfície uniforme.
- Se se acumular material no bocal (A) e na tampa de ar (B) (Fig. 8), limpar ambas as partes com um solvente ou água.

Cessação temporária do trabalho

Se for necessário interromper o trabalho de pulverização por um período de tempo não superior a 4 horas, siga estes passos:

Desligue o aparelho.

Importante: Se tiver estado a utilizar vernizes de 2 componentes, limpe imediatamente o aparelho. Estes materiais secam muito rapidamente e podem danificar a pistola se não forem limpos a tempo.

Instruções para a substituição do conetor do soprador de pó

Fig. 9

Para substituir o conetor, desaperte a porca de capa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, retire a cabeça de pulverização, substitua o conetor de descarga de pó e volte a apertar a porca preta no sentido dos ponteiros do relógio.

Instruções para o sopro de pó / insuflação

É utilizado para limpar espaços estreitos e também pode ser utilizado para insuflar, como bolas de ioga, colchões de ar, brinquedos para crianças, etc.

Instruções para a substituição do conetor de limpeza

Fig. 10

Para substituir o conetor, desaperte a porca de capa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, retire a cabeça de pulverização e o bico, substitua o conetor de limpeza e aperte a porca de capa no sentido dos ponteiros do relógio.

4. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Possível solução
Não sai material do bocal.	· Bico entupido · Tubo de aspiração entupido. · Definição do volume do material demasiado para a esquerda (-). · Tubo de aspiração solto. · Não há acumulação de pressão no depósito.	→ Limpar o bocal. → Limpar o tubo de aspiração. → Virar à direita (+) → Inserir corretamente o tubo de sucção. → Apertar o depósito

O material goteja do bocal.	· Bocal solto. · Bocal gasto. · Falta ou desgaste da junta do bocal. · Conjunto de material na tampa de ar, no bocal ou na agulha.	→ Apertar o bocal. → Substituir o bocal. → Introduzir um vedante de mamilo intacto. → Limpar.
Pulverização demasiado grosseira.	· Viscosidade do material demasiado elevada. · Volume do material demasiado grande. · Parafuso de regulação do volume do material demasiado rodado para a direita (+). · Bico contaminado. · Filtro de ar sujo. · Acumulação de baixa pressão no depósito.	→ Diluir o material. → Rodar o parafuso de regulação do volume do material no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (-). → Limpar o bocal. → Mudar o filtro. → Apertar o reservatório.
O jato de pulverização pulsa.	· O material no depósito está a esgotar-se. · Filtro de ar sujo. · Falta ou desgaste da junta do bocal.	→ Encher o depósito com material. → Mudar o filtro. → Introduzir um vedante do bico intacto.
O material provoca "rasgões de tinta".	· Demasiado material aplicado.	→ Rodar o parafuso de regulação do volume do material no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (-).
Demasiada névoa de pulverização (overspray).	· Distância demasiado grande do objeto. · Demasiado material aplicado.	→ Reduzir a distância. → Rodar o parafuso de regulação do volume do material para a esquerda (-).
Pintar a mangueira de ventilação.	· Diafragma sujo. · Diafragma defeituoso.	→ Limpar o diafragma. → Substituir o diafragma.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Uma limpeza adequada é essencial para o funcionamento correto da pistola de pintura. Não serão aceites quaisquer pedidos de garantia em caso de limpeza incorrecta ou inexistente.

1. Desligue o cabo de alimentação. Ventilar o depósito durante as pausas longas e após a conclusão do trabalho. Isto pode ser feito abrindo e fechando brevemente o depósito, ou apertando o gatilho e deixando a tinta fluir de volta para o depósito original.
2. Separar as partes da pistola. Pressionar ligeiramente o gancho para baixo (Fig. 3B "clique"). Rodar a parte da frente e a parte de trás da pistola uma contra a outra e separá-las.
3. Desaparafusar o depósito. Esvaziar o material de revestimento restante no recipiente original.
4. Deitar solvente ou água no depósito. Voltar a aparafusar o depósito. Não utilize a pistola para pulverizar materiais inflamáveis.
5. Voltar a montar a pistola (Fig. 3).
6. Ligar o cabo de alimentação, ligar a máquina e pulverizar o solvente ou a água para um recipiente ou um pano.
7. Repetir o procedimento acima até que o solvente ou a água que sai do bocal esteja limpa.
8. Desligar a máquina e retirar a ficha da tomada.
9. Desatarraxar o depósito e esvaziá-lo. Retirar o tubo de aspiração com a junta do depósito.



ATENÇÃO: Nunca limpar as juntas, a membrana, o bico ou os orifícios de ar da pistola com objectos metálicos. A mangueira de ventilação e a membrana só são resistentes aos solventes até um certo ponto. Não os mergulhe em solvente, limpe-os apenas com um pano.

10. Limpar o exterior da pistola e do depósito com um pano humedecido em solvente ou em água.
11. Desaparafusar a porca de capa (Fig.11, item 1) e retirar a tampa de ar (2) e o bocal (3). Limpe a tampa de ar e o bocal com uma escova e solvente ou água.



ATENÇÃO! Nunca utilizar a máquina sem o filtro de ar; este pode aspirar sujidade e interferir com o funcionamento da máquina. Desligue a pistola da tomada antes de substituir as peças.

12. Substituir o filtro de ar se estiver sujo (Fig. 12).

Conector de limpeza

Fig. 13

Para limpar o conector de limpeza, ligue uma extremidade da mangueira de água à torneira e a outra extremidade ao conector de limpeza. Abrir a torneira para lavar o canal interno do corpo da pistola.

Armazenamento

- Certifique-se de que a pistola de pintura está limpa e seca antes de a guardar.
- Guarde a ferramenta no interior e ao abrigo da humidade.
- Para evitar danos, enrole o cabo de forma a que não se dobre durante o armazenamento.

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS

Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (electrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Mondstuk
2. Luchtkap
3. Wartelmoer
4. Voorkant van het geweer
5. Trekker
6. Achterkant van het kanon
7. Het aanpassen van het materiaalvolume
8. Luchtfilterdeksel
9. Stroomkabel
10. Borg

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met de afbeeldingen op het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die speciaal is ontworpen om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle onderdelen op de juiste manier recyclet.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Neem contact op met de technische ondersteuning van Cecotec als de levering ontbreekt of niet in goede staat is.

Inhoud van de doos:

- Verfspuitpistool
- 1 mm spuitmond
- 1,5 mm spuitmond
- 2 mm spuitmond
- 2,5 mm spuitmond
- 3 mm spuitmond

- Tankdop
 - Viscositeitsmaatbeker
 - Stofblazer connector
 - Filter
 - Reinigingsaccessoires
 - Deze gebruiksaanwijzing
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparaat goed getraceerd kan worden als u hulp nodig hebt.

3. BEDIENING

1. Draai het reservoir van het pistool los.
2. Richt de zuigbuis uit (fig. 2). Als de zuigbuis correct is gepositioneerd, kan de tankinhoud vrijwel residuvrij worden verneveld. Om horizontale objecten te bewerken: draai de zuigbuis naar voren (fig. 2 A). Om objecten boven uw hoofd te vernevelen: draai de zuigbuis naar achteren (fig. 2 B).
3. Plaats de tank op een vel papier, giet het voorbereide materiaal dat u wilt spuiten erin en schroef de tank stevig op het pistool.
4. Verbind het voorste deel met het achterste deel van het pistool (fig. 3).
5. Plaats de machine alleen op een schone, vlakke ondergrond. Anders kan de machine kantelen.
6. Haal de trekker over. Het geweer heeft een tweetraps trekker. De eerste trap start de turbine. Door de trekker over te halen wordt het materiaal verder getransporteerd.
7. Pas de spuitinstellingen op het pistool aan.

-  LET OP: LETSELGEVAAR! Richt de spuitstraal nooit op mensen of dieren.
-  Waarschuwing: Zorg ervoor dat u de juiste beschermende uitrusting draagt voordat u het gereedschap gebruikt.
-  Waarschuwing: Zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is en dat er geen ontvlambare dampen aanwezig zijn.
-  Let op! Gebruik het apparaat nooit als de afdichting van de spuitmond beschadigd of in slechte staat is. Als de afdichting van de spuitmond beschadigd of in slechte staat is, kunnen er vloeistoffen in het apparaat terechtkomen, wat het risico op een elektrische schok vergroot. Controleer de afdichting van de spuitmond voor elk gebruik.

Voorbereiding van het te spuiten materiaal

Met dit verfpistool kunt u onverdunde of licht verdunde verf, lak en email aanbrengen. Gedetailleerde informatie over de aanbevolen verdunning vindt u in het productinformatieblad van de fabrikant van het product dat u gebruikt.

1. Roer het materiaal (verf, lak, enz.) goed door en giet de benodigde hoeveelheid in het reservoir van het pistool.

Te spuiten materiaal	Verduunningsaanbeveling
Emaille	Onverdund.
Houtconserveringsmiddelen, beitsmiddelen, oliën, ontsmettingsmiddelen, gewasbeschermingsmiddelen.	Onverdund.
Oplosmiddelhoudende verven en waterverdunbare verven, primers, autolakken, dikke laklagen.	Verdunnen tussen 5 en 10%.
Muurverven met specifieke specificaties.	Verdunnen volgens de instructies van de fabrikant.

2. Indien het sproeidebiet te laag is, voeg dan geleidelijk een extra verdunning van 5-10% toe totdat het gewenste debiet is bereikt.

Soorten verf en andere vloeistoffen die gebruikt kunnen worden

Met het pistool kunt u een breed scala aan vloeistoffen spuiten, waaronder:

- Verf en afwerkingen, zowel op waterbasis als op oplosmiddelbasis.
- Primers.
- Tweecomponentenverf.
- Transparante afwerkingen.
- Speciale afwerkingen voor auto's (automotive).
- Kleurverzegeling (om kleur te geven en te verzegelen).
- Houtconserveringsmiddelen.

Soorten verf en andere vloeistoffen die NIET gebruikt mogen worden

Er zijn bepaalde vloeistoffen die niet geschikt zijn voor dit pistool en die u niet mag gebruiken. Dit zijn:

- Muurverven die niet voldoen aan de gebruiksaanwijzing.
- Zeer alkalische of zeer zure verven .
- Elk materiaal dat ontvlambaar is.

Het gewenste spuitpatroon aanpassen

Afbeelding 4

Afhankelijk van de toepassing en het te verven object kunt u op het pistool uit drie verschillende spuitpatronen kiezen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel. Haal nooit de trekker over tijdens het afstellen van de luchtkap.

Draai de luchtkap naar de gewenste spuitpatroonpositie (pijl) (fig. 5).

- Afbeelding 4 A = verticale vlakstraal → voor horizontale vlakken.
- Afbeelding 4 B = horizontale vlakstraal → voor verticale oppervlakken.
- Afb. 4 C = cirkelvormige straal → voor hoeken, randen en moeilijk bereikbare oppervlakken.

Het volume van het materiaal aanpassen

Pas de hoeveelheid materiaal aan door aan de regelaar op de trekkerbeugel van het pistool te draaien (fig. 6).

- — Linksaf → minder materiaalsoort
- + Ga rechtsaf → groter volume materiaal

Spuittechniek

- Het spuitresultaat hangt grotendeels af van de uniformiteit en reinheid van het te spuiten oppervlak. Daarom moet het oppervlak zorgvuldig worden voorbereid en stofvrij worden gehouden.
- Bedek alle oppervlakken die niet bespoten moeten worden.
- Bedek de schroefdraad van schroeven of vergelijkbare delen van het te schilderen object.
- Het is raadzaam om het pistool eerst op karton of een soortgelijk oppervlak te testen om de juiste instelling te vinden.

Belangrijk: begin met spuiten buiten het doelgebied en vermijd onderbrekingen binnen het doelgebied.

- Correct gebruik (Fig. 7A). Zorg ervoor dat u het pistool op een constante afstand van ongeveer 5 tot 15 cm van het te verven object houdt.
- Onjuist gebruik (Fig. 7B). Overmatige opbouw van spuitnevel, ongelijkmatige oppervlaktekwaliteit.

- Beweeg het pistool gelijkmatig van links naar rechts of van boven naar beneden, afhankelijk van de instelling van het spuitpatroon.
- Door de gelijkmatige beweging van het pistool is een gelijkmatige oppervlaktekwaliteit gegarandeerd.
- Als er materiaal ophoopt op het mondstuk (A) en de luchtkap (B) (afb. 8), reinig dan beide onderdelen met een oplosmiddel of water.

Tijdelijke onderbreking van het werk

Als u het spuiten voor een periode van maximaal 4 uur moet onderbreken, volgt u deze stappen:

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Belangrijk: Als u tweecomponentenlakken hebt gebruikt, maak het apparaat dan onmiddellijk schoon. Deze materialen drogen zeer snel en kunnen het pistool beschadigen als u ze niet tijdig schoonmaakt.

Instructies voor het vervangen van de stofblazerconnector

Afbeelding 9

Om de connector te vervangen, draait u de aansluitmoer tegen de klok in los, verwijdert u de sproeikop, plaatst u de aansluiting van de stofblazer terug en draait u de zwarte moer met de klok mee terug.

Instructies voor het blazen/opblazen van poeder

Het wordt gebruikt om smalle openingen schoon te maken en kan ook gebruikt worden om bijvoorbeeld yogaballen, luchtbedden, kinderspeelgoed, etc. op te pompen.

Instructies voor het vervangen van de reinigingsconnector

Afbeelding 10

Om de connector te vervangen, draait u de wartelmoer tegen de klok in los, verwijdert u de sproeikop en het mondstuk, plaatst u de reinigingsconnector terug en draait u de wartelmoer met de klok mee vast.

4. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Er komt geen materiaal uit het mondstuk.	• Verstopte sproeikop. • Verstopte zuigbuis. • Aanpassing van het materiaalvolume te ver naar links (-) gedraaid. • Losse zuigbuis. • Er ontstaat geen druk in de tank.	→ Maak het mondstuk schoon. → Maak de zuigbuis schoon. → Ga rechtsaf (+) → Plaats de zuigbuis correct. → Draai de tank vast
Er druppelt materiaal uit het mondstuk.	• Losse spuitmond. • Versleten mondstuk. • De sproeierafdichting ontbreekt of is versleten. • Set van materiaal in de luchtkap, spuitmond of naald.	→ Druk op het mondstuk. → Vervang het mondstuk. → Plaats een intacte spuitmondafdichting. → Schoon.
Te grove verneveling.	• Viscositeit van het materiaal te hoog. • Het materiaalvolume is te groot. • Materiaalvolume-afstelschroef te ver naar rechts gedraaid (+). • Verontreinigde spuitmond. • Luchtfilter is erg vuil. • Er ontstaat een te lage druk in de tank.	→ Verdun het materiaal. → Draai de schroef voor het instellen van de materiaalhoeveelheid naar links (-). → Maak het mondstuk schoon. → Filter wijzigen. → Draai de tank vast.
De sproeistraal pulseert.	• Het materiaal in het magazijn raakt op. • Luchtfilter is erg vuil. • De sproeierafdichting ontbreekt of is versleten.	→ Vul de tank met materiaal. → Filter wijzigen. → Plaats een intacte spuitmondafdichting.

Het materiaal veroorzaakt 'verfscheuren'.	• Er is teveel materiaal toegepast.	→ Draai de schroef voor het instellen van de materiaalhoeveelheid naar links (-).
Te veel spuitnevel (Overspray).	• Afstand tot het object te groot. • Er is teveel materiaal toegepast.	→ Verklein de afstand. → Draai de schroef voor het instellen van de materiaalhoeveelheid naar links (-).
Verf op de ontluchtingsslang.	• Vuil diafragma. • Defect membraan.	→ Maak het membraan schoon. → Vervang het membraan.

5. REINIGING EN ONDERHOUD

Goede reiniging is essentieel voor een goede werking van het verfspuitpistool. Bij onjuiste of niet-bestaande reiniging wordt geen garantieclaim geaccepteerd.

1. Haal de stekker uit het stopcontact. Ontlucht de tank tijdens lange pauzes en na het werk. Dit kan door de tank kort te openen en weer te sluiten, of door de trekker over te halen en de verf terug te laten stromen naar de oorspronkelijke tank.
2. Scheid de onderdelen van het pistool. Druk zachtjes op de haak (Fig. 3B "klik"). Draai de voor- en achterkant van het pistool naar elkaar toe en haal ze uit elkaar.
3. Draai het reservoir los. Giet eventueel resterend coatingmateriaal terug in de originele container.
4. Giet oplosmiddel of water in de tank. Schroef de tank er weer op. Gebruik geen brandbare materialen voor het reinigen.
5. Zet het geweer weer in elkaar (fig. 3).
6. Steek de stekker in het stopcontact, zet het apparaat aan en spuit het oplosmiddel of water in een bak of doek.
7. Herhaal de bovenstaande procedure totdat het oplosmiddel of water dat uit de spuitmond komt helder is.
8. Zet het apparaat uit en haal de stekker eruit.
9. Draai de tank los en leeg hem. Verwijder de zuigbuis en de afdichting van de tank.



LET OP! Reinig de afdichtingen, het membraan, de spuitmond of de luchtgaten van het pistool nooit met metalen voorwerpen. De ontluchtingsslang en het membraan zijn slechts in

beperkte mate bestand tegen oplosmiddelen. Dompel ze niet onder in oplosmiddelen; veeg ze gewoon af met een doek.

10. Maak de buitenkant van het pistool en de tank schoon met een doek die is bevochtigd met oplosmiddel of water.
11. Draai de wartelmoer (fig. 11, pos. 1) los en verwijder de luchtkap (2) en het mondstuk (3). Reinig de luchtkap en het mondstuk met een borstel en oplosmiddel of water.



WAARSCHUWING! Gebruik het apparaat nooit zonder luchtfilter; dit kan vuil aanzuigen en de werking van het apparaat verstoren. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen vervangt.

12. Vervang het luchtfilter als het vuil is (fig. 12).

Reinigingsconnector

Afbeelding 13

Om de reinigingsconnector te reinigen, sluit u het ene uiteinde van de waterslang aan op de kraan en het andere uiteinde op de reinigingsconnector. Draai de kraan open om het interne kanaal van het pistool te spoelen.

Opslag

- Zorg ervoor dat het verfpistool schoon en droog is voordat u het opbergt.
- Bewaar het gereedschap binnenshuis, uit de buurt van vocht.
- Om schade te voorkomen, wikkelt u de kabel zodanig op dat deze tijdens het opbergen niet knikt.

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en in te leveren bij een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen af te voeren, kunnen consumenten contact opnemen met hun lokale autoriteiten.

Door bovenstaande richtlijnen te volgen, draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

7. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een retrievalssysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Dysza
2. Nasadka powietrzna
3. Nakrętka złączkowa
4. Przód pistoletu
5. Spust
6. Tył pistoletu
7. Regulacja objętości materiału
8. Pokrywa filtra powietrza
9. Kabel zasilający
10. Depozyt

Notatka:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odpowiadać dokładnie tym widocznym na produkcie.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu zaprojektowanym w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Możesz chcieć przechowywać oryginalne pudełko i inne elementy opakowania w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, jeśli będziesz musiał je transportować w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostaną prawidłowo poddane recyklingowi.
- natychmiast z oficjalnym działem pomocy technicznej Cecotec .

Zawartość pudełka:

- Pistolet do malowania
- Dysza 1 mm
- Dysza 1,5 mm
- Dysza 2 mm
- Dysza 2,5 mm
- Dysza 3 mm
- Korek zbiornika
- Miarka do pomiaru lepkości

- Złącze dmuchawy pyłowej
- Filtr
- Akcesoria do czyszczenia
- Niniejsza instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby umożliwić prawidłowe namierzenie sprzętu w przypadku konieczności uzyskania pomocy.

3. DZIAŁANIE

1. Odkręć zbiornik pistoletu.
2. Wyrównaj rurę ssącą (rys. 2). Jeśli rura ssąca jest ustawiona prawidłowo, zawartość zbiornika można rozpylić praktycznie bez pozostałości. Aby pracować na obiektach poziomych: Obróć rurę ssącą do przodu (rys. 2 A). Aby rozpylić obiekty nad głową: Obróć rurę ssącą do tyłu (rys. 2 B).
3. Połóż zbiornik na kartce papieru, wlej do niego przygotowany materiał, który będzie natryskiwany, i mocno przykręć zbiornik do pistoletu.
4. Połącz przednią część z tylną częścią pistoletu (rys. 3).
5. Ustawiaj maszynę tylko na czystej, równej powierzchni. W przeciwnym razie maszyna może się przewrócić.
6. Naciśnięcie spustu. Pistolet ma dwustopniowy spust. Pierwszy etap uruchamia turbinę. Naciśnięcie spustu powoduje dalszy transport materiału.
7. Dostosuj ustawienia natrysku w pistolecie.

 **UWAGA: RYZYKO OBRAŻEŃ!** Nigdy nie kieruj strumienia natrysku w stronę ludzi lub zwierząt.

 **Ostrzeżenie:** Przed użyciem narzędzia należy założyć odpowiedni sprzęt ochronny.

 **Ostrzeżenie:** Upewnij się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane i wolne od łatwopalnych oparów.

 **Uwaga!** Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli uszczelka dyszy jest uszkodzona lub w złym stanie. Jeśli uszczelka dyszy jest uszkodzona lub w złym stanie, płyny mogą przedostać się do urządzenia i zwiększyć ryzyko porażenia prądem. Sprawdź uszczelkę dyszy przed każdym użyciem.

Przygotowanie materiału do natrysku

Ten pistolet lakierniczy umożliwia nakładanie nierozcieńczonych lub lekko rozcieńczonych farb, lakierów i emalii. Szczegółowe informacje na temat zalecanego rozcieńczenia znajdziesz w karcie danych producenta produktu, którego używasz.

1. Dokładnie wymieszaj materiał (farbę, lakier itp.) i wlej potrzebną ilość do zbiornika pistoletu.

Materiał do natrysku	Zalecenia dotyczące rozcieńczania
Emalie	Nierozcieńczony.
Środki do konserwacji drewna, bejce, oleje, środki dezynfekujące, środki ochrony roślin.	Nierozcieńczony.
Farby rozpuszczalnikowe i rozpuszczalne w wodzie, podkłady, farby samochodowe, emalie grubowarstwowe.	Rozcieńczyć w zakresie od 5 do 10%.
Farby ściennie o określonych parametrach.	Rozcieńczyć zgodnie z zaleceniami producenta.

2. Jeśli natężenie przepływu cieczy jest zbyt niskie, należy stopniowo dodawać 5–10% rozcieńczenia, aż do uzyskania pożądanego natężenia przepływu.

Rodzaje farb i innych płynów, które można stosować

Pistoletu można używać do rozpylania szerokiej gamy cieczy, w tym:

- Farby i wykończenia zarówno na bazie wody, jak i rozpuszczalników.
- Podkłady.
- Farby dwuskładnikowe.
- Wykończenia transparentne.
- Specjalne wykończenia samochodów (motoryzacja).
- Barwiące środki uszczelniające (nadające kolor i uszczelniające).
- Środki konserwujące drewno.

Rodzaje farb i innych płynów, których NIE należy stosować

Istnieją pewne płyny, które nie nadają się do tego pistoletu i nie powinny być używane. Są to:

- Farby ściennie, które nie spełniają wymagań dotyczących ich stosowania.
- Farby o odczynie bardzo zasadowym lub bardzo kwaśnym.
- Każdy materiał, który jest łatwopalny.

Regulacja żądanego wzoru natrysku

Rys. 4

W zależności od zastosowania i malowanego obiektu pistolet umożliwia wybór trzech różnych wzorów natrysku.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń. Nigdy nie naciskaj spustu podczas regulacji nasadki powietrznej.

Obróć nasadkę powietrzną do żądanej pozycji strumienia natrysku (strzałka) (rys. 5).

- Rys. 4 A = pionowy strumień płaski → dla powierzchni poziomych.
- Rys. 4 B = strumień poziomy płaski → dla powierzchni pionowych.
- Rys. 4 C = strumień okrężny → do narożników, krawędzi i trudno dostępnych powierzchni.

Regulacja głośności materiału

Wyreguluj objętość materiału, obracając regulatorem znajdującym się na osłonie spustu pistoletu (rys. 6).

- – Skręć w lewo → mniejsza objętość materiału
- + Skręć w prawo → większa objętość materiału

Technika natryskiwania

- Wynik natryskiwania zależy w dużej mierze od jednorodności i czystości powierzchni, która ma być natrykiwana. Dlatego powierzchnia musi być starannie przygotowana i utrzymywana w stanie wolnym od kurzu.
- Przykryj wszystkie powierzchnie, których nie chcesz spryskiwać.
- Zakryj gwinty śrub i podobnych części przedmiotu, który chcesz pomalować.
- Zaleca się przetestowanie pistoletu na tekturze lub podobnej powierzchni, aby znaleźć właściwe ustawienie.

Ważne: Rozpocznij oprysk poza obszarem docelowym i unikaj przerw w obrębie obszaru docelowego.

- Prawidłowe użycie (rys. 7A). Upewnij się, że trzymasz pistolet w jednakowej odległości około 5 - 15 cm od malowanego obiektu.
- Nieprawidłowe użycie (Rys. 7B). Nadmierne gromadzenie się mgły natryskowej, nierówna jakość powierzchni.
- Poruszaj pistoletem równomiernie na boki lub w górę i w dół, zależnie od ustawionego wzoru natrysku.
- Jednolity ruch pistoletu zapewnia jednolitą jakość powierzchni.
- Jeżeli na dyszy (A) i nasadce powietrznej (B) (rys. 8) nagromadzi się materiał, należy oczyścić obie części rozpuszczalnikiem lub wodą.

Tymczasowe przerwanie pracy

Jeżeli konieczna jest przerwa w opryskiwaniu na okres nie dłuższy niż 4 godziny, należy wykonać następujące czynności:

Odtłącz urządzenie od zasilania.

Ważne: Jeśli używałeś lakierów dwuskładnikowych, natychmiast wyczyść urządzenie.

Materiały te wysychają bardzo szybko i mogą uszkodzić pistolet, jeśli nie zostaną szybko wyczyszczone.

Instrukcja wymiany złącza dmuchawy pyłu

Ryc. 9

Aby wymienić złącze, odkręć nakrętkę łączącą przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, zdejmij głowicę natryskową, zamontuj złącze dmuchawy pyłu i przykręć czarną nakrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Instrukcje dotyczące dmuchania/nadmuchiwanie proszku

Służy do czyszczenia wąskich szczelin, można go także stosować do pompowania piłek do jogi, materacy pneumatycznych, zabawek dla dzieci itp.

Instrukcja wymiany złącza czyszczącego

Rys. 10

Aby wymienić złącze, odkręć nakrętkę łączącą przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, zdejmij głowicę natryskową i dyszę, wymień złącze czyszczące i dokręć nakrętkę łączącą zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Z dyszy nie wydostaje się żaden materiał.	• Zatkana dysza. • Zatkana rura ssąca. • Regulacja objętości materiału przesunięta za bardzo w lewo (-). • Luźna rurka ssąca. • W zbiorniku nie dochodzi do wzrostu ciśnienia.	→ Wyczyść dyszę. → Wyczyść rurę ssącą. → Skręć w prawo (+) → Prawidłowo włóż rurkę ssącą. → Dokręć zbiornik

Materiał kapie z dyszy.	• Luźna dysza. • Zużyta dysza. • Brak uszczelki dyszy lub jest ona zużyta. • Zestaw materiału w nasadce powietrznej, dyszy lub igle.	→ Naciśnij dyszę. → Wymień dyszę. → Załóż nieuszkodzoną uszczelkę dyszy. → Wyczyść.
Zbyt gruba atomizacja.	• Lepkość materiału jest zbyt wysoka. • Zbyt duża objętość materiału. • Śruba regulacji objętości materiału jest przekręcona za bardzo w prawo (+). • Zanieczyszczona dysza. • Filtr powietrza jest bardzo brudny. • W zbiorniku powstaje zbyt niskie ciśnienie.	→ Rozcieńczyć materiał. → Przekręć śrubę regulacji objętości materiału w lewo (-). → Wyczyść dyszę. → Zmień filtr. → Dokręć zbiornik.
Strumień wody pulsuje.	• Materiał w magazynie się kończy. • Filtr powietrza jest bardzo brudny. • Brak uszczelki dyszy lub jest ona zużyta.	→ Napętnij zbiornik materiałem. → Zmień filtr. → Załóż nieuszkodzoną uszczelkę dyszy.
Materiał powoduje „rozdarcia farby”.	• Zastosowano zbyt dużą ilość materiału.	→ Przekręć śrubę regulacji objętości materiału w lewo (-).
Zbyt duża ilość mgły natryskowej (nadmierne rozpylanie).	• Odległość do obiektu jest zbyt duża. • Zastosowano zbyt dużo materiału.	→ Zmniejsz dystans. → Przekręć śrubę regulacji objętości materiału w lewo (-).
Pomaluj wąż odpowietrzający.	• Brudna przepona. • Wadliwa przepona.	→ Wyczyść membranę. → Wymień membranę.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Prawidłowe czyszczenie jest niezbędne do prawidłowego funkcjonowania pistoletu natryskowego. Roszczenia gwarancyjne nie będą akceptowane w przypadku niewłaściwego lub nieistniejącego czyszczenia.

1. Odłącz przewód zasilający. Odpowietrz zbiornik podczas długich przerw i po zakończeniu pracy. Można to zrobić, otwierając i zamykając zbiornik na krótko lub naciskając spust i pozwalając farbie spłynąć z powrotem do oryginalnego zbiornika.
2. Rozdziel części pistoletu. Delikatnie naciśnij hak (rys. 3B „kliknięcie”). Obróć przód i tył pistoletu w kierunku do siebie i rozdziel je.
3. Odkręć zbiornik. Wylej resztki materiału powłokowego z powrotem do oryginalnego pojemnika.
4. Wlać rozpuszczalnik lub wodę do zbiornika. Przykręć zbiornik z powrotem. Nie używać materiałów łatwopalnych do czyszczenia.
5. Złóż ponownie pistolet (rys. 3).
6. Podłącz przewód zasilający, włącz maszynę i spryskaj rozpuszczalnik lub wodę do pojemnika lub ściereczki.
7. Powtarzaj powyższą procedurę, aż rozpuszczalnik lub woda wydostająca się z dyszy będzie czysta.
8. Wyłącz maszynę i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
9. Odkręć zbiornik i opróżnij go. Wyjmij rurkę ssącą i uszczelkę ze zbiornika.



UWAGA! Nigdy nie czyść uszczeltek, membrany, dyszy ani otworów wentylacyjnych pistoletu metalowymi przedmiotami. Wąż odpowietrzający i membrana są odporne na rozpuszczalniki tylko w ograniczonym zakresie. Nie zanurzaj ich w rozpuszczalniku; po prostu przetrzyj je szmatką.

10. Wyczyść zewnętrzną część pistoletu i zbiornika szmatką zwilżoną rozpuszczalnikiem lub wodą.
11. Odkręć nakrętkę łąjącą (rys. 11, poz. 1) i zdejmij nasadkę powietrzną (2) i dyszę (3). Wyczyść nasadkę powietrzną i dyszę szczotką i rozpuszczalnikiem lub wodą.



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używaj maszyny bez filtra powietrza; może on wciągnąć brud i zakłócić działanie maszyny. Odłącz maszynę od zasilania przed wymianą części.

12. Wymień filtr powietrza, jeśli jest brudny (rys. 12).

Czyszczenie złącza

Ryc. 13

Aby wyczyścić złącze czyszczące, podłącz jeden koniec węża wodnego do kranu, a drugi koniec do złącza czyszczącego. Otwórz kran, aby przepłukać wewnętrzny kanał korpusu pistoletu.

Składowanie

- Przed odłożeniem pistoletu do przechowywania należy upewnić się, że jest on czysty i suchy.
- Przechowywać narzędzie w pomieszczeniu zamkniętym, chroniąc je przed wilgocią.
- Aby zapobiec uszkodzeniom, owiń kabel tak, aby nie uległ zagięciu w czasie przechowywania.

6. RECYKLING SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie i zanieść je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii, konsumenci powinni skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wskazówek pomoże chronić środowisko.

7. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w tym podręczniku należą do CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana ani dystrybuowana w żaden sposób (elektryczny, mechaniczny, fotokopowanie, nagrywanie lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Tryska
2. Vzduchový uzávěr
3. Převlečná matice
4. Přední část zbraně
5. Spoušť
6. Zadní část zbraně
7. Nastavení objemu materiálu
8. Kryt vzduchového filtru
9. Napájecí kabel
10. Vklad

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

Obsah krabice:

- Pistole na barvu
- 1mm tryska
- Tryska 1,5 mm
- 2mm tryska
- Tryska 2,5 mm
- 3mm tryska
- Víčko nádrže
- Odměrka na viskozitu
- Konektor odfukovače prachu
- Filtr
- Čisticí příslušenství

- Tento návod k obsluze
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, aby bylo možné vaše zařízení v případě potřeby pomoci řádně dohledat.

3. PROVOZ

1. Odšroubujte zásobník pistole.
2. Vyrovnejte sací trubici (obr. 2). Pokud je sací trubice správně umístěna, lze obsah nádrže stříkat prakticky beze zbytků. Pro práci na vodorovných předmětech: Otočte sací trubici dopředu (obr. 2 A). Pro stříkání předmětů nad hlavou: Otočte sací trubici dozadu (obr. 2 B).
3. Položte nádržku na list papíru, nalijte do ní připravený materiál ke stříkání a nádržku pevně přišroubujte k pistoli.
4. Spojte přední část se zadní částí zbraně (obr. 3).
5. Stroj umísťujte pouze na čistý a rovný povrch. Jinak se může převrátit.
6. Stiskněte spoušť. Pistole má dvoustupňovou spoušť. První stupeň spouští turbínu. Stisknutím spouště se materiál dále posouvá.
7. Upravte nastavení stříkání na pistoli.



POZOR: NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Nikdy nesměřujte trysku na lidi ani zvířata.



Varování: Před použitím nástroje se ujistěte, že máte nasazené vhodné ochranné pomůcky.



Varování: Zajistěte, aby byl prostor dobře větraný a bez hořlavých výparů.



Pozor! Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je těsnění trysky poškozené nebo ve špatném stavu. Pokud je těsnění trysky poškozené nebo ve špatném stavu, mohou do spotřebiče vniknout kapaliny a zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem. Před každým použitím zkontrolujte těsnění trysky.

Příprava materiálu ke stříkání

Tato stříkácká pistole umožňuje nanášení neředěných nebo mírně zředěných barev, laků a emailů. Podrobné informace o doporučeném ředění naleznete v technickém listu výrobce používaného produktu.

1. Materiál (barvu, lak atd.) dobře promíchejte a nalijte potřebné množství do zásobníku pistole.

Materiál určený ke stříkání	Doporučení pro ředění
Smalty	Neředěné.
Konzervační prostředky na dřevo, mořidla, oleje, dezinfekční prostředky, prostředky na ochranu rostlin.	Neředěné.
Barvy na bázi rozpouštědel a vodou ředitelné barvy, základní nátěry, laky na vozidla, silnovrstvé emaily.	Ředí se mezi 5 a 10 %.
Nástěnné barvy se specifickými specifikacemi.	Ředí se dle pokynů výrobce.

2. Pokud je průtok postřiku příliš nízký, postupně přidávejte dalších 5–10 % ředění, dokud nedosáhnete požadovaného průtoku.

Druhy barev a dalších kapalin, které lze použít

Pistoli můžete použít ke stříkání široké škály kapalin, včetně:

- Barvy a povrchové úpravy, a to jak na vodní bázi, tak na bázi rozpouštědel.
- Základní nátěry.
- Dvousložkové barvy.
- Průhledné povrchové úpravy.
- Speciální povrchové úpravy pro automobily (automobilový průmysl).
- Tónovací tmely (pro dodání barvy a utěsnění).
- Konzervační prostředky na dřevo.

Druhy barev a jiných kapalin, které by se NEMĚLY používat

Existují určité kapaliny, které nejsou pro tuto zbraň vhodné a neměly by se používat. Jsou to:

- Nástěnné barvy, které nesplňují specifikace pro použití.
- Barvy, které jsou velmi alkalické nebo velmi kyselé.
- Jakýkoli hořlavý materiál.

Nastavení požadovaného rozstříku

Obr. 4

Na pistoli lze zvolit tři různé vzory stříkání v závislosti na aplikaci a natíraném objektu.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění. Při nastavování vzduchové krytky nikdy netlačte na spoušť.

Otočte vzduchovou trysku do požadované polohy pro rozstřík (šipka) (obr. 5).

- Obr. 4 A = vertikální plochý paprsek → pro vodorovné povrchy.
- Obr. 4 B = horizontální plochý paprsek → pro svislé plochy.
- Obr. 4 C = kruhový paprsek → pro rohy, hrany a těžko dostupné povrchy.

Úprava objemu materiálu

Objem materiálu upravte otáčením regulátoru umístěného na lučiku pistole (obr. 6).

- – Odbočte doleva → menší objem materiálu
- + Odbočte doprava → větší objem materiálu

Technika stříkání

- Výsledek stříkání závisí do značné míry na rovnoměrnosti a čistotě stříkaného povrchu. Proto musí být povrch pečlivě připraven a udržován bez prachu.
- Zakryjte všechny povrchy, které by neměly být stříkány.
- Zakryjte závit šroubů nebo podobné části předmětu, který chcete natřít.
- Pro nalezení správného nastavení je vhodné vyzkoušet pistoli na kartonu nebo podobném povrchu.

Důležité: Začněte stříkat mimo cílovou oblast a v cílové oblasti se vyhněte přerušení.

- Správné použití (obr. 7A). Držte pistoli v rovnoměrné vzdálenosti přibližně 5–15 cm od lakovaného předmětu.
- Nesprávné použití (obr. 7B). Nadměrné hromadění stříkané mlhy, nerovnoměrná kvalita povrchu.
- Pohybujte pistolí rovnoměrně ze strany na stranu nebo nahoru a dolů, v závislosti na nastavení rozstříku.
- Rovnoměrný pohyb pistole vede k rovnoměrné kvalitě povrchu.
- Pokud se na trysce (A) a vzduchové hlavici (B) (obr. 8) nahromadí materiál, vyčistěte obě části rozpouštědlem nebo vodou.

Dočasné přerušení práce

Pokud potřebujete přerušit postřik na dobu nepřesahující 4 hodiny, postupujte takto:

Odpojte spotřebič ze zásuvky.

Důležité: Pokud jste používali dvousložkové laky, ihned zařízení očistěte. Tyto materiály velmi rychle schnou a pokud se včas nevyčistí, mohly by zbraň poškodit.

Pokyny k výměně konektoru odfukovače prachu

Obr. 9

Chcete-li konektor vyměnit, odšroubujte převlečnou matici proti směru hodinových ručiček, vyjměte stříkač hlavici, vyměňte konektor ofukovače a zašroubujte zpět černou matici ve směru hodinových ručiček.

Pokyny pro foukání/nafukování prášku

Používá se k čištění úzkých mezer a lze jej také použít k nafukování například jógových míčů, nafukovacích matrací, dětských hraček atd.

Pokyny k výměně čistícího konektoru

Obr. 10

Chcete-li konektor vyměnit, odšroubujte převlečnou matici proti směru hodinových ručiček, vyjměte stříkací hlavici a trysku, vyměňte čistící konektor a utáhněte převlečnou matici ve směru hodinových ručiček.

4. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Z trysky nevytéká žádný materiál.	- Ucpaná tryska. - Ucpaná sací trubice. - Nastavení objemu materiálu je příliš otočeno doleva (-). - Uvolněná sací trubice. - V nádrži nedochází k nárůstu tlaku.	→ Vyčistěte trysku. → Vyčistěte sací trubici. → Odbočte doprava (+) → Správně zasuňte sací trubici. → Utáhněte nádrž
Z trysky kape materiál.	- Uvolněná tryska. - Opotřebovaná tryska. - Těsnění trysky chybí nebo je opotřebované. - Sada materiálu ve vzduchové hlavici, trysce nebo jehle.	→ Stiskněte trysku. → Vyměňte trysku. → Vložte neporušené těsnění trysky. → Vyčistěte.
Příliš hrubá atomizace.	- Viskozita materiálu je příliš vysoká. - Příliš velký objem materiálu. - Šroub pro nastavení množství materiálu je příliš otočený doprava (+). - Znečištěná tryska. - Vzduchový filtr je velmi znečištěný. - Nízký tlak v nádrži.	→ Zředte materiál. → Otočte šroub pro nastavení množství materiálu doleva (-). → Vyčistěte trysku. → Vyměňte filtr. → Utáhněte nádrž.

Rozprašovací tryska pulzuje.	- Materiál ve skladu dochází. - Vzduchový filtr je velmi znečištěný. - Těsnění trysky chybí nebo je opotřebované.	→ Naplňte nádrž materiálem. → Vyměňte filtr. → Vložte neporušené těsnění trysky.
Materiál způsobuje „slzy barvy“.	Bylo nanášeno příliš mnoho materiálu.	→ Otočte šroub pro nastavení množství materiálu doleva (-).
Příliš mnoho rozprašované mlhy (přestřik).	- Vzdálenost k objektu je příliš velká. - Bylo použito příliš mnoho materiálu.	→ Zkraťte vzdálenost. → Otočte šroub pro nastavení množství materiálu doleva (-).
Barva na odvodušňovací hadici.	- Znečištěná membrána. - Vadná membrána.	→ Vyčistěte membránu. → Vyměňte membránu.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Správné čištění je nezbytné pro správnou funkci stříkací pistole. V případě nesprávného nebo chybějícího čištění nebudou reklamace v rámci záruky uznány.

1. Odpojte napájecí kabel. Během delších přestávek a po ukončení práce odvodušňte nádržku. To lze provést krátkým otevřením a zavřením nádržky nebo stisknutím spouště a necháním barvy vytéct zpět do původní nádržky.
2. Oddělte části pistole. Jemně zatlačte na háček (obr. 3B „cvaknutí“). Otočte přední a zadní část pistole k sobě a oddělte je.
3. Odšroubujte nádržku. Zbývající nátěrový materiál vyprázdněte zpět do původní nádoby.
4. Nalijte rozpouštědlo nebo vodu do nádrže. Nádrž zpět zašroubujte. K čištění nepoužívejte hořlavé materiály.
5. Znovu sestavte pistoli (obr. 3).
6. Zapojte napájecí kabel, zapněte stroj a nastříkejte rozpouštědlo nebo vodu do nádoby nebo hadičku.
7. Výše uvedený postup opakujte, dokud rozpouštědlo nebo voda vycházející z trysky nebude čirá.
8. Vypněte stroj a vytáhněte zástrčku.
9. Odšroubujte nádrž a vyprázdněte ji. Z nádrže vyjměte sací trubici a těsnění.



POZOR! Těsnění, membránu, trysku ani vzduchové otvory pistole nikdy nečistěte kovovými předměty. Odvzdušňovací hadice a membrána jsou odolné vůči rozpouštědlům pouze omezeně. Neponořujte je do rozpouštědla, jednoduše je otřete hadříkem.

10. Vnější povrch pistole a nádrže očistěte hadříkem navlhčeným rozpouštědlem nebo vodou.
11. Odšroubujte převlečnou matici (obr. 11, položka 1) a sejměte vzduchovou krytku (2) a trysku (3). Vzduchovou krytku a trysku vyčistěte kartáčem a rozpouštědlem nebo vodou.



VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte stroj bez vzduchového filtru; mohl by nasát nečistoty a narušit jeho provoz. Před výměnou dílů stroj odpojte ze zásuvky.

12. Vyměňte vzduchový filtr, pokud je znečištěný (obr. 12).

Čisticí konektor

Obr. 13

Pro vyčištění čisticího konektoru připojte jeden konec vodní hadice k vodovodnímu kohoutku a druhý konec k čisticímu konektoru. Otevřete vodovodní kohoutek, abyste propláchli vnitřní kanál těla pistole.

Skladování

- Před uložením se ujistěte, že je stříkácí pistole čistá a suchá.
- Nástroj skladujte v interiéru a mimo dosah vlhkosti.
- Abyste zabránili poškození, omotejte kabel tak, aby se během skladování nezalamoval.

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku byste měli baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

7. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován jakýmkoli prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Nozul
2. Hava kapağı
3. Birlik somunu
4. Silahın önü
5. Tetiklemek
6. Silahın arkası
7. Malzeme hacminin ayarlanması
8. Hava filtresi kapağı
9. Güç kablosu
10. Depozito

Not:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünlerdeki grafiklerle tam olarak uyumlayabilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korumak için tasarlanmış bir ambalajla gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm öğeleri uygun şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Kutu içeriği:

- Boya tabancası
- 1 mm nozul
- 1,5 mm nozul
- 2 mm nozul
- 2,5 mm nozul
- 3 mm nozul
- Tank kapağı
- Viskozite ölçüm kabı
- Toz üfleme bağlantısı

- Filtre
- Temizlik aksesuarları
- Bu kullanım kılavuzu

- Yardıma ihtiyaç duymanız halinde ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilmesi için seri numarasını ürün üzerinden çıkarmayınız.

3. OPERASYON

1. Silahın haznesini sökün.
2. Emiş borusunu hizalayın (Şekil 2). Emiş borusu doğru şekilde konumlandırılırsa, tank içeriği neredeyse hiç kalıntı bırakmadan püskürtülebilir. Yatay nesneler üzerinde çalışmak için: Emiş borusunu öne doğru döndürün (Şekil 2 A). Yukarıdaki nesnelere püskürtmek için: Emiş borusunu geriye doğru döndürün (Şekil 2 B).
3. Tankı bir kağıt parçasının üzerine yerleştirin, içine püskürtülecek malzemeyi dökün ve tankı sıkıca tabancaya vidalayın.
4. Silahın ön kısmını arka kısmıyla birleştirin (Şekil 3).
5. Makineyi sadece temiz ve düz bir yüzeye koyun. Aksi takdirde makine devrilebilir.
6. Tetiği çekin. Silahın iki aşamalı bir tetiği vardır. İlk aşama türbini çalıştırır. Tetiği çekmek materyali daha fazla taşır.
7. Tabancadaki püskürtme ayarlarını yapın.

 **DİKKAT: YARALANMA RİSKİ!** Sprey jetini asla insanlara veya hayvanlara doğru yöneltmeyin.

 **Uyarı:** Aleti kullanmadan önce uygun koruyucu ekipman giydiğinizden emin olun.

 **Uyarı:** Alanın iyi havalandırıldığından ve yanıcı buharlardan arındırılmış olduğundan emin olun.

 **Dikkat!** Nozul contası hasarlıysa veya kötü durumdaysa cihazı asla kullanmayın. Nozul contası hasarlıysa veya kötü durumdaysa, sıvılar cihaza girebilir ve elektrik çarpması riskini artırabilir. Her kullanımdan önce nozul contasını kontrol edin.

Püskürtme yapılacak malzemenin hazırlanması

Bu boya tabancası, seyreltilmemiş veya hafif seyreltilmiş boyalar, vernikler ve emayeler uygulamanıza olanak tanır. Kullandığınız ürünün üretici veri sayfasında önerilen seyreltme hakkında ayrıntılı bilgi bulabilirsiniz.

1. Malzemeyi (boya, vernik vb.) iyice karıştırın ve gerekli miktarı tabanca haznesine dökün.

Püskürtülen malzeme	Seyreltme önerisi
Emayeler	Seyreltilmemiş.
Ahşap koruyucular, mordanlar, yağlar, dezenfektanlar, bitki koruma maddeleri.	Seyreltilmemiş.
Solvent bazlı boyalar ve suda eriyen boyalar, astarlar, araç boyaları, kalın kat emayeler.	%5 ile %10 arasında seyreltin.
Belirli özelliklere sahip duvar boyaları.	Üreticinin talimatlarına göre seyreltin.

2. Sprey akış hızı çok düşükse, istenilen akış hızına ulaşılan kadar kademeli olarak %5-10 oranında seyreltme ekleyin.

Kullanılabilecek boya ve diğer sıvı türleri

Tabancayı aşağıdakiler de dahil olmak üzere çok çeşitli sıvıları püskürtmek için kullanabilirsiniz:

- Su bazlı ve solvent bazlı boyalar ve cilalar.
- Astarlar.
- Çift komponentli boyalar.
- Şeffaf yüzeyler.
- Otomobiller (Otomotiv) için özel kaplamalar.
- Renklendirme ve mühürleme amaçlı kullanılan boyalar.
- Ahşap koruyucular.

KULLANILMAMASI GEREKEN boya ve diğer sıvı türleri

Bu silah için uygun olmayan ve kullanılmaması gereken bazı sıvılar vardır. Bunlar:

- Kullanım amacına uygun olmayan duvar boyaları.
- Çok alkali veya çok asidik boyalar .
- Yanıcı olan her türlü madde.

İstenilen püskürtme deseninin ayarlanması

Şekil 4

Uygulamaya ve boyanacak nesneye bağlı olarak tabancada üç farklı püskürtme deseni seçilebilir.



UYARI!! Yaralanma riski. Hava kapağını ayarlarken asla tetiği çekmeyin.

Hava başlığını istenilen püskürtme deseni konumuna (ok) çevirin (Şekil 5).

- Şekil 4 A = dikey düz jet → yatay yüzeyler için.
- Şekil 4 B = yatay düz jet → dikey yüzeyler için.
- Şekil 4 C = dairesel jet → köşeler, kenarlar ve ulaşılması zor yüzeyler için.

Malzeme hacminin ayarlanması

Malzemenin hacmini, silah tetik koruyucusunun üzerinde bulunan regülatörü çevirerek ayarlayın (Şekil 6).

- - Sola dön → daha az malzeme hacmi
- + Sağa dön → daha büyük hacimli malzeme

Spreyleme tekniği

- Püskürtme sonucu büyük ölçüde püskürtülecek yüzeyin düzgünlüğüne ve temizliğine bağlıdır. Bu nedenle yüzey dikkatlice hazırlanmalı ve tozsuz tutulmalıdır.
 - Spreyleme yapılmaması gereken tüm yüzeyleri örtün.
 - Boyanacak nesnenin vida veya benzeri kısımlarının dışlarını kapatın.
 - Doğru ayarı bulmak için silahı karton veya benzeri bir yüzey üzerinde denemeniz önerilir.
- Önemli: Püskürtmeye hedef alanın dışından başlayın ve hedef alan içerisinde kesintilerden kaçının.
- Doğru kullanım (Şekil 7A). Boyanacak nesneden tabancayı yaklaşık 5 - 15 cm uzaklıkta, eşit bir mesafede tuttuğunuzdan emin olun.
 - Yanlış kullanım (Şekil 7B). Sprey sisi aşırı birikmesi, düzensiz yüzey kalitesi.
 - Püskürtme deseni ayarına bağlı olarak tabancayı eşit şekilde bir yandan diğer yana veya yukarı aşağı hareket ettirin.
 - Silahın düzgün hareketi, düzgün bir yüzey kalitesi elde edilmesini sağlar.
 - Nozul (A) ve hava başlığında (B) malzeme birikmesi durumunda (Şekil 8), her iki parçayı da solvent veya su ile temizleyin.

İşin geçici olarak kesintiye uğraması

İlaçlamaya 4 saati aşmayan bir süre ara vermeniz gerekirse şu adımları izleyin:

Cihazın fişini çekin.

Önemli: İki bileşenli vernikler kullanıyorsanız, cihazı hemen temizleyin. Bu malzemeler çok çabuk kurur ve hemen temizlenmezse silaha zarar verebilir.

Toz üfleme konnektörünün değiştirilmesine ilişkin talimatlar

Şekil 9

Bağlantı parçasını değiştirmek için birleştirme somununu saat yönünün tersine çevirin, püskürtme başlığını çıkarın, toz üfleme bağlantısını değiştirin ve siyah somunu saat yönünde tekrar vidalayın.

Toz üfleme/şişirme talimatları

Dar aralıkları temizlemek için kullanılır, ayrıca yoga topları, şişme yataklar, çocuk oyuncakları vb. gibi şeyleri şişirmek için de kullanılabilir.

Temizleme konnektörünü değiştirme talimatları

Şekil 10

Bağlantı parçasını değiştirmek için birleştirme somununu saat yönünün tersine çevirin, püskürtme başlığını ve nozulu çıkarın, temizleme bağlantı parçasını değiştirin ve birleştirme somununu saat yönünde sıkın.

4. PROBLEM ÇÖZME

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Nozuldan malzeme çıkmıyor.	- Tıkalı nozul. - Tıkalı emiş borusu. - Malzeme hacmi ayarı çok sola çevrilmiş (-). - Emiş borusu gevşek. - Tankta basınç oluşumu yoktur.	→ Nozulu temizleyin. → Emiş borusunu temizleyin. → Sağa dön (+) → Emiş borusunu doğru şekilde yerleştirin. → Tankı sıkın
Nozuldan malzeme damlıyor.	- Gevşek nozul. - Aşınmış nozul. - Nozul contası eksik veya aşınmış. - Hava başlığı, nozul veya iğnedeki malzeme seti.	→ Nozüle basın. → Nozulu değiştirin. → Sağlam nozul contasını takın. → Temiz.

Atomizasyon çok kaba.	- Malzemenin viskozitesi çok yüksek. - Malzemenin hacmi çok büyük. - Malzeme hacmi ayar vidası çok fazla sağa dönmüş (+). - Kirlenmiş nozul. - Hava filtresi çok kirli. - Tankta düşük basınç oluşumu.	→ Malzemeyi seyreltin. → Malzeme hacmi ayar vidasını sola (-) çevirin. → Nozulu temizleyin. → Filtreyi değiştir. → Tankı sıkın.
Sprey jeti titreşimli çalışır.	- Depodaki malzeme tükeniyor. - Hava filtresi çok kirli. - Nozul contası eksik veya aşınmış.	→ Depoyu malzeme ile doldurun. → Filtreyi değiştir. → Sağlam nozul contasını takın.
Malzeme "boya yırtılmalarına" neden oluyor.	Çok fazla malzeme uygulanmış.	→ Malzeme hacmi ayar vidasını sola (-) çevirin.
Çok fazla püskürtme (Aşırı püskürtme).	- Nesneye olan mesafe çok fazla. - Çok fazla malzeme uygulanmış.	→ Mesafeyi azaltın. → Malzeme hacmi ayar vidasını sola (-) çevirin.
Havalandırma hortumuna boya.	- Kirli diyafram. - Arızalı diyafram.	→ Diyaframı temizleyin. → Diyaframı değiştirin.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

Boya püskürtme tabancasının düzgün çalışması için düzgün temizlik şarttır. Uygunsuz veya hiç temizlik yapılmaması durumunda garanti talepleri kabul edilmeyecektir.

- Güç kablosunu çıkarın. Uzun molalarda ve işi bitirdikten sonra tankı havalandırın. Bu, tankı kısa bir süre açıp kapatarak veya tetiği çekip boyanın orijinal tanka geri akmasına izin vererek yapılabilir.
- Silah parçalarını ayırın. Kancaya hafifçe bastırın (Şekil 3B "klik"). Silahın ön ve arkasını birbirine doğru döndürün ve ayırın.

3. Rezervuarı sökün. Kalan kaplama malzemesini orijinal kabına boşaltın.
4. Tanka solvent veya su dökün. Tankı tekrar vidalayın. Temizlik için yanıcı maddeler kullanmayın.
5. Silahı yeniden monte edin (Şekil 3).
6. Elektrik fişini takın, makineyi çalıştırın ve çözücü veya suyu bir kaba veya beze püskürtün.
7. Yukarıdaki işlemi nozuldan gelen çözücü veya su berraklaşana kadar tekrarlayın.
8. Makineyi kapatıp fişini çekin.
9. Tankı sökün ve boşaltın. Emiş borusunu ve contayı tanktan çıkarın.



DİKKAT! Silahın contalarını, diyaframını veya nozulunu veya hava deliklerini asla metal nesnelerle temizlemeyin. Havalandırma hortumu ve diyafram sadece sınırlı bir ölçüde solvente dayanıklıdır. Bunları solvente daldırmayın; sadece bir bezle silin.

10. Silahın ve tankın dışını solvent veya suyla nemlendirilmiş bir bezle temizleyin.
11. Birleştirme somununu (Şekil 11, madde 1) sökün ve hava başlığını (2) ve nozulu (3) çıkarın. Hava başlığını ve nozulu bir fırça ve solvent veya su ile temizleyin.



UYARI!! Makineyi hava filtresi olmadan asla çalıştırmayın; hava filtresi kir çekebilir ve makinenin çalışmasını engelleyebilir. Parçaları değiştirmeden önce makinenin fişini çekin.

12. Hava filtresi kirliyse değiştirin (Şekil 12).

Bağlantı elemanının temizlenmesi

Şekil 13

Temizleme konnektörünü temizlemek için su hortumunun bir ucunu musluğa, diğer ucunu da temizleme konnektörüne bağlayın. Silah gövdesinin iç kanalını durulamak için musluğu açın.

Depolamak

- Boya tabancasını saklamadan önce temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Aleti kapalı alanda ve nemden uzakta saklayın.
- Hasarı önlemek için, kabloyu saklama sırasında kıvrılmayacak şekilde sarın.

6. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililere başvurmaları gerekir. Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

7. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmadan tamamen veya kısmen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Στόμιο
2. Καπάκι αέρα
3. Παξιμάδι ένωσης
4. Μπροστινό μέρος του όπλου
5. Σκανδάλη
6. Πίσω μέρος του όπλου
7. Ρύθμιση του όγκου του υλικού
8. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
9. Καλώδιο τροφοδοσίας
10. Κατάθεση

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Ίσως θελήσετε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακυκλώσει όλα τα είδη σωστά.
- αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

Περιεχόμενα κουτιού:

- Πιστόλι βαφής
- ακροφύσιο 1 mm
- ακροφύσιο 1,5 mm
- ακροφύσιο 2 χιλιοστών
- ακροφύσιο 2,5 mm
- ακροφύσιο 3 χιλιοστών
- Καπάκι ρεζερβουάρ
- Κύπελλο μέτρησης ιξώδους

- Σύνδεσμος φυσητήρα σκόνης
- Φίλτρο
- Αξεσουάρ καθαρισμού
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή ιχνηλάτηση του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Ξεβιδώστε τη δεξαμενή του πιστολιού.
2. Ευθυγραμμίστε τον σωλήνα αναρρόφησης (Εικ. 2). Εάν ο σωλήνας αναρρόφησης είναι τοποθετημένος σωστά, το περιεχόμενο της δεξαμενής μπορεί να ψεκάσει ουσιαστικά χωρίς υπολείμματα. Για να εργαστείτε σε οριζόντια αντικείμενα: Περιστρέψτε τον σωλήνα αναρρόφησης προς τα εμπρός (Εικ. 2 Α). Για να ψεκάσετε αντικείμενα από πάνω: Περιστρέψτε τον σωλήνα αναρρόφησης προς τα πίσω (Εικ. 2 Β).
3. Τοποθετήστε τη δεξαμενή σε ένα φύλλο χαρτιού, ρίξτε μέσα το προετοιμασμένο υλικό που θα ψεκάσει και βιδώστε τη δεξαμενή σταθερά στο πιστόλι.
4. Συνδέστε το μπροστινό μέρος με το πίσω μέρος του πιστολιού (Εικ. 3).
5. Τοποθετήστε το μηχανήμα μόνο σε καθαρή, επίπεδη επιφάνεια. Διαφορετικά, το μηχανήμα μπορεί να ανατραπεί.
6. Τραβήξτε τη σκανδάλη. Το όπλο έχει σκανδάλη δύο σταδίων. Το πρώτο στάδιο θέτει σε λειτουργία την τουρμπίνα. Τραβώντας τη σκανδάλη, το υλικό μεταφέρεται περαιτέρω.
7. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις ψεκασμού στο πιστόλι.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Μην κατευθύνετε ποτέ το ακροφύσιο ψεκασμού προς ανθρώπους ή ζώα.

 Προειδοποίηση: Βεβαιωθείτε ότι φοράτε τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

 Προειδοποίηση: Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά και δεν περιέχει εύφλεκτους ατμούς.

 Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν η στεγανοποίηση του ακροφυσίου είναι κατεστραμμένη ή σε κακή κατάσταση. Εάν η στεγανοποίηση του ακροφυσίου είναι κατεστραμμένη ή σε κακή κατάσταση, ενδέχεται να εισέλθουν υγρά στη συσκευή και να αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ελέγχετε τη στεγανοποίηση του ακροφυσίου πριν από κάθε χρήση.

Προετοιμασία του υλικού που θα ψεκάστεί

Αυτό το πιστόλι βαφής σάς επιτρέπει να εφαρμόζετε αδιάλυτα ή ελαφρώς αραιωμένα χρώματα, βερνίκια και σμάλτα. Θα βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη συνιστώμενη αραιώση στο φύλλο δεδομένων του κατασκευαστή για το προϊόν που χρησιμοποιείτε.

1. Ανακατέψτε καλά το υλικό (χρώμα, βερνίκι κ.λπ.) και ρίξτε την απαιτούμενη ποσότητα στη δεξαμενή του πιστολιού.

Υλικό προς ψεκασμό	Σύσταση αραιώσης
Σμάλτα	Αδιάλυτος.
Συντηρητικά ξύλου, προστύμματα, έλαια, απολυμαντικά, φυτοπροστατευτικά μέσα.	Αδιάλυτος.
Χρώματα με βάση διαλύτες και υδατοδιαλυτά χρώματα, αστάρια, χρώματα οχημάτων, σμάλτα παχύρρευστης στρώσης.	Αραιώστε μεταξύ 5 και 10%.
Χρώματα τοίχου με συγκεκριμένες προδιαγραφές.	Αραιώστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

2. Εάν ο ρυθμός ροής ψεκασμού είναι πολύ χαμηλός, προσθέστε σταδιακά μια επιπλέον αραιώση 5-10% μέχρι να επιτευχθεί ο επιθυμητός ρυθμός ροής.

Είδη χρωμάτων και άλλων υγρών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πιστόλι για να ψεκάσετε μια μεγάλη ποικιλία υγρών, όπως:

- Χρώματα και φινιρίσματα, με βάση το νερό και με βάση διαλύτες.
- Αστάρια.
- Χρώματα δύο συστατικών.
- Διαφανή φινιρίσματα.
- Ειδικά φινιρίσματα για αυτοκίνητα (αυτοκίνητα).
- Σφραγιστικά χρωματισμού (για να δώσουν χρώμα και να σφραγίσουν).
- Συντηρητικά ξύλου.

Είδη χρωμάτων και άλλων υγρών που ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιούνται

Υπάρχουν ορισμένα υγρά που δεν είναι κατάλληλα για αυτό το όπλο και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Αυτά είναι:

- Χρώματα τοίχου που δεν πληρούν τις προδιαγραφές χρήσης.

- Χρώματα που είναι πολύ αλκαλικά ή πολύ όξινα .
- Οποιοδήποτε υλικό που είναι εύφλεκτο.

Ρύθμιση του επιθυμητού μοτίβου ψεκασμού

Σχήμα 4

Μπορούν να επιλεγούν τρία διαφορετικά μοτίβα ψεκασμού στο πιστόλι, ανάλογα με την εφαρμογή και το αντικείμενο που πρόκειται να βαφτεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού. Μην τραβάτε ποτέ τη σκανδάλη κατά τη ρύθμιση του πώματος αέρα.

Γυρίστε το καπάκι αέρα στην επιθυμητή θέση ψεκασμού (βέλος) (Εικ. 5).

- Σχήμα 4 A = κατακόρυφος επίπεδος πίδακας → για οριζόντιες επιφάνειες.
- Σχήμα 4 B = οριζόντια επίπεδη δέσμη → για κάθετες επιφάνειες.
- Σχήμα 4 C = κυκλικός πίδακας → για γωνίες, άκρες και δυσπρόσιτες επιφάνειες.

Ρύθμιση του όγκου του υλικού

Ρυθμίστε την ποσότητα του υλικού περιστρέφοντας τον ρυθμιστή που βρίσκεται στον προφυλακτήρα σκανδάλης του πιστολιού (Εικ. 6).

- - Στρίψτε αριστερά → μικρότερος όγκος υλικού
- + Στρίψτε δεξιά → μεγαλύτερος όγκος υλικού

Τεχνική ψεκασμού

- Το αποτέλεσμα του ψεκασμού εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ομοιομορφία και την καθαριότητα της επιφάνειας που πρόκειται να ψεκάστεί. Επομένως, η επιφάνεια πρέπει να προετοιμαστεί προσεκτικά και να διατηρείται απαλλαγμένη από σκόνη.
- Καλύψτε όλες τις επιφάνειες που δεν πρέπει να ψεκαστούν.
- Καλύψτε τα σπειρώματα των βιδών ή παρόμοιων μερών του αντικειμένου που πρόκειται να βαφτεί.
- Συνιστάται να δοκιμάσετε το όπλο σε χαρτόνι ή σε παρόμοια επιφάνεια για να βρείτε τη σωστή ρύθμιση.

Σημαντικό: Ξεκινήστε τον ψεκασμό εκτός της περιοχής-στόχου και αποφύγετε διακοπές εντός της περιοχής-στόχου.

- Σωστή χρήση (Εικ. 7A). Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε το πιστόλι σε ομοιόμορφη απόσταση περίπου 5 - 15 cm από το αντικείμενο που πρόκειται να βαφτεί.
- Λανθασμένη χρήση (Εικ. 7B). Υπερβολική συσσώρευση ομίχλης ψεκασμού, ανομοιόμορφη ποιότητα επιφάνειας.
- Μετακινήστε το πιστόλι ομοιόμορφα από πλευρά σε πλευρά ή πάνω-κάτω, ανάλογα με τη

ρύθμιση του μοτίβου ψεκασμού.

- Μια ομοιόμορφη κίνηση του όπλου έχει ως αποτέλεσμα μια ομοιόμορφη ποιότητα επιφάνειας.
- Εάν συσσωρευτεί υλικό στο ακροφύσιο (Α) και στο καπάκι αέρα (Β) (Εικ. 8), καθαρίστε και τα δύο μέρη με διαλύτη ή νερό.

Προσωρινή διακοπή εργασίας

Εάν χρειαστεί να διακόψετε τον ψεκασμό για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 4 ώρες, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Σημαντικό: Εάν έχετε χρησιμοποιήσει βερνίκια δύο συστατικών, καθαρίστε αμέσως τη συσκευή. Αυτά τα υλικά στεγνώνουν πολύ γρήγορα και θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο όπλο εάν δεν καθαριστούν έγκαιρα.

Οδηγίες για την αντικατάσταση του συνδέσμου του φυσητήρα σκόνης

Σχήμα 9

Για να αντικαταστήσετε το σύνδεσμο, ξεβιδώστε το παξιμάδι σύνδεσης αριστερόστροφα, αφαιρέστε την κεφαλή ψεκασμού, αντικαταστήστε το σύνδεσμο του φυσητήρα σκόνης και βιδώστε ξανά το μαύρο παξιμάδι δεξιόστροφα.

Οδηγίες για το φούσκωμα/εμφύσηση σκόνης

Χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό στενών κενών και μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για φούσκωμα, όπως μπάλες γιόγκα, στρώματα αέρα, παιδικά παιχνίδια κ.λπ.

Οδηγίες για την αντικατάσταση του συνδέσμου καθαρισμού

Σχήμα 10

Για να αντικαταστήσετε το σύνδεσμο, ξεβιδώστε το παξιμάδι σύνδεσης αριστερόστροφα, αφαιρέστε την κεφαλή ψεκασμού και το ακροφύσιο, αντικαταστήστε το σύνδεσμο καθαρισμού και σφίξτε το παξιμάδι σύνδεσης δεξιόστροφα.

4. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Δεν βγαίνει υλικό από το ακροφύσιο.	· Βουλωμένο ακροφύσιο. · Φραγμένος σωλήνας αναρρόφησης. · Η ρύθμιση όγκου υλικού έχει στραφεί πολύ αριστερά (-). · Χαλαρός σωλήνας αναρρόφησης. · Δεν υπάρχει συσσώρευση πίεσης στη δεξαμενή.	→ Καθαρίστε το ακροφύσιο. → Καθαρίστε τον σωλήνα αναρρόφησης. → Στρίψτε δεξιά (+) → Τοποθετήστε σωστά τον σωλήνα αναρρόφησης. → Σφίξτε τη δεξαμενή
Στάζει υλικό από το ακροφύσιο.	· Χαλαρό ακροφύσιο. · Φθαρμένο ακροφύσιο. · Η στεγανοποίηση του ακροφυσίου λείπει ή είναι φθαρμένη. · Σετ υλικού στο καπάκι αέρα, στο ακροφύσιο ή στη βελόνα.	→ Πιέστε το ακροφύσιο. → Αλλάξτε το ακροφύσιο. → Τοποθετήστε μια άθικτη στεγανοποίηση ακροφυσίου. → Καθαρίστε.
Πολύ χονδροειδής ψεκασμός.	· Το ιξώδες του υλικού είναι πολύ υψηλό. · Ο όγκος του υλικού είναι πολύ μεγάλος. · Η βίδα ρύθμισης όγκου υλικού έχει περιστραφεί πολύ δεξιά (+). · Μολυσμένο ακροφύσιο. · Το φίλτρο αέρα είναι πολύ βρώμικο. · Χαμηλή συσσώρευση πίεσης στη δεξαμενή.	→ Αραιώστε το υλικό. → Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης όγκου υλικού προς τα αριστερά (-). → Καθαρίστε το ακροφύσιο. → Αλλαγή φίλτρου. → Σφίξτε τη δεξαμενή.

Το ακροφύσιο ψεκασμού πάλλεται.	- Τα υλικά στην αποθήκη τελειώνουν. - Το φίλτρο αέρα είναι πολύ βρώμικο. - Η στεγανοποίηση του ακροφυσίου λείπει ή είναι φθαρμένη.	→ Γεμίστε τη δεξαμενή με υλικό. → Αλλαγή φίλτρου. → Τοποθετήστε μια άθικτη στεγανοποίηση ακροφυσίου.
Το υλικό προκαλεί «σχίσιμο χρώματος».	Έχει εφαρμοστεί υπερβολική ποσότητα υλικού.	→ Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης όγκου υλικού προς τα αριστερά (-).
Υπερβολική ποσότητα ομίχλης ψεκασμού (υπερψεκασμός).	- Η απόσταση από το αντικείμενο είναι πολύ μεγάλη. - Έχει εφαρμοστεί υπερβολική ποσότητα υλικού.	→ Μειώστε την απόσταση. → Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης όγκου υλικού προς τα αριστερά (-).
Βάψτε το χρώμα στον σωλήνα εξαερισμού.	- Βρώμικο διάφραγμα. - Ελαττωματικό διάφραγμα.	→ Καθαρίστε το διάφραγμα. → Αντικαταστήστε το διάφραγμα.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο σωστός καθαρισμός είναι απαραίτητος για την ορθή λειτουργία του πιστολιού βαφής. Δεν θα γίνονται δεκτές αξιώσεις εγγύησης σε περίπτωση ακατάλληλου ή ανύπαρκτου καθαρισμού.

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Εξαερώστε τη δεξαμενή κατά τη διάρκεια μεγάλων διαλειμμάτων και μετά την ολοκλήρωση της εργασίας. Αυτό μπορεί να γίνει ανοίγοντας και κλείνοντας σύντομα τη δεξαμενή ή πατώντας τη σκανδάλη και αφήνοντας το χρώμα να ρέει πίσω στην αρχική δεξαμενή.
- Διαχωρίστε τα μέρη του πιστολιού. Πιέστε απαλά προς τα κάτω το γάντζο (Εικ. 3B “ κλικ “). Περιστρέψτε το μπροστινό και το πίσω μέρος του πιστολιού το ένα προς το άλλο και διαχωρίστε τα.
- Ξεβιδώστε τη δεξαμενή. Αδειάστε τυχόν υπολείμματα υλικού επικάλυψης πίσω στην αρχική συσκευασία.
- Ρίξτε διαλύτη ή νερό στη δεξαμενή. Βιδώστε ξανά τη δεξαμενή. Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά για τον καθαρισμό.

- Επανασυναρμολογήστε το πιστόλι (Εικ. 3).
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, ενεργοποιήστε το μηχανήμα και ψεκάστε το διαλύτη ή το νερό σε ένα δοχείο ή πανί.
- Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία μέχρι ο διαλύτης ή το νερό που βγαίνει από το ακροφύσιο να είναι διαυγές.
- Απενεργοποιήστε τη μηχανή και αφαιρέστε το φως.
- Ξεβιδώστε τη δεξαμενή και αδειάστε την. Αφαιρέστε τον σωλήνα αναρρόφησης και τη στεγανοποίηση από τη δεξαμενή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην καθαρίζετε τις τσιμούχες, το διάφραγμα ή το ακροφύσιο ή τις σπές αέρα του πιστολιού με μεταλλικά αντικείμενα. Ο σωλήνας εξαερισμού και το διάφραγμα είναι ανθεκτικά στους διαλύτες μόνο σε περιορισμένο βαθμό. Μην τα βυθίζετε σε διαλύτη. Απλώς σκουπίστε τα με ένα πανί.

- Καθαρίστε το εξωτερικό του πιστολιού και της δεξαμενής με ένα πανί βρεγμένο με διαλύτη ή νερό.
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι σύνδεσης (Εικ. 11, θέση 1) και αφαιρέστε το καπάκι αέρα (2) και το ακροφύσιο (3). Καθαρίστε το καπάκι αέρα και το ακροφύσιο με μια βούρτσα και διαλύτη ή νερό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην λειτουργείτε ποτέ το μηχανήμα χωρίς το φίλτρο αέρα. Μπορεί να τραβήξει βρωμιά και να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανήματος. Αποσυνδέστε το μηχανήμα από την πρίζα πριν αλλάξετε εξαρτήματα.

- Αλλάξτε το φίλτρο αέρα εάν είναι βρώμικο (Εικ. 12).

Καθαρισμός σύνδεσης

Σχήμα 13

Για να καθαρίσετε τη σύνδεση καθαρισμού, συνδέστε το ένα άκρο του σωλήνα νερού στη βρύση και το άλλο άκρο στη σύνδεση καθαρισμού. Ανοίξτε τη βρύση για να ξεπλύνετε το εσωτερικό κανάλι του σώματος του πιστολιού.

Αποθήκευση

- Βεβαιωθείτε ότι το πιστόλι βαφής είναι καθαρό και στεγνό πριν το αποθηκεύσετε.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε εσωτερικό χώρο και μακριά από υγρασία.
- Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά, τυλίξτε το καλώδιο έτσι ώστε να μην τσακιστεί κατά την

αποθήκευση.

6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

7. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Broquet
2. Tapa d'aire
3. Femella d'unió
4. Part frontal de la pistola
5. Gatell
6. Part del darrere de la pistola
7. Ajust del volum de material
8. Coberta del filtre d'aire
9. Cable d'alimentació
10. Dipòsit

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Treu l'aparell de la seva caixa.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Pistola de pintura
- Broquet 1 mm
- Broquet 1,5 mm
- Broquet 2 mm
- Broquet 2,5 mm
- Broquet 3 mm
- Tapa per a dipòsit
- Got mesurador de viscositat
- Connector per bufat de pols
- Filtre

- Accessoris de neteja
- Aquest manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

1. Destorbeu el dipòsit de la pistola.
2. Alineeu el tub d'aspiració (Fig. 2). Si el tub d'aspiració està col·locat correctament, el contingut del dipòsit es pot polvoritzar gairebé sense deixar residus. Per treballar en objectes horitzontals: Gireu el tub d'aspiració cap endavant (Fig. 2 A). Per polvoritzar objectes per sobre del cap: Gireu el tub d'aspiració cap enrere (Fig. 2 B).
3. Col·loqueu el dipòsit sobre un full de paper, aboqueu el material a polvoritzar preparat i cargoleu fermament el dipòsit a la pistola.
4. Connecteu la part frontal amb la part posterior de la pistola (Fig. 3).
5. Col·loqueu la màquina només sobre una superfície anivellada i neta.
6. Accioneu el gallet La pistola té un gallet de dues etapes.
7. Ajusteu la configuració de polvorització a la pistola.

 **!! ATENCIÓ: PERILL DE LESIONS!** Mai dirigeixi el raig de polvorització cap a persones o animals.

 **Advertència:** Assegureu-vos de portar l'equip de protecció adequat abans d'utilitzar l'eina.

 **Advertència:** Assegureu-vos que la zona estigui ben ventilada i que no hi hagi cap tipus de vapor inflamable.

 **!! Atenció!** Mai utilitzeu l'aparell si la junta del filtre està malmesa o en mal estat.

Preparació del material a polvoritzar

Aquesta pistola de pintura permet aplicar pintures, vernissos i esmalts que no estiguin diluïts o que ho estiguin lleugerament.

1. Remeneu bé el material (pintura, vernís, etc.) i aboqueu la quantitat necessària al dipòsit de la pistola.

Material a polvoritzar	Recomanació de dilució
Esmalts	Sense diluir.
Conservants per a fusta, mossegants, olis, agents desinfectants, agents protectors de plantes.	Sense diluir.
Pintures que contenen dissolvents i pintures solubles en aigua, imprimacions, pintures per a vehicles, esmalts de capa gruixuda.	Diluir entre un 5 i un 10%.
Pintures per a parets amb especificacions concretes.	Diluir d'acord amb les instruccions del fabricant.

2. Si el cabal de polvorització és massa baix, afegiu una dilució addicional del 5-10% de forma gradual fins a aconseguir el cabal desitjat.

Tipus de pintures i altres líquids que es poden fer servir

Pots fer servir la pistola per polvoritzar una àmplia varietat de líquids, incloent:

- Pintures i acabats tant amb aigua com amb dissolvents.
- Imprimacions.
- Pintures de dos components.
- Acabats transparents.
- Acabats especials per a cotxes (automoció).
- Segelladors de tinció (per donar color i segellar).
- Conservants per a fusta.

Tipus de pintura i altres líquids que NO s'han d'usar

Hi ha certs líquids que no són adequats per a aquesta pistola i no s'han d'usar. Aquests són:

- Pintures per a parets que no compleixin les especificacions dús.
- Pintures que siguin molt alcalines o molt àcides.
- Qualsevol material que sigui inflamable.

Ajust del patró de polvorització desitjat

Fig. 4

Es poden seleccionar tres patrons de polvorització diferents a la pistola, depenent de l'aplicació i l'objecte a pintar.



ADVERTÈNCIA! Perill de lesions. No premeu mai el gallet mentre ajusta la tapa d'aire.

Gireu la tapa d'aire fins a la posició del patró de polvorització desitjat (fletxa) (Fig. 5).

- Fig. 4 A = raig pla vertical → per a superfícies horitzontals.
- Fig. 4 B = raig pla horitzontal → per a superfícies verticals.
- Fig. 4 C = raig circular → per a cantons, vores i superfícies de difícil accés.

Ajust del volum del material

Ajusteu el volum de material girant el regulador situat al protector del gallet de la pistola (Fig. 6).

- - Girar a l'esquerra → menor volum de material
- + Girar a la dreta → major volum de material

Tècnica de polvorització

- El resultat de la polvorització depèn en gran mesura de la uniformitat i neteja de la superfície a polvoritzar. Per tant, la superfície ha de preparar-se acuradament i mantenir lliure de pols.
- Cobriu totes les superfícies que no hagin de ser polvoritzades.
- Cobriu les rosques de cargols o parts similars de l'objecte a pintar.
- És aconsellable tastar la pistola sobre un cartró o una superfície similar per trobar l'ajust correcte.

Important: Comenceu a polvoritzar fora de l'àrea objectiu i eviteu interrupcions dins de l'àrea objectiu.

- Ús correcte (Fig. 7A). Assegureu-vos mantenir la pistola a una distància uniforme d'aprox. 5-15 cm de l'objecte a pintar.
- Ús incorrecte (Fig. 7B). Acumulació excessiva de boira de polvorització, qualitat de superfície irregular.
- Moveu la pistola de manera uniforme de banda a banda o de dalt a baix, depenent de l'ajust del patró de polvorització.
- Un moviment uniforme de la pistola resulta en una qualitat de superfície uniforme.
- Si s'acumula material al filtre (A) i la tapa d'aire (B) (Fig. 8), netegeu ambdues parts amb un dissolvent o aigua.

Interrupció temporal del treball

Si necessiteu interrompre el treball de polvorització per un període de temps que no superi les 4 hores, seguiu aquests passos:

Desconnecteu l'aparell.

Important: Si heu estat utilitzant vernissos de 2 components, netegeu l'aparell immediatament. Aquests materials s'assequen molt ràpid i podrien fer malbé la pistola si no es netegen a temps.

Instruccions per a la substitució del connector per a bufat de pols

Fig. 9

Per substituir el connector, descargoleu la femella d'unió en sentit antihorari, traieu el capçal de polvorització, substituïu el connector per bufar de pols i torneu a enroscar la femella negra en sentit horari.

Instruccions per bufar de pols / inflat

S'utilitza per netejar buits estrets, i també es pot utilitzar per inflar, com ara pilotes de ioga, matalassos d'aire, joguines infantils, etc.

Instruccions per a la substitució del connector de neteja

Fig. 10

Per substituir el connector, descargoleu la rosca d'unió en sentit antihorari, traieu el capçal de polvorització i el filtre, substituïu el connector de neteja i premeu la rosca d'unió en sentit horari.

4. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problema	Possible causa	Possible solució
No surt material del filtre.	· Broquet obstruït. · Tub d'aspiració obstruït. · Ajustament del volum de material girat massa a l'esquerra (-). · Tub d'aspiració solt. · No hi ha acumulació de pressió al dipòsit.	→ Netejar el filtre. → Netegeu el tub d'aspiració. → Girar a la dreta (+) → Inseriu correctament el tub d'aspiració. → Premeu el dipòsit

El material degota del filtre.	- Broquet solt. - Broquet desgastat. - Manca o està desgastada la junta del filtre. - Conjunt de material a la tapa d'aire, broquet o agulla.	→ Premeu el filtre. → Canviar el filtre. → Inserir una junta de filtre intacte. → Netejar.
Atomització massa gruixuda.	- Viscositat del material massa alta. - Volum de material massa gran. - Cargol d'ajust del volum de material girat massa a la dreta (+). - Broquet contaminat. - Filtre daire molt brut. - Poca acumulació de pressió al dipòsit.	→ Diluir el material. → Girar el cargol d'ajust del volum de material a l'esquerra (-). → Netejar broquet. → Canviar filtre. → Premeu el dipòsit.
El raig de polvorització prem.	- S'està acabant el material al dipòsit. - Filtre daire molt brut. - Manca o està desgastada la junta del filtre.	→ Emplenar el dipòsit amb material. → Canviar filtre. → Inserir una junta de filtre intacte.
El material causa "llàgrimes de pintura".	S'ha aplicat massa material.	→ Girar el cargol d'ajust del volum de material a l'esquerra (-).
Massa boira de polvorització (Sobrepulverització).	- Distància a l'objecte massa gran. - S'ha aplicat massa material.	→ Reduir distància. → Girar el cargol d'ajust del volum de material a l'esquerra (-).
Pintura a la mànega de ventilació.	- Diafragma brut. - Diafragma defectuós.	→ Netejar el diafragma. → Reemplaçar el diafragma.

5. NETEJA I MANTENIMENT

Una neteja adequada és indispensable per al correcte funcionament de la pistola de polvorització de pintura. No s'acceptaran reclamacions de garantia en cas de neteja incorrecta o inexistent.

- Desendolieu el cable d'alimentació. Ventileu el dipòsit en cas de pauses prolongades i un cop finalitzada la feina. Això es pot fer obrint breument i després tancant el dipòsit, o prement el gallet i deixant que la pintura torni al dipòsit original.
- Separeu les parts de la pistola. Premeu lleugerament cap avall el ganxo (Fig. 3B "click"). Gireu la part frontal i la part posterior de la pistola una contra l'altra i separeu-les.
- Descarregueu el dipòsit.
- Aboqui dissolvent o aigua al dipòsit. Torneu a enroscar el dipòsit.
- Torneu a muntar la pistola (Fig. 3).
- Endolieu el cable d'alimentació, enceneu la màquina i polvoritzeu el dissolvent o aigua en un recipient o un drap.
- Repetiu el procediment anterior fins que el dissolvent o aigua que surt del filtre estigui net.
- Apagueu la màquina i traieu l'endoll.
- Descarregueu el dipòsit i buideu-lo.



PRECAUCIÓ! Mai netegeu les juntes, el diafragma ni els orificis del filtre o d'aire de la pistola amb objectes metàl·lics. La mànega de ventilació i el diafragma només són resistents als dissolvents fins a cert punt. No els submergeixi en dissolvent, només netegi'ls amb un drap.

- Netegeu l'exterior de la pistola i el dipòsit amb un drap humitejat en dissolvent o aigua.
- Descarregueu la femella d'unió (Fig.11, element 1) i traieu la tapa d'aire (2) i el filtre (3). Netegeu la tapa d'aire, el filtre amb un raspall i dissolvent o aigua.



ADVERTÈNCIA! No utilitzeu mai la màquina sense el filtre d'aire; podria aspirar brutícia i interferir amb el funcionament de la màquina. Desconnecteu l'endoll abans de canviar peces.

- Canvieu el filtre d'aire si està brut (Fig. 12).

Connector de neteja

Fig. 13

Per fer la neteja del connector de neteja, connecteu un extrem de la mànega d'aigua a l'aixeta i l'altre extrem al connector de neteja. Obriu l'aixeta per esbandir el canal intern del cos de la pistola.

Emmagatzematge

- Assegureu-vos que la pistola de pintura estigui neta i seca abans de desar-la.
- Deseu l'eina en un lloc interior i on no hi hagi humitat.
- Per evitar danys, emboliqueu el cable de manera que no es doblegui durant l'emmagatzematge.

6. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

7. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Szórófej
2. Légsapka
3. Hollandi anya
4. A fegyver eleje
5. Trigger
6. A fegyver hátulja
7. Az anyagmenyiség beállítása
8. Légszűrő fedele
9. Tápkábel
10. Letét

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, kérjük, győződjön meg arról, hogy az összes elemet megfelelően újrahasznosítja.
- a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

- Festékpisztoly
- 1 mm-es fúvóka
- 1,5 mm-es fúvóka
- 2 mm-es fúvóka
- 2,5 mm-es fúvóka
- 3 mm-es fúvóka
- Tanksapka
- Viskozitásmérő pohár
- Porfúvó csatlakozó

- Szűrő
 - Tisztító tartozékok
 - Ez a használati útmutató
-
- Ne távolítsa el a sorozatszámot a termékről, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. MŰKÖDÉS

1. Csavarja le a pisztoly tartályát.
2. Igazítsa be a szívócsövet (2. ábra). Ha a szívócső megfelelően van elhelyezve, a tartály tartalma gyakorlatilag maradványok nélkül permetezhető. Vízszintes tárgyak permetezéséhez: Forgassa el a szívócsövet előre (2A. ábra). Fej feletti tárgyak permetezéséhez: Forgassa el a szívócsövet hátra (2B. ábra).
3. Helyezze a tartályt egy papírlapra, öntse bele az előkészített, szórandó anyagot, majd csavarja a tartályt szorosan a pisztolyra.
4. Kösd össze a pisztoly elülső és hátsó részét (3. ábra).
5. A gépet csak tiszta, vízszintes felületre helyezze. Ellenkező esetben a gép felborulhat.
6. Húzza meg a ravaszt. A pisztoly kétfokozatú ravasszal rendelkezik. Az első fokozat beindítja a turbinát. A ravasz meghúzása továbbszállítja az anyagot.
7. Állítsa be a szórópisztoly beállításait.

-  **FIGYELEM: SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Soha ne irányítsa a szórósugarat emberekre vagy állatokra.
-  Figyelmeztetés: A szerszám használata előtt győződjön meg róla, hogy megfelelő védőfelszerelést visel.
-  Figyelmeztetés: Győződjön meg arról, hogy a terület jól szellőző, és mentes a gyúlékony gőzöktől.
-  Figyelem! Soha ne használja a készüléket, ha a fúvóka tömítése sérült vagy rossz állapotban van. Ha a fúvóka tömítése sérült vagy rossz állapotban van, folyadékok juthatnak be a készülékbe, és növelhetik az áramütés kockázatát. Minden használat előtt ellenőrizze a fúvóka tömítését.

A permetezendő anyag előkészítése

Ezzel a festékszóró pisztollyal hígítatlan vagy enyhén hígított festékeket, lakkokat és zománcokat lehet felvinni. A javasolt hígításról részletes információkat a használt termék gyártójának adatlapjában talál.

1. Jól keverje fel az anyagot (festék, lakk stb.), és öntse a szükséges mennyiséget a pisztoly tartályába.

Permetezendő anyag	Hígítási javaslat
Zománcok	Hígítatlan.
Faanyagvédő szerek, pácok, olajok, fertőtlenítőszer, növényvédő szerek.	Hígítatlan.
Oldószeres és vízben oldódó festékek, alapozók, járműfestékek, vastagrétegű zománcok.	5 és 10% között hígítandó.
Speciális specifikációjú falfestékek.	A gyártó utasításai szerint hígítsa.

2. Ha a permetezés áramlási sebessége túl alacsony, fokozatosan adjon hozzá további 5-10%-os hígítást, amíg el nem éri a kívánt áramlási sebességet.

Használható festékek és egyéb folyadékok típusai

A pisztolyt sokféle folyadék permetezésére használhatja, beleértve:

- Festékek és bevonatok, mind vízbázisú, mind oldószerbázisúak.
- Alapozók.
- Kétkomponensű festékek.
- Átlátszó felületek.
- Speciális bevonatok autókhoz (autóipar).
- Színező tömítőanyagok (szín és tömítés biztosítására).
- Faanyagvédő szerek.

Festék- és egyéb folyadéktípusok, amelyeket NEM szabad használni

Vannak bizonyos folyadékok, amelyek nem alkalmasak ehhez a pisztolyhoz, és nem szabad használni őket. Ezek a következők:

- Olyan falfestékek, amelyek nem felelnek meg a használati előírásoknak.
- Nagyon lúgos vagy nagyon savas festékek .
- Bármilyen gyúlékony anyag.

A kívánt szórási minta beállítása

4. ábra

A pisztolyon három különböző szórási minta választható, az alkalmazástól és a festendő tárgytól függően.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély. Soha ne húzza meg a ravaszt a levegősapka beállítása közben.

Fordítsa a levegősapkát a kívánt szórási minta pozícióba (nyíl) (5. ábra).

- 4. ábra A = függőleges lapos sugár → vízszintes felületekhez.
- 4. ábra B = vízszintes lapos sugár → függőleges felületekhez.
- 4. ábra C = kör alakú sugár → sarkokhoz, élekhez és nehezen elérhető felületekhez.

Az anyag térfogatának beállítása

Az anyagmennyiséget a pisztoly ravaszvédőjén található szabályozó elforgatásával állítsa be (6. ábra).

- – Balra fordulás → kisebb anyagmennyiség
- + Forduljon jobbra → nagyobb anyagmennyiség

Permetezési technika

- A permetezés eredménye nagymértékben függ a permetezendő felület egyenletességétől és tisztaságától. Ezért a felületet gondosan elő kell készíteni és pormentesen kell tartani.
- Takarja le az összes olyan felületet, amelyet nem szabad permetezni.
- Takarja le a festendő tárgy csavarjainak vagy hasonló részeinek menetét.
- Célszerű a pisztolyt kartonon vagy hasonló felületen kipróbálni a megfelelő beállítás megtalálásához.

Fontos: A permetezést a célterületen kívül kezdje, és kerülje a megszakításokat a célterületen belül.

- Helyes használat (7A. ábra). Ügyeljen arra, hogy a pisztolyt egyenletesen, körülbelül 5-15 cm távolságra tartsa a festendő tárgytól.
- Helytelen használat (7B. ábra). Túlzott permetképződés, egyenetlen felületi minőség.
- Mozgassa a pisztolyt egyenletesen oldalirányban, vagy fel és le, a szórási minta beállításától függően.
- A pisztoly egyenletes mozgása egyenletes felületminőséget eredményez.
- Ha anyag gyűlik fel a fúvókán (A) és a levegősapkán (B) (8. ábra), tisztítsa meg mindkét alkatrészt oldószerrel vagy vízzel.

A munka ideiglenes megszakítása

Ha a permetezést legfeljebb 4 órán át kell megszakítania, kövesse az alábbi lépéseket: Húzza ki a készüléket a konnektorból.

Fontos: Ha kétkomponensű lakkokat használt, azonnal tisztítsa meg a készüléket. Ezek az anyagok nagyon gyorsan száradnak, és ha nem tisztítják meg azonnal, károsíthatják a pisztolyt.

A porfúvó csatlakozójának cseréjére vonatkozó utasítások

9. ábra

A csatlakozó cseréjéhez csavarja le a hollandi anyát az óramutató járásával ellentétes irányba, vegye le a szórófejet, helyezze vissza a porfúvó csatlakozóját, és csavarja vissza a fekete anyát az óramutató járásával megegyező irányba.

Porfúvás/felfújás utasításai

Keskeny rések tisztítására használják, de felfújható vele például jógalabdák, légmatracok, gyerekjátékok stb.

Utasítások a tisztítócsatlakozó cseréjéhez

10. ábra

A csatlakozó cseréjéhez csavarja le a hollandi anyát az óramutató járásával ellentétes irányba, vegye le a szórófejet és a fúvókát, tegye vissza a tisztítócsatlakozót, és húzza meg a hollandi anyát az óramutató járásával megegyező irányba.

4. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Nem jön ki anyag a fúvókából.	· Eldugult fúvóka. · Eldugult szívócső. · Az anyagmennyiség-szabályozót túlságosan balra (-) forgatta. · Laza szívócső. · Nincs nyomásnövekedés a tartályban.	→ Tisztítsa meg a fúvókát. → Tisztítsa meg a szívócsövet. → Forduljon jobbra (+) → Helyezze be helyesen a szívócsövet. → Húzza meg a tartályt

Anyag csöpög a fúvókából.	• Laza fúvóka. • Kopott fúvóka. • A fúvóka tömítése hiányzik vagy elkopott. • Anyagkészlet a levegősapkában, fúvókában vagy tűben.	→ Nyomja meg a fúvókát. → Cserélje ki a fúvókát. → Helyezzen be egy ép fúvókátömítést. → Tiszta.
Túl durva porlasztás.	• Túl magas az anyag viszkozitása. • Az anyagmennyiség túl nagy. • Az anyagmennyiség-szabályozó csavar túl erősen jobbra van forgatva (+). • Szennyezett fúvóka. • A légszűrő nagyon szennyezett. • Alacsony nyomásfelhalmozódás a tartályban.	→ Hígítsa fel az anyagot. → Fordítsa el az anyagmennyiség-állító csavart balra (-). → Tisztítsa meg a fúvókát. → Szűrő cseréje. → Húzza meg a tartályt.
A permetező sugár pulzál.	• Fogóban van az anyag a raktárban. • A légszűrő nagyon szennyezett. • A fúvóka tömítése hiányzik vagy elkopott.	→ Töltse fel a tartályt anyaggal. → Szűrő cseréje. → Helyezzen be egy ép fúvókátömítést.
Az anyag "festékszakadásokat" okoz.	• Túl sok anyagot vittek fel.	→ Fordítsa el az anyagmennyiség-állító csavart balra (-).
Túl sok permetkőd (túlpermetezés).	• Túl nagy a távolság a tárgytól. • Túl sok anyagot vittek fel.	→ Csökkentse a távolságot. → Fordítsa el az anyagmennyiség-állító csavart balra (-).
Fesd be a szellőzőcsövet.	• Piszkos rekeszizom. • Hibás membrán.	→ Tisztítsa meg a membránt. → Cserélje ki a membránt.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A festékszóró pisztoly megfelelő működéséhez elengedhetetlen a megfelelő tisztítás. Nem megfelelő vagy hiányzó tisztítás esetén a jótállási igényeket nem fogadjuk el.

1. Húzza ki a tápkábelt. Hosszabb szünetek alatt és munka után légtelenítse a tartályt. Ezt úgy teheti meg, hogy röviden kinyitja és bezárja a tartályt, vagy meghúzza a ravaszt, és hagyja, hogy a festék visszafolyjon az eredeti tartályba.
2. Válassza szét a pisztoly részeit. Finoman nyomja le a kampót (3B. ábra: „ kattanas ”). Forgassa el a pisztoly elejét és hátulját egymás felé, és válassza szét őket.
3. Csavarja le a tartályt. Öntse vissza a maradék bevonóanyagot az eredeti tartályba.
4. Öntsön oldószert vagy vizet a tartályba. Csavarja vissza a tartályt. Ne használjon gyúlékony anyagokat a tisztításhoz.
5. Szerelje össze újra a pisztolyt (3. ábra).
6. Csatlakoztassa a tápkábelt, kapcsolja be a gépet, és permetezzen oldószert vagy vizet egy edénybe vagy kendőbe.
7. Ismételje meg a fenti eljárást, amíg a fúvókából kifolyó oldószer vagy víz tiszta nem lesz.
8. Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a csatlakozódugót.
9. Csavarja le a tartályt és ürítse ki. Vegye le a szívócsövet és a tömítést a tartályról.



FIGYELEM! Soha ne tisztítsa a pisztoly tömítéseit, membránját, fúvókáját vagy levegőnyílásait fém tárgyakkal. A szellőzőtömlő és a membrán csak korlátozottan oldószerálló. Ne merítse őket oldószerbe; egyszerűen törölje át egy ruhával.

10. Tisztítsa meg a pisztoly és a tartály külsejét oldószerrel vagy vízzel megnedvesített ruhával.
11. Csavarja le a hollandi anyát (11. ábra, 1. tétel), és vegye le a levegősapkát (2) és a fúvókát (3). Tisztítsa meg a levegősapkát és a fúvókát kefével és oldószerrel vagy vízzel.



FIGYELMEZTETÉS! Soha ne üzemeltesse a gépet légszűrő nélkül; az szennyeződést szívhat be és zavarhatja a gép működését. Alkatrész cseréje előtt húzza ki a gép csatlakozóját a konnektorból.

12. Cserélje ki a levegőszűrőt, ha elszennyeződött (12. ábra).

Csatlakozó tisztítása

13. ábra

A tisztítócsatlakozó tisztításához csatlakoztassa a víztömlő egyik végét a csaphoz, a másik végét pedig a tisztítócsatlakozóhoz. Nyissa ki a csapot a pisztolytest belső csatornájának öblítéséhez.

Tárolás

- Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a festékszóró pisztoly tiszta és száraz.
- A szerszámot beltérben, nedvességtől védve tárolja.
- A sérülések elkerülése érdekében tekerje be a kábelt úgy, hogy tárolás közben ne törjön meg.

6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, vegye ki az akkumulátorokat, és vigye el azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

7. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

١. الأجزاء والمكونات

الشكل ١

١. فوهة
٢. غطاء الهواء
٣. صمولة الاتحاد
٤. واجهة البنديقة
٥. مشغل
٦. الجزء الخلفي من البنديقة
٧. ضبط حجم المواد
٨. غطاء فلتر الهواء
٩. كابل الطاقة
١٠. إيداع

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة على المنتج.

٢. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يُنصح بتخزين العلبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز عند نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، يُرجى التأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec فوراً .

محتويات الصندوق:

- مسدس الطلاء
- فوهة ١ مم
- فوهة ١,٥ ملم
- فوهة ٢ مم
- فوهة ٢,٥ ملم
- فوهة ٣ مم
- غطاء الخزان
- كوب قياس للزوجة
- موصل منفاخ الغبار
- فلتر
- ملحقات التنظيف

٢. إذا كان معدل تدفق الرش منخفضًا جدًا، أضف تدريجيًا تخفيفًا إضافيًا بنسبة ٥-١٠٪ حتى يتم الوصول إلى معدل التدفق المطلوب.

أنواع الدهانات والسوائل الأخرى التي يمكن استخدامها
يمكنك استخدام المسدس لرش مجموعة واسعة من السوائل، بما في ذلك:

- الدهانات والتشطيبات، سواء كانت على أساس الماء أو على أساس المذيبات.
- التمهيدات.
- دهانات مكونة من مكونين.
- تشطيبات شفافة.
- تشطيبات خاصة للسيارات (السيارات).
- مواد مانعة للتسرب (لإضفاء اللون والختم).
- مواد حافظة للخشب.

أنواع الطلاء والسوائل الأخرى التي لا ينبغي استخدامها
هناك سوائل معينة غير مناسبة لهذا السلاح، ولا ينبغي استخدامها. وهي:

- دهانات الجدران التي لا تتطابق مع مواصفات الاستخدام.
- الدهانات القلوية جدًا أو الحمضية جدًا.
- أي مادة قابلة للاشتعال.

ضبط نمط الرش المطلوب

الشكل ٤

يمكن اختيار ثلاثة أنماط رش مختلفة على البندقية، اعتمادًا على التطبيق والهدف المراد طلائه.



تحذير! خطر الإصابة. لا تسحب الزناد أبدًا أثناء ضبط غطاء الهواء.

قم بتدوير غطاء الهواء إلى وضع نمط الرش المطلوب (السهم) (الشكل ٥).

- الشكل ٤ أ = نفثة مسطحة عمودية → للأسطح الأفقية.
- الشكل ٤ ب = نفثة أفقية مسطحة → للأسطح الرأسية.
- الشكل ٤ ج = نفثة دائرية → للزوايا والحواف والأسطح التي يصعب الوصول إليها.

ضبط حجم المادة

قم بضبط حجم المادة عن طريق تدوير المنظم الموجود على وافي الزناد الخاص بالبندقية (الشكل ٦).

- - انعطف يسارًا → حجم مادة أقل
- + انعطف يمينًا → حجم أكبر من المواد

- هذا دليل التعليمات

- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، حتى يمكن تتبع جهازك بشكل صحيح في حالة احتياجك إلى المساعدة.

٣. التشغيل

١. فك خزان البندقية.
٢. رتب أنبوب الشفط (الشكل ٢). إذا كان أنبوب الشفط في موضعه الصحيح، يُمكن رش محتويات الخزان دون أي بقايا تقريبًا. للعمل على الأجسام الأفقية: أدر أنبوب الشفط للأمام (الشكل ٢ أ). لرش الأجسام العلوية: أدر أنبوب الشفط للخلف (الشكل ٢ ب).
٣. ضع الخزان على قطعة من الورق، ثم صب المادة المحضرة للرش فيه، ثم ثبت الخزان بقوة على البندقية.
٤. قم بربط الجزء الأمامي بالجزء الخلفي للبندقية (الشكل ٣).
٥. ضع الجهاز على سطح نظيف ومستوي فقط، وإلا فقد ينقلب.
٦. اسحب الزناد. يحتوي المسدس على زناد ذي مرحلتين. المرحلة الأولى تُشغل التوربين. أما سحب الزناد فيؤدي إلى نقل المادة.
٧. ضبط إعدادات الرش على البندقية.



تحذير: خطر الإصابة! لا تُوجّه فوهة الرش نحو الأشخاص أو الحيوانات أبدًا.



تحذير: تأكد من ارتداء معدات الحماية المناسبة قبل استخدام الأداة.



تحذير: تأكد من أن المنطقة جيدة التهوية وخالية من أي أبخرة قابلة للاشتعال.

تحذير! لا تستخدم الجهاز أبدًا إذا كان ختم الفوهة تالفًا أو في حالة سيئة. في حال تلفه أو تلفه، قد تتسرب السوائل إلى الجهاز وتزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية. افحص ختم الفوهة قبل كل استخدام.

تحضير المادة المراد رشها

يُتيح لك مسدس الطلاء هذا استخدام الدهانات والورنيشات والمينا، سواءً كانت مخففة أو مخففة قليلًا. ستجد معلومات مفصلة عن نسبة التخفيف الموصى بها في نشرة بيانات الشركة المصنعة للمنتج الذي تستخدمه.

١. قم بتقليب المادة (الطلاء، الورنيش، الخ) بشكل جيد ثم صب الكمية المطلوبة في خزان البندقية.

توصية التخفيف	المواد المراد رشها
غير مخفف.	المينا
غير مخفف.	مواد حافظة للأخشاب، مواد التثبيت، الزيوت، المطهرات، مواد وقاية النباتات.
تميع ما بين ٥ إلى ١٠٪.	الدهانات القائمة على المذيبات والدهانات القابلة للذوبان في الماء، والبرايمر، ودهانات المركبات، والمينا ذات الطبقة السميكة.
يتم التخفيف حسب تعليمات الشركة المصنعة.	دهانات حوائط بمواصفات محددة.

٤. حل المشكلات

حلل المحتمل	السبب المحتمل	مشكلة
→ تنظيف الفوهة. → تنظيف أنبوب الشفط. → انعطف يمينًا (+) → أدخل أنبوب الشفط بشكل صحيح. → شد الخزان	• فوهة مسدودة. • أنبوب الشفط مسدود. • تم تعديل حجم المادة بعيدًا جدًا إلى اليسار (-). • أنبوب شفط فضفاض. • لا يوجد تراكم للضغط في الخزان.	لا يخرج أي مادة من الفوهة.
→ اضغط على الفوهة. → تغيير الفوهة. → أدخل ختم الفوهة سليمًا. → نظيف.	• فوهة فضفاضة. • فوهة مهترئة. • ختم الفوهة مفقود أو مهترئ. • مجموعة من المواد في غطاء الهواء أو الفوهة أو الإبرة.	تتساقط المادة من الفوهة.
→ تخفيف المادة. → قم بتدوير برغي ضبط حجم المادة إلى اليسار (-). → تنظيف الفوهة. → تغيير الفلتر. → شد الخزان.	• للزوجة المادية عالية جدًا. • حجم المادة كبير جدًا. • تم تحويل برغي تعديل حجم المادة إلى أقصى اليمين (+). • فوهة ملوثة. • فلتر الهواء متسخ جدًا. • انخفاض الضغط المتراكم في الخزان.	ذرية خشنة للغاية.
→ املا الخزان بالمواد. → تغيير الفلتر. → أدخل ختم الفوهة سليمًا.	• المواد الموجودة في المستودع بدأت تنفد. • فلتر الهواء متسخ جدًا. • ختم الفوهة مفقود أو مهترئ.	ينبض نفث الرش.
→ قم بتدوير برغي ضبط حجم المادة إلى اليسار (-).	• تم تطبيق كمية كبيرة جدًا من المواد.	المادة تسبب «تمزق الطلاء».
→ تقليل المسافة. → قم بتدوير برغي ضبط حجم المادة إلى اليسار (-).	• المسافة إلى الجسم كبيرة جدًا. • لقد تم تطبيق الكثير من المواد.	كمية كبيرة جدًا من رذاذ الرذاذ (رذاذ زائد) .
→ تنظيف الحجاب الحاجز. → استبدال الحجاب الحاجز.	• الحجاب الحاجز متسخ. • الحجاب الحاجز معيب.	طلاء على خرطوم التهوية.

٥. التنظيف والصيانة

التنظيف الجيد ضروري لضمان عمل مسدس رش الطلاء بكفاءة. لن تُقِلَ طلبات الضمان في حال عدم التنظيف أو عدمه.

١. افصل سلك الطاقة. نفذ عملية تهوية الخزان أثناء فترات الراحة الطويلة وبعد الانتهاء من العمل. يمكن القيام بذلك بفتح الخزان

تقنية الرش

- تعتمد نتيجة الرش بشكل كبير على تجانس ونظافة السطح المراد رشه. لذلك، يجب تحضير السطح بعناية والحفاظ عليه خالياً من الغبار.
- قم بتغطية جميع الأسطح التي لا ينبغي رشها.
- قم بتغطية خيوط البراغي أو الأجزاء المشابهة لها من الجسم المراد طلائه.
- من المستحسن اختبار البندقية على الورق المقوى أو سطح مماثل للعثور على الإعداد الصحيح.
- هام: ابدأ بالرش خارج المنطقة المستهدفة وتجنب الانقطاعات داخل المنطقة المستهدفة.
- الاستخدام الصحيح (الشكل ١٧). تأكد من إمساك المسدس على مسافة متساوية تقريباً من الجسم المراد طلائه، أي ما يعادل ٥-١٥ سم.
- استخدام غير صحيح (الشكل ١٧ب). تراكم مفرط لرذاذ الرش، وجودة سطح غير مستوية.
- قم بتحريك البندقية بشكل متساوي من جانب إلى آخر أو لأعلى ولأسفل، اعتماداً على إعداد نمط الرش.
- تؤدي الحركة المنتظمة للبندقية إلى جودة سطح موحدة.
- إذا ترأكت المادة على الفوهة (أ) وغطاء الهواء (ب) (الشكل ١٨)، فقم بتنظيف كلا الجزأين باستخدام منديل أو ماء.

انقطاع مؤقت عن العمل

إذا كنت بحاجة إلى مقاطعة الرش لمدة لا تتجاوز ٤ ساعات، اتبع الخطوات التالية:

افصل الجهاز عن الكهرباء.

هام: إذا كنت تستخدم ورنيشًا ثنائي المكونات، فنظف الجهاز فورًا. تجف هذه المواد بسرعة كبيرة وقد تتلف المسدس إذا لم تُنظفه فورًا.

تعليمات استبدال موصل منفاخ الغبار

الشكل ٩

لاستبدال الموصل، قم بفك صامولة الاتحاد عكس اتجاه عقارب الساعة، ثم قم بإزالة رأس الرش، ثم اعد توصيل موصل منفاخ الغبار، ثم قم بربط الصامولة السوداء مرة أخرى في اتجاه عقارب الساعة.

تعليمات نفخ/نفخ المسحوق

يتم استخدامه لتنظيف الفجوات الضيقة، ويمكن استخدامه أيضًا للنفخ، مثل كرات اليوجا، والمراائب الهوائية، وألعاب الأطفال، وما إلى ذلك.

تعليمات استبدال موصل التنظيف

الشكل ١٠

لاستبدال الموصل، قم بفك صامولة الاتحاد عكس اتجاه عقارب الساعة، ثم قم بإزالة رأس الرش والفوهة، ثم أعد تركيب موصل التنظيف و قم بإحكام صامولة الاتحاد في اتجاه عقارب الساعة.

٦. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء صلاحية هذا المنتج، يجب إزالة البطاريات ونقلها إلى نقطة تجمع تُحددها السلطات المحلية.

للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات، ينبغي على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية.

إن اتباع الإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

٧. حقوق الطبع والنشر

جميع الحقوق محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز نسخ محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصوير، تسجيل، أو ما شابه) دون الحصول على إذن مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

لفترة وجيزة ثم إغلاقه، أو بسحب الزناد للسماح للطلاء بالتدفق مرة أخرى إلى الخزان الأصلي.

٢. افصل أجزاء البندقية. اضغط برفق على الخطاف (الشكل ٣ ب « طقطقة »). أدر الجزء الأمامي والخلفي من البندقية باتجاه بعضهما البعض وافصلهما.
٣. فكّ الخزان. أفرغ أي مادة طلاء متبقية في عبوتها الأصلية.
٤. صبّ المذيب أو الماء في الخزان. أعد تركيبه. لا تستخدم مواد قابلة للاشتعال للتنظيف.
٥. أعد تجميع البندقية (الشكل ٣).
٦. قم بتوصيل سلك الطاقة، ثم قم بتشغيل الجهاز، ثم قم برش المذيب أو الماء في وعاء أو قطعة قماش.
٧. كرر الإجراء أعلاه حتى يصبح المذيب أو الماء الذي يخرج من الفوهة شفافًا.
٨. قم بإيقاف تشغيل الجهاز وإزالة القابس.
٩. فكّ الخزان وأفرغه. أزل أنبوب الشفط والسدادة من الخزان.



تحذير! لا تنظف أبدًا أختام البندقية أو غشاءها أو فوهات أو فتحات تهوية المسدس بأشياء معدنية. خرطوم التهوية والغشاء مقاومان للمذيبات بدرجة محدودة فقط. لا تغمرهما في المذيب؛ امسحهما بقطعة قماش.

١٠. قم بتنظيف الجزء الخارجي من البندقية والخزان بقطعة قماش مبللة بالمذيب أو الماء.
١١. فك صامولة التوصيل (الشكل ١١، البند ١) وأزل غطاء الهواء (٢) والفوهة (٣). نظّف غطاء الهواء والفوهة بفرشاة ومذيب أو ماء.



تحذير! لا تشغل الجهاز أبدًا بدون فلتر الهواء؛ فقد يسحب الأوساخ ويؤثر على عمله. افصل الجهاز عن الكهرباء قبل تغيير أجزائه.

١٢. قم بتغيير فلتر الهواء إذا كان متسخًا (الشكل ١٢).

موصل التنظيف

الشكل ١٣

لتنظيف موصل التنظيف، وصل أحد طرفي خرطوم المياه بالصنبور والطرف الآخر بموصل التنظيف. افتح الصنبور لشطف الفتاة الداخلية لجسم البندقية.

تخزين

- تأكد من أن مسدس الطلاء نظيف وجاف قبل تخزينه.
- قم بتخزين الأداة داخل المنزل وبعيدًا عن الرطوبة.
- لمنع التلف، قم بلف الكابل بحيث لا ينثني أثناء التخزين.

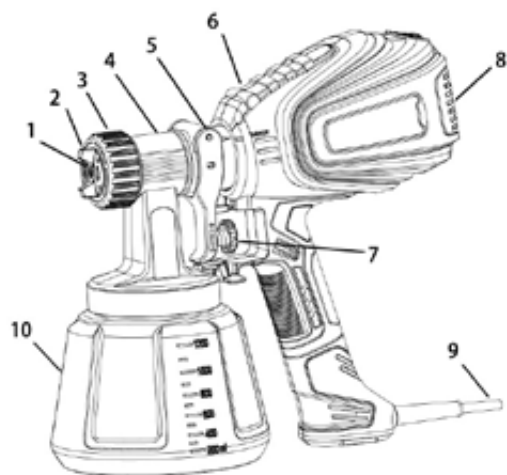


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

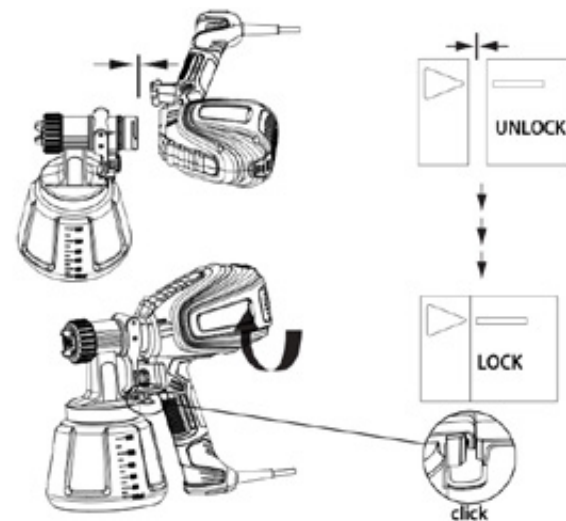


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

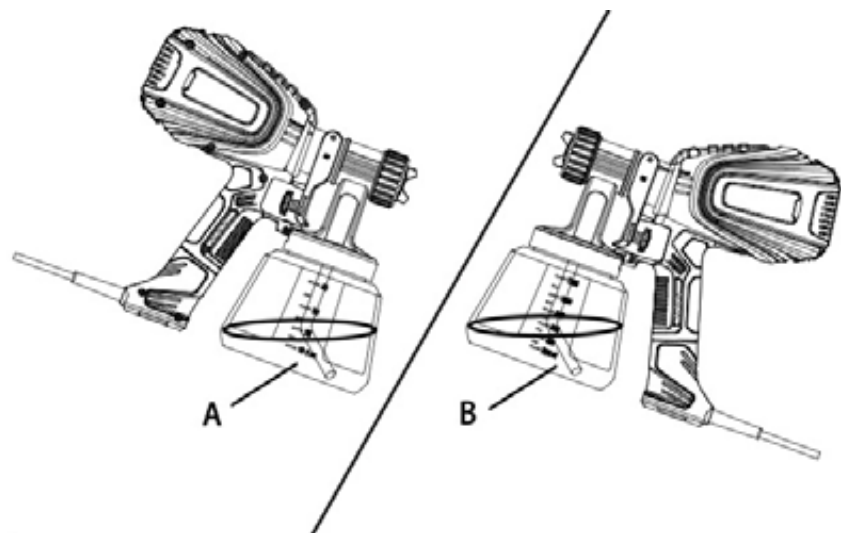


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

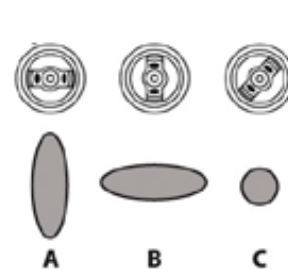


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

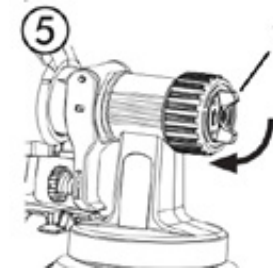


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

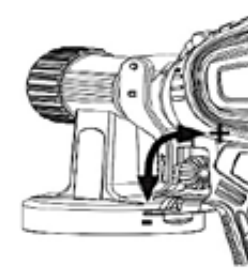


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

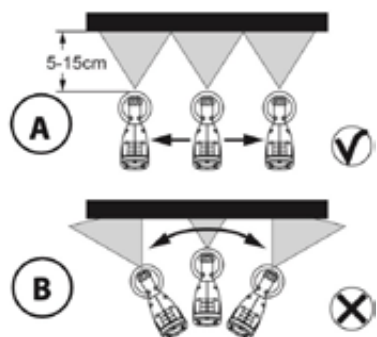


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

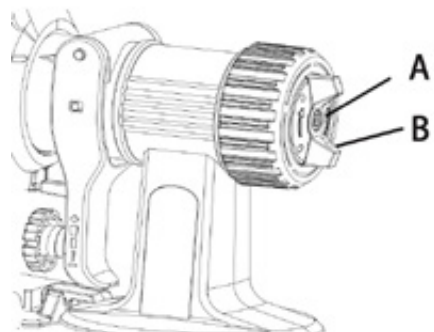


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

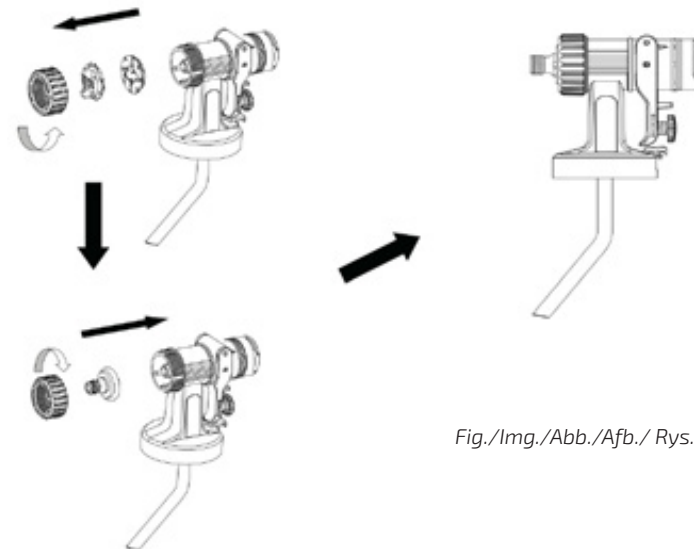


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

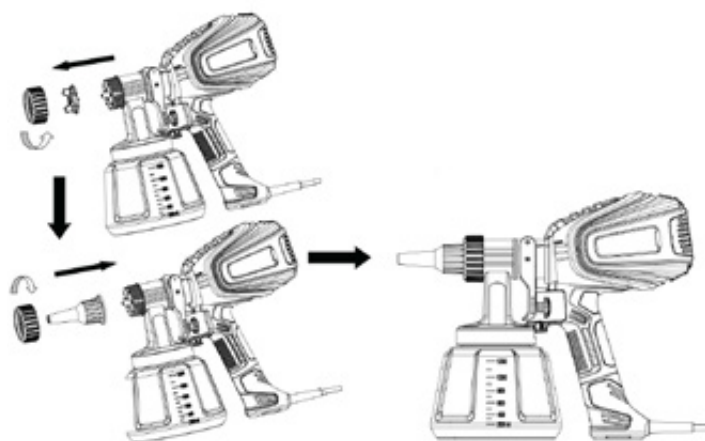


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

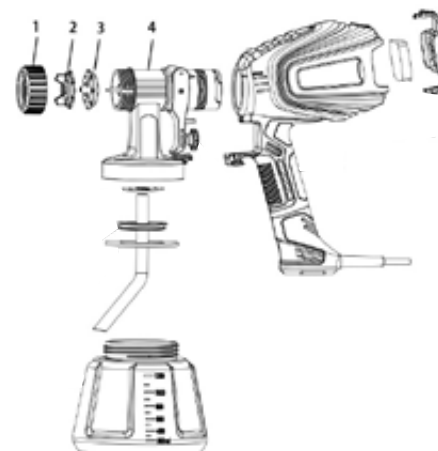


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

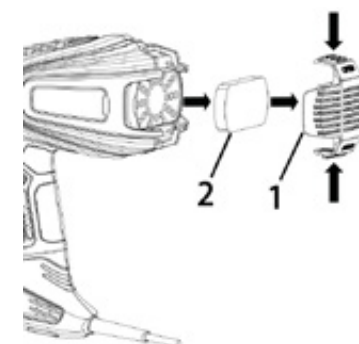


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

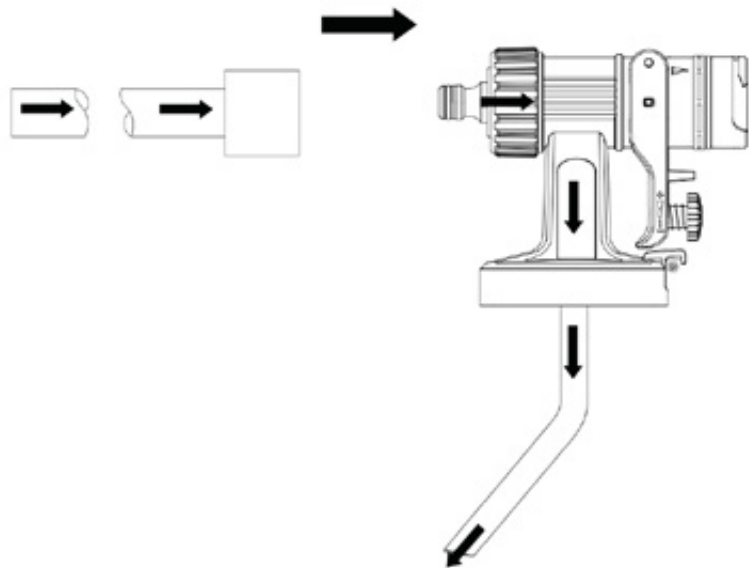


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

PE01250721

